Manuel du propriétaire de la voiturette de golf Precedent

Véhicule électrique avec système de charge ERIC
Véhicule à essence avec moteur Subaru EX-40

[Reportez-vous à la quatrième de couverture de ce manuel pour obtenir des informations concernant la plage de codes de construction en vigueur]

Ingersoll Rand
Industrial Technologies

REMARQUE

Ce manuel n'est valable que pour les véhicules fabriqués dans la plage de codes de construction figurant sur la quatrième de couverture de ce manuel. Si le code de construction du véhicule diffère de celui mentionné sur la quatrième de couverture de ce manuel, veuillez contacter votre concessionnaire le plus proche ou rendez-vous sur le site Internet www.clubcar.com pour rechercher le manuel du propriétaire correspondant au véhicule. Consultez également la section Identification du modèle de ce manuel.

Les informations relatives à la garantie se trouvent à la fin de ce manuel. Aucune autre garantie, formelle ou tacite, n'est contenue dans le présent document. Votre concessionnaire agréé a vérifié le véhicule avant de vous le remettre et vous fournira une copie du formulaire d'enregistrement du véhicule au programme de garantie dûment rempli.

Club Car n'est pas responsable des erreurs contenues dans ce manuel ou des dommages indirects ou consécutifs résultant de l'utilisation du contenu de ce manuel.

La voiturette de golf deux places répond à la norme actuelle Z130 de l'American National Standards Institute en matière de sécurité et de performances des voiturettes de golf. Cette norme, qui contribue à la sécurité dans la conception, l'application et l'utilisation des voiturettes de golf, définit une voiturette de golf comme "un véhicule utilisé pour transporter une personne ou plus et l'équipement pour jouer au golf dans un endroit désigné comme terrain de golf." Tout au long de ce manuel, les termes "voiturette de golf" et "véhicule" sont utilisés indifféremment.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme ICES-002 du Canada.

Ce manuel contient des informations protégées par copyright. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans l'accord écrit de Club Car, S.A.R.L.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Club Car se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception des véhicules sans obligation d'effectuer ces modifications sur les unités déjà vendues.

Ces véhicules ne sont conformes ni aux normes Federal Motor Vehicle Safety Standards (FMVSS) relatives aux automobiles ni à la norme FMVSS 500 relative aux véhicules à vitesse réduite. Ils ne sont pas équipés pour être utilisés sur les voies, les routes ou les autoroutes publiques.

S'il est rédigé en anglais, ce manuel correspond aux instructions d'origine fournies par le constructeur. S'il est rédigé dans une autre langue que l'anglais, ce manuel est une traduction des instructions d'origine.

P.O. Box 204658
Augusta, Georgia 30917–4658 USA
Téléphone 706–863–3000
Télécopieur pour les pièces détachées 706–855–7413
www.clubcar.com

© 2014 Club Car, S.A.R.L.
, , et
sont des marques de commerce déposées de Club Car, LLC
Ce manuel est en vigueur á compter du 1er octobre 2014

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi Club Car, nom reconnu comme chef de file dans la fabrication de véhicules performants et durables. Vous avez choisi la meilleure voiturette de golf du marché. Veuillez protéger votre investissement et faire en sorte que Club Car vous assure des années de fiabilité et de haute performance en lisant et en suivant les instructions d'entretien du présent manuel.

Votre confort et votre sécurité sont pour nous aussi importants, ainsi nous vous conseillons fortement de lire et de suivre pas à pas les instructions de fonctionnement et les précautions de sécurité de ce manuel. Ces instructions doivent être suivies afin d'éviter tout risque de blessure corporelle grave. Si vous louez ou prêtez votre véhicule à autrui, nous vous recommandons de lui demander de lire ce manuel avant d'utiliser le véhicule.

Les produits Club Car sont suivis par un service client conçu pour vous offrir un service rapide et agréable. Si votre voiturette de golf nécessite des réparations ou des entretiens, veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur Club Car local, qui sera en mesure de vous fournir des conseils techniques et un travail de garantie, vous vendre les pièces de rechange et les guides de réparation appropriés.

Pour connaître votre concessionnaire Club Car local agréé, rendez-vous sur le site www.clubcardealer.com, contactez-nous au 1-800-ClubCar (258–2227) ou scannez ce code QR (Quick Response) qui vous conduira à la page de localisation des concessionnaires Club Car. Reportez-vous à la Figure 1. Téléchargez un lecteur de code QR comme RedLaser ou Barcode Scanner sur votre téléphone portable ou votre tablette.

Si vous préférez nous écrire, adressez votre lettre à : Club Car LLC, Attention: Marketing Services, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658 USA.

Nous espérons que vous considérerez ce manuel d'utilisation comme faisant partie intégrante de votre voiturette de golf. Si vous vendez votre véhicule, veuillez remettre votre manuel au nouveau propriétaire ; ce dernier disposera ainsi d'informations importantes concernant le fonctionnement, la sécurité et l'entretien.

3118

1 Code QR pour la localisation des concessionnaires

ÉLÉMENTS D'ENTRETIEN

ÉLÉMENTS D'ENTRETIEN	
Spray protecteur de bornes de batterie CC P/N 1014305	**Pompe à main de remplissage d'eau dans les batteries (requis pour les véhicules avec système SPWS)** CC P/N 104006101
Lubrification du châssis EP NLGI qualité 2 (vendu dans le commerce)	**Déioniseur (pour les véhicules avec et sans système SPWS)** CC P/N 105166801
Pistolet de remplissage d'eau dans les batteries avec déioniseur (requis pour les véhicules sans système SPWS) CC P/N AM 10818	**Cartouche de remplacement du filtre du déioniseur (pour les véhicules avec et sans système SPWS)** CC P/N 104005901
Cartouche de remplacement du filtre du déioniseur (pour les véhicules sans système SPWS) CC P/N AM10975	**Lubrifiant sec au bisulfite de molybdène, graisse blanche au lithium NLGI n° 2** CC P/N 1012151
Filtre d'air du moteur (404 cm3) CC P/N 102558201	**Filtre à carburant moteur (EFI)** CC P/N 105073001
Fusible, 0,5 A CC P/N AM1214301	**Fusible, 2 A** CC P/N 103924801
Fusible, 10 A CC P/N 1012295	**Fusible, 15 A** CC P/N 102538601
Fusible, 30 A CC P/N 102492301	**Bougie O.H.C. (404 cm3)** CC P/N 105017801

TABLE DES MATIÈRES

Éléments d'entretien 3

Identification des vignettes de sécurité et de leurs caractéristiques 6

Sécurité d'utilisation 12

Proposition 65 – État de Californie 12

Détails pour la sécurité 13

Avertissements généraux 14

Informations générales 19

Identification du modèle 19

Comité de sécurité 20

Commandes et indicateurs – Véhicules électriques 21

Commandes et indicateurs – Véhicules à essence 26

Liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité 30

Instructions de conduite 32

Remorquage 34

Transport sur une remorque 35

Stationnement – Véhicule électrique 36

Stationnement – Véhicule à essence 38

Maintenance 40

Programmes d'entretien périodique 41

Programmes de lubrification périodique 45

Batteries – Véhicules électriques 47

Système d'ajout d'eau à point unique (SPWS) 53

Chargeur de batterie 55

Batterie – Véhicules à essence 64

Huile moteur – Véhicules à essence 65

Instructions de ravitaillement en carburant – Véhicules à essence 68

Nettoyage du véhicule 69

Accessoires 70

Enregistrement suite à un achat d'occasion 70

Véhicule Precedent à quatre passagers 70

Caractéristiques du véhicule 72

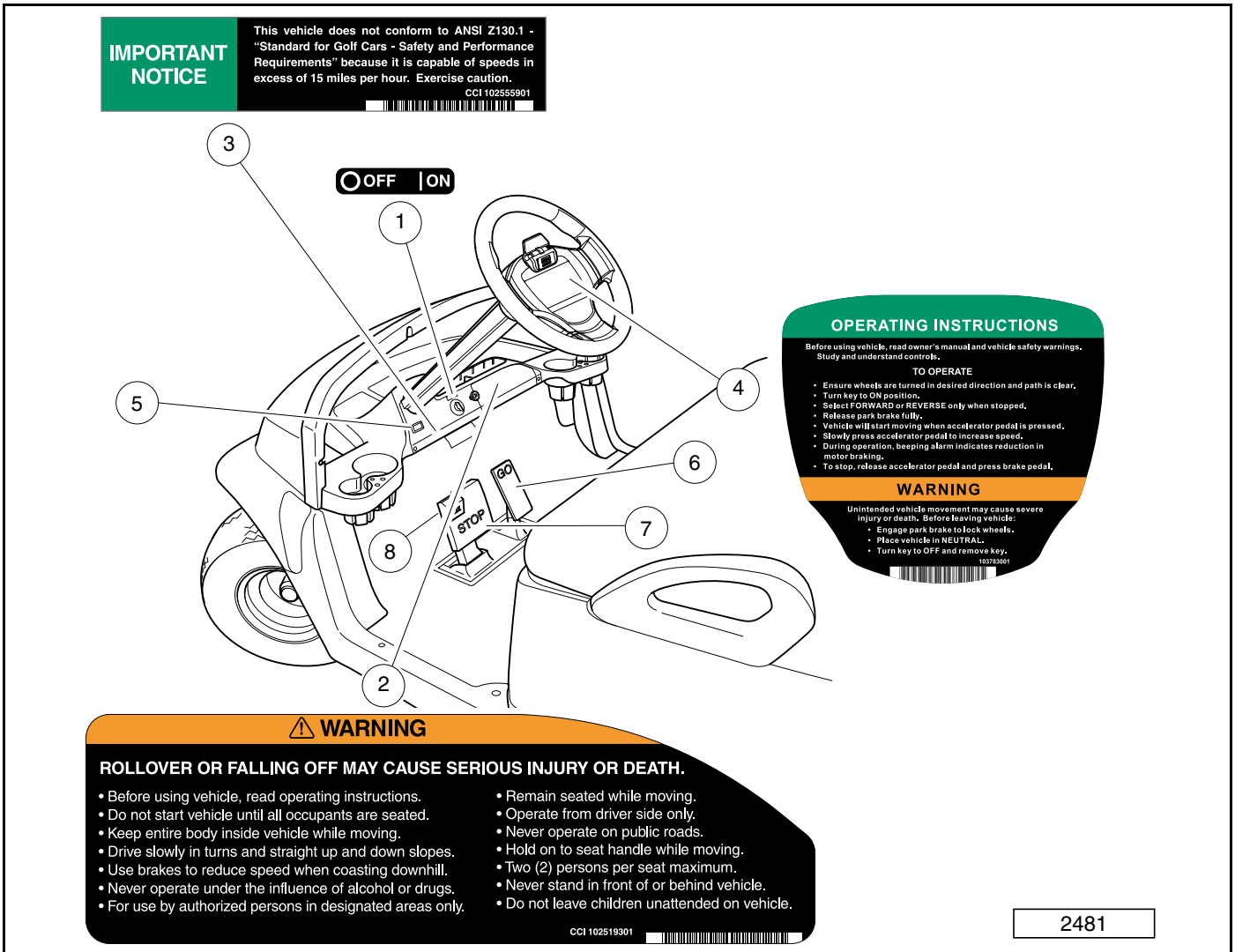
Caractéristiques du chargeur de batterie E.R.I.C. 74

Garanties 75
Déclaration de conformité CE 78

IDENTIFICATION DES VIGNETTES DE SÉCURITÉ ET DE LEURS CARACTÉRISTIQUES

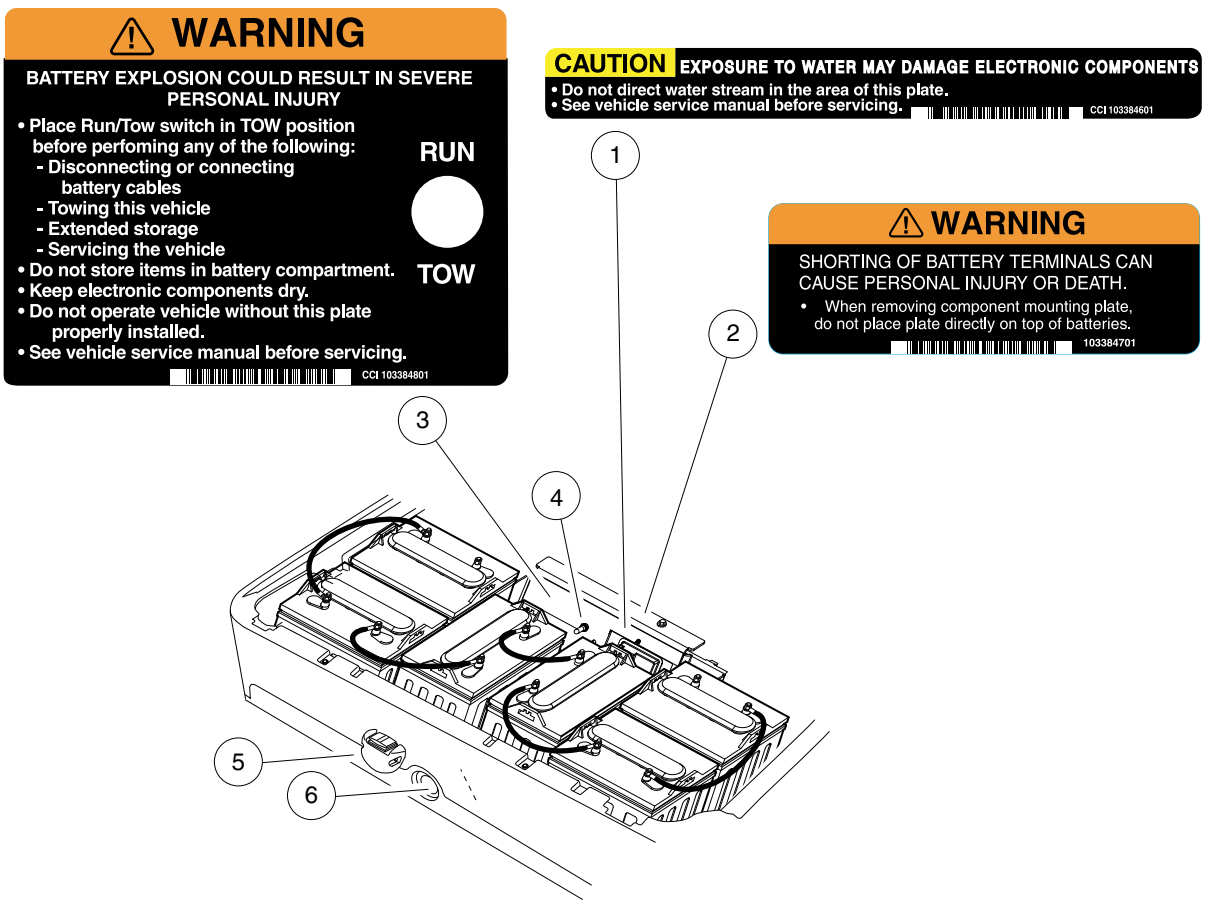
Les pages suivantes contiennent les informations relatives aux vignettes de sécurité et à l'identification des caractéristiques. Pour obtenir des informations détaillées concernant des caractéristiques spécifiques, lisez la section appropriée de ce manuel.

PRECEDENT (VÉHICULES ÉLECTRIQUES)


IMPORTANT NOTICE
This vehicle does not conform to ANSI Z130.1 - "Standard for Golf Cars - Safety and Performance Requirements" because it is capable of speeds in excess of 15 miles per hour. Exercise caution.
CCI 102555901
OFF
ON
GO
STOP
OPERATING INSTRUCTIONS
Before using vehicle, read owner's manual and vehicle safety warnings. Study and understand controls.
TO OPERATE
• Ensure wheels are turned in desired direction and path is clear.
• Turn key to ON position.
• Select FORWARD or REVERSE only when stopped.
• Release park brake fully.
• Vehicle will start moving when accelerator pedal is pressed.
• Slowly press accelerator pedal to increase speed.
• During operation, beeping alarm indicates reduction in motor braking.
• To stop, release accelerator pedal and press brake pedal.
WARNING
Unintended vehicle movement may cause severe injury or death. Before leaving vehicle:
• Engage park brake to lock wheels.
• Place vehicle in NEUTRAL.
• Turn key to OFF and remove key.
103783001
⚠ WARNING
ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.
• Before using vehicle, read operating instructions.
• Do not start vehicle until all occupants are seated.
• Keep entire body inside vehicle while moving.
• Drive slowly in turns and straight up and down slopes.
• Use brakes to reduce speed when coasting downhill.
• Never operate under the influence of alcohol or drugs.
• For use by authorized persons in designated areas only.
• Remain seated while moving.
• Operate from driver side only.
• Never operate on public roads.
• Hold on to seat handle while moving.
• Two (2) persons per seat maximum.
• Never stand in front of or behind vehicle.
• Do not leave children unattended on vehicle.
CCI 102519301
1
2
3
4
5
6
7
8
2481

1	101825101	Vignette, contacteur à clé ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (au-dessus du contacteur à clé)	5		Témoin de charge
2	102519301	Vignette, avertissement concernant les retournements (sur le tableau de bord)	6		Pédale d'accélérateur
3	102555901	Vignette, remarque concernant la vitesse (sous le tableau de bord) (avec la remarque concernant la vitesse en option)	7		Pédale de frein
4	103783001	Vignette, instructions d'utilisation (sur le volant)	8		Pédale de frein de stationnement

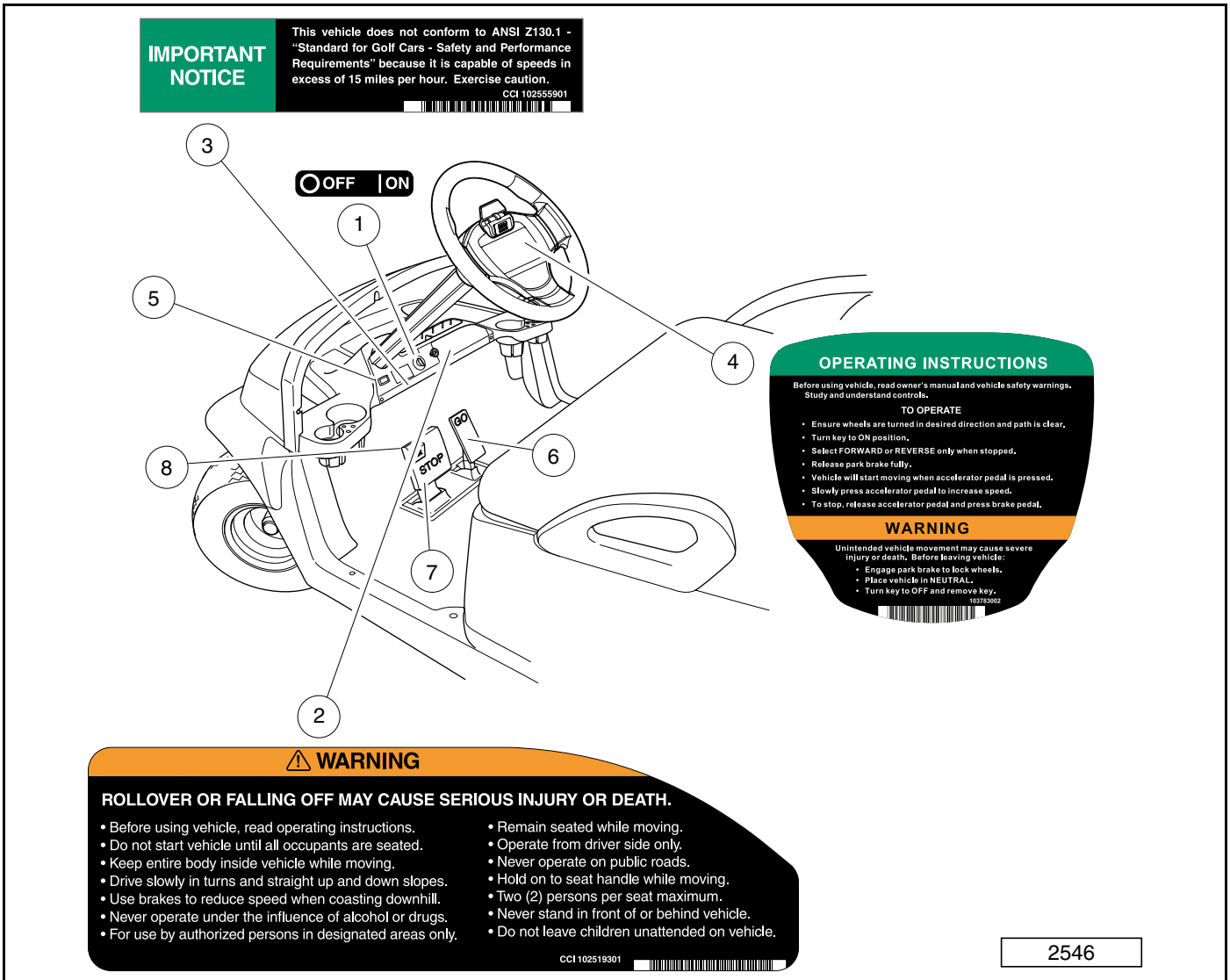
PRECEDENT (VÉHICULES ÉLECTRIQUES)


WARNING
BATTERY EXPLOSION COULD RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY
• Place Run/Tow switch in TOW position before perfoming any of the following:
- Disconnecting or connecting battery cables
- Towing this vehicle
- Extended storage
- Servicing the vehicle
• Do not store items in battery compartment.
• Keep electronic components dry.
• Do not operate vehicle without this plate properly installed.
• See vehicle service manual before servicing.
RUN
TOW
CCI 103384801
CAUTION EXPOSURE TO WATER MAY DAMAGE ELECTRONIC COMPONENTS
• Do not direct water stream in the area of this plate.
• See vehicle service manual before servicing.
CCI 103384601
WARNING
SHORTING OF BATTERY TERMINALS CAN CAUSE PERSONAL INJURY OR DEATH.
• When removing component mounting plate, do not place plate directly on top of batteries.
103384701
1
2
3
4
5
6

2482

1	103384601	Vignette, mise en garde relative à l'exposition à l'eau	5		Commande Marche avant/arrière
2	103384701	Vignette, avertissement concernant les bornes de la batterie	6		Réceptacle du chargeur de batterie
3	103384801	Vignette, avertissement concernant le contacteur Remorquage – Conduite			
4		Contacteur Remorquage – Conduite			

PRECEDENT (VÉHICULES À ESSENCE)


IMPORTANT NOTICE
This vehicle does not conform to ANSI Z130.1 - "Standard for Golf Cars - Safety and Performance Requirements" because it is capable of speeds in excess of 15 miles per hour. Exercise caution.
CCI 102555901
OFF ON
OPERATING INSTRUCTIONS
Before using vehicle, read owner's manual and vehicle safety warnings. Study and understand controls.
TO OPERATE
• Ensure wheels are turned in desired direction and path is clear.
• Turn key to ON position.
• Select FORWARD or REVERSE only when stopped.
• Release park brake fully.
• Vehicle will start moving when accelerator pedal is pressed.
• Slowly press accelerator pedal to increase speed.
• To stop, release accelerator pedal and press brake pedal.
WARNING
Unintended vehicle movement may cause severe injury or death. Before leaving vehicle:
• Engage park brake to lock wheels.
• Place vehicle in NEUTRAL.
• Turn key to OFF and remove key.
103783002
GO
STOP
WARNING
ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.
• Before using vehicle, read operating instructions.
• Do not start vehicle until all occupants are seated.
• Keep entire body inside vehicle while moving.
• Drive slowly in turns and straight up and down slopes.
• Use brakes to reduce speed when coasting downhill.
• Never operate under the influence of alcohol or drugs.
• For use by authorized persons in designated areas only.
• Remain seated while moving.
• Operate from driver side only.
• Never operate on public roads.
• Hold on to seat handle while moving.
• Two (2) persons per seat maximum.
• Never stand in front of or behind vehicle.
• Do not leave children unattended on vehicle.
CCI 102519301
2546

1	101825101	Vignette, contacteur à clé ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (au-dessus du contacteur à clé)	5		Témoin de niveau d'huile
2	102519301	Vignette, avertissement concernant les retournements (sur le tableau de bord)	6		Pédale d'accélérateur
3	102555901	Vignette, remarque concernant la vitesse (sous le tableau de bord) (avec la remarque concernant la vitesse en option)	7		Pédale de frein
4	103783002	Vignette, instructions d'utilisation (sur le volant)	8		Pédale de frein de stationnement

PRECEDENT (VÉHICULES À ESSENCE)

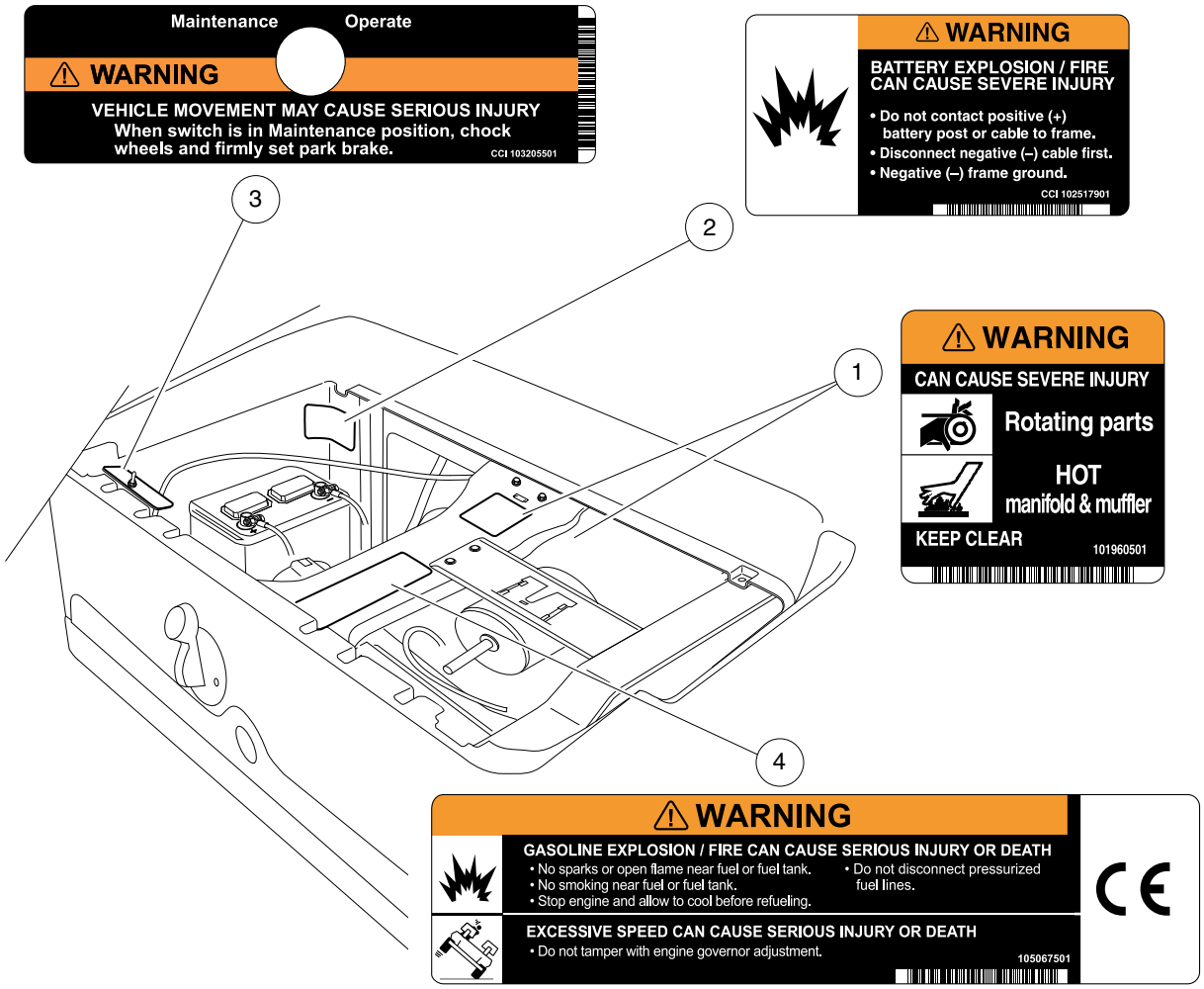
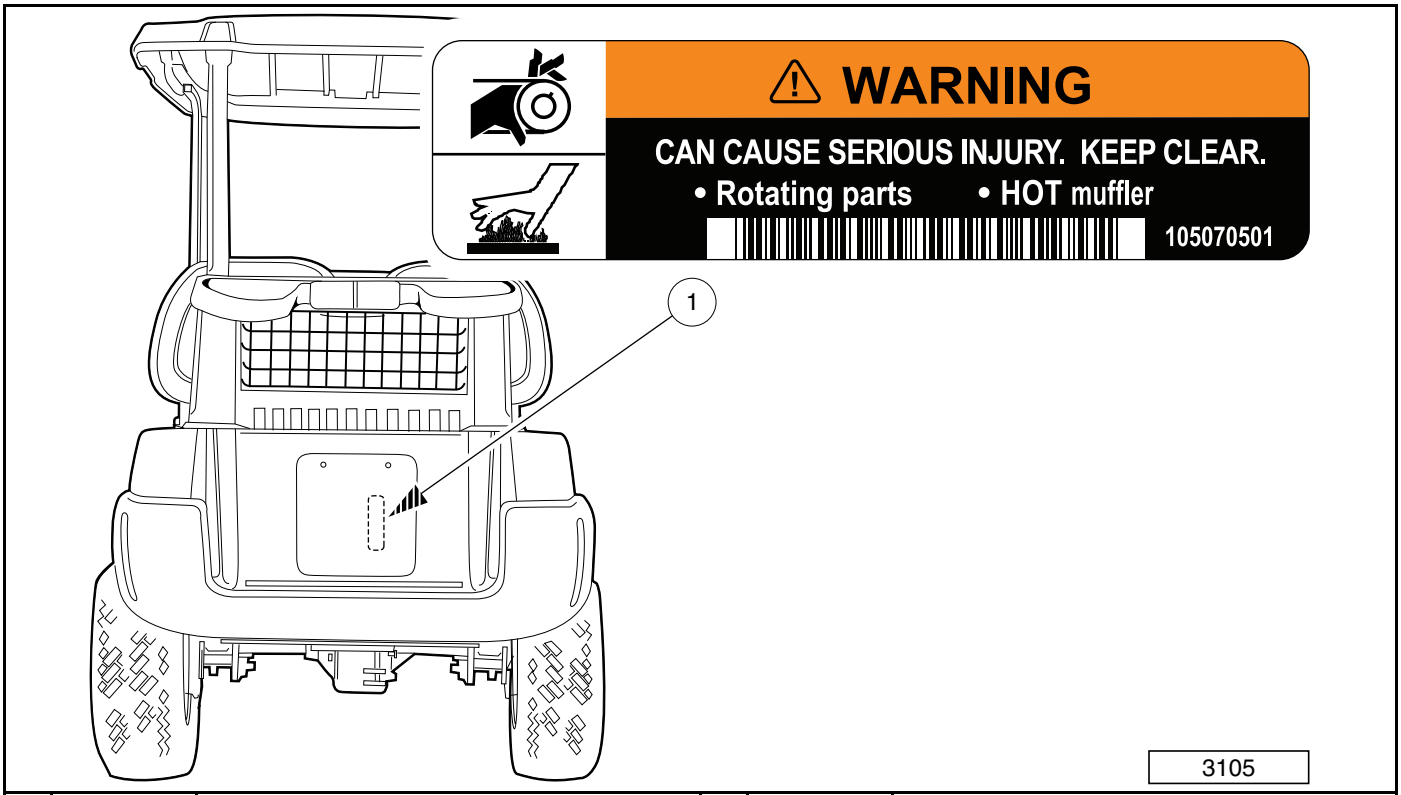

Maintenance
Operate
⚠ WARNING
VEHICLE MOVEMENT MAY CAUSE SERIOUS INJURY
When switch is in Maintenance position, chock wheels and firmly set park brake.
CCI 103205501
⚠ WARNING
BATTERY EXPLOSION / FIRE CAN CAUSE SEVERE INJURY
• Do not contact positive (+) battery post or cable to frame.
• Disconnect negative (–) cable first.
• Negative (–) frame ground.
CCI 102517901
3
2
1
4
⚠ WARNING
CAN CAUSE SEVERE INJURY
Rotating parts
HOT manifold & muffler
KEEP CLEAR
101960501
⚠ WARNING
GASOLINE EXPLOSION / FIRE CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH
• No sparks or open flame near fuel or fuel tank.
• No smoking near fuel or fuel tank.
• Stop engine and allow to cool before refueling.
• Do not disconnect pressurized fuel lines.
EXCESSIVE SPEED CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH
• Do not tamper with engine governor adjustment.
105067501
CE

Illustration représentant une batterie sans entretien

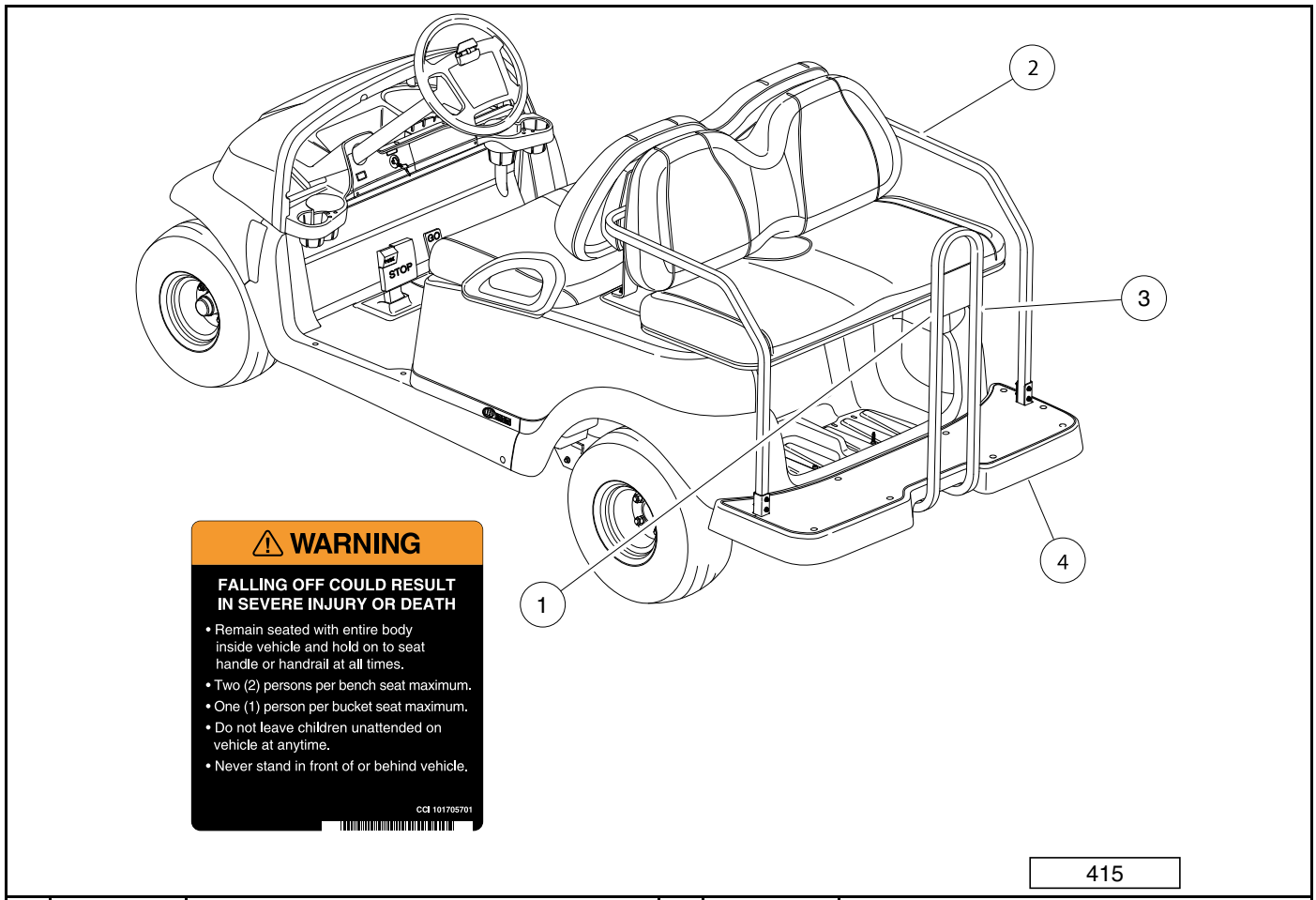
1	101960501	Vignette, avertissement concernant les pièces en mouvement/le pot d'échappement chaud (sur le moteur, le démarreur/l'alternateur et la boîte-pont)	4	105067501	Vignette, alerte Essence/Régulateur (sur les supports de serrage du réservoir d'essence)
2	102517901	Vignette, alerte châssis (sur le châssis du véhicule, sous le siège)			
3	103205501	Vignette, contacteur Entretien/Conduite			

PRECEDENT (VÉHICULES À ESSENCE)



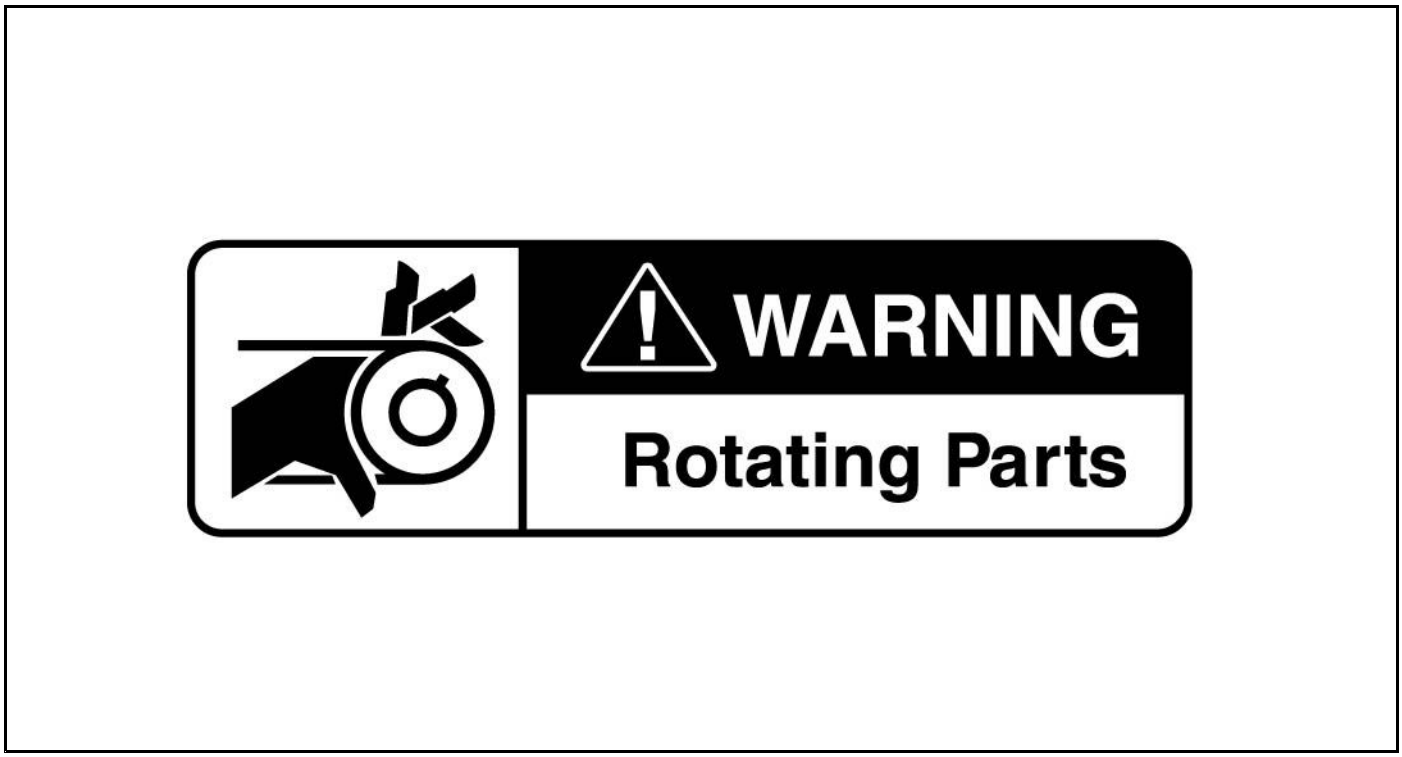
1	105070501	Vignette, avertissement concernant les pièces en mouvement/le pot d'échappement chaud (derrière le panneau d'accès sur le moteur, sur le support de câble de levier)			

PRECEDENT VILLAGER 4


2
3
4
1
STOP
⚠ WARNING
FALLING OFF COULD RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH
• Remain seated with entire body inside vehicle and hold on to seat handle or handrail at all times.
• Two (2) persons per bench seat maximum.
• One (1) person per bucket seat maximum.
• Do not leave children unattended on vehicle at anytime.
• Never stand in front of or behind vehicle.
CCI 101705701
415

1	101705701	Vignette, avertissement concernant les chutes (sur le garde-corps du siège dos à la route et/ou à l'arrière des dossiers de siège face à la route)	4		Repose-pied
2		Main courante			
3		Garde-corps			

SÉCURITÉ D'UTILISATION



399
2 Sécurité d'utilisation

Les indications de sécurité comme celles que vous voyez ci-dessus peuvent être choquantes au début, mais leur impact est faible par rapport à la réalité de graves blessures corporelles.

Votre sécurité et votre satisfaction sont de la plus haute importance pour nous. C'est pourquoi, avant d'utiliser votre véhicule, nous vous conseillons vivement d'étudier les informations contenues dans ce manuel. Comprenez et familiarisez-vous avec les messages DANGER, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE, avec les procédures que contient ce manuel et avec les vignettes de sécurité qui sont apposées sur votre véhicule.

Prenez le temps nécessaire pour comprendre le langage de la sécurité. C'est un langage qui peut vous sauver la vie.

PROPOSITION 65 – ÉTAT DE CALIFORNIE

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit contient ou émet des produits chimiques ou des substances qui sont considérés comme cancérigènes par l'État de Californie ; ils peuvent provoquer des maladies congénitales ou nuire à la procréation.

DÉTAILS POUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez lire ce manuel d'utilisation entièrement avant de conduire le véhicule ou de procéder à son entretien. Le non-respect des instructions de ce manuel peut endommager le véhicule et entraîner des blessures graves voire mortelles.

Il est important de noter que certaines consignes vitales tout au long de ce manuel et sur les vignettes apposées sur le véhicule sont précédées des mots DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE. Pour votre propre protection, nous vous recommandons d'être particulièrement attentif à ces consignes de sécurité. Les précautions de sécurité sont essentielles et doivent être respectées.

Tout au long de ce manuel et sur les vignettes d'utilisation et de sécurité collées sur le véhicule, les mots "voiturette de golf" et "véhicule" sont utilisés de façon interchangeable. "Voiturette de golf" est définie dans la section Remarque de ce manuel et aucune autre représentation n'est expresse ou tacite.

Si l'une des vignettes d'utilisation ou de sécurité du véhicule est endommagée, a été enlevée ou ne peut pas être lisible facilement, elle doit être remplacée immédiatement pour éviter des dommages structurels ou des blessures graves ou mortelles. Contactez votre distributeur/concessionnaire.

⚠

Une mention DANGER indique un risque imminent qui entraînera des blessures graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Une mention AVERTISSEMENT indique un risque imminent qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Une mention MISE EN GARDE avec un signal d'alerte de sécurité indique un risque ou une utilisation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures.

ATTENTION

Une mention MISE EN GARDE sans signal d'alerte de sécurité indique une situation de risque potentielle qui pourrait entraîner des dommages au niveau du véhicule.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Les consignes de sécurité suivantes doivent être prises en compte, que le véhicule soit en fonctionnement, en réparation ou en entretien. Les informations d'identification des caractéristiques du véhicule sont également incluses. D'autres consignes de sécurité spécifiques apparaissent tout au long de ce manuel et sur le véhicule.

⚠

Batterie – Gaz explosifs ! Ne fumez pas. N'approchez pas d'étincelles et de flammes du véhicule et de la zone d'entretien. Aérez lorsque vous chargez ou utilisez le véhicule dans un lieu clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez sur ou près des batteries.

Essence – inflammable ! Explosif ! Ne fumez pas. N'approchez pas d'étincelles et de flammes du véhicule et de la zone d'entretien. Entretenez le véhicule uniquement dans un endroit bien ventilé.

Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit clos sans ventilation adéquate. Le moteur produit du monoxyde de carbone qui est un poison mortel inodore.

Le véhicule ne fournira pas de protection contre la foudre, les objets volants ou tout autre danger lié à une tempête. Si vous êtes pris dans une tempête pendant que vous conduisez un véhicule Club Car, sortez du véhicule et cherchez un abri qui corresponde aux consignes de sécurité adéquates.

⚠ AVERTISSEMENT

Suivez exactement les procédures décrites dans ce manuel et tenez compte de toutes les mentions de DANGER, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE de ce manuel ainsi que celles se trouvant sur le véhicule et le chargeur de batterie.

Les enfants ayant besoin d'un siège auto pour enfants ne doivent pas monter dans le véhicule.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans le véhicule.

Avant de laisser le véhicule sans surveillance ou de l'entretenir, appliquez le frein de stationnement, placez la manette ou le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE), mettez la clé en position OFF (ARRÊT) et retirez-la. Calez les roues lorsque vous effectuez une opération de maintenance.

L'usage inapproprié du véhicule ou une erreur d'entretien peut provoquer une baisse des performances du véhicule, des blessures graves voire mortelles.

Toute modification ou tout changement du véhicule qui pourrait affecter le système électrique, la stabilité ou la maniabilité du véhicule ou augmenter la vitesse maximum au-delà des spécifications d'usine, peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Assurez-vous que toutes les vignettes de sécurité et de fonctionnement du véhicule sont bien placées et qu'elles sont faciles à lire.

Seuls des techniciens qualifiés doivent réparer ou entretenir le véhicule ou le chargeur de batterie. Même une personne faisant de simples réparations ou opérations d'entretien doit avoir des connaissances et de l'expérience en matière de réparation mécanique et électrique. Les instructions appropriées doivent être suivies lors de l'entretien, des réparations ou de l'installation d'accessoires.

Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux aux normes lors de l'entretien du véhicule ou du chargeur de batterie. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez sur ou près des batteries.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux comme des bagues, montres, chaînes etc. lors de l'entretien du véhicule ou du chargeur de batterie.

Utilisez des outils isolés lorsque vous travaillez près des batteries ou des branchements électriques. Faites très attention à ne pas mettre les composants ou le câblage en court-circuit.

Véhicules électriques uniquement :

Mettez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE avant de brancher ou de débrancher les batteries. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer une explosion de la batterie ou de graves blessures.

Afin d'éviter le démarrage intempestif d'un véhicule électrique, débranchez les batteries et déchargez le contrôleur.

Véhicules à essence uniquement :

Afin d'éviter le démarrage intempestif d'un véhicule à essence, débranchez la batterie et le câble de la bougie. .

Mise à la terre sur le châssis – Veillez à ce qu'aucun outil ou autre objet métallique n'entre en contact avec le châssis lors du débranchement des câbles de batterie ou de tout autre câble électrique. Veillez à ce qu'aucun câble positif ne touche le châssis du véhicule, le moteur ou toute autre pièce métallique.

DÉSACTIVATION DU VÉHICULE

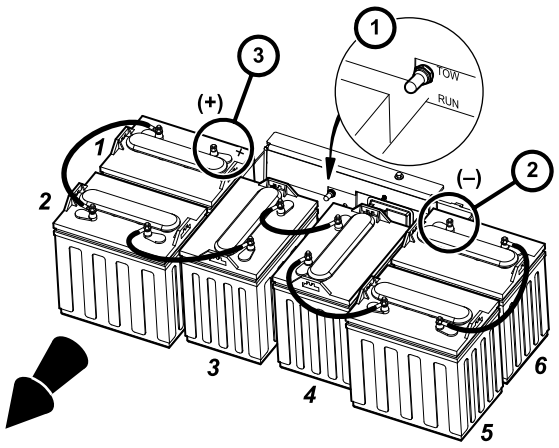
1. Engagez le frein de stationnement.
2. Tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) et retirez la clé.
3. Placez la commande de marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE).
4. En outre, calez les roues lors de l'entretien ou de la réparation du véhicule.

BATTERIE NÉCESSITANT PEU D'ENTRETIEN : DÉBRANCHEMENT DE LA BATTERIE – VÉHICULES À ESSENCE

1. Désactivez le véhicule.
2. Débranchez les câbles de batterie en commençant par le câble négatif (–) comme illustré .
3. Débranchez le(s) câble(s) de la (des) bougie(s).

BATTERIE NÉCESSITANT PEU D'ENTRETIEN : BRANCHEMENT DE LA BATTERIE – VÉHICULES À ESSENCE

1. Branchez les câbles de batterie en commençant par le câble positif (+).
2. Serrez les bornes de la batterie à un couple de 9 N·m (80 po·lb).
3. Enduisez les bornes avec un spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305) afin de limiter la corrosion.
4. Branchez le(s) câble(s) sur la (les) bougie(s).



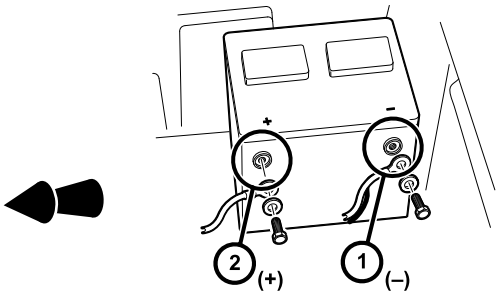
(Vue depuis le côté conducteur du véhicule)

1. Mettez le contacteur Remorquage – Conduite sur REMORQUAGE avant de débrancher ou de brancher les câbles de batterie.
2. Enlevez le câble négatif de batterie.
3. Enlevez le câble positif de batterie.

Branchez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

49A

3 Dépose des câbles de batterie – Configuration de la batterie 6 x 8 volts des véhicules électriques



(Vue depuis le côté conducteur du véhicule)

1. Enlevez le câble négatif de batterie.
2. Enlevez le câble positif de batterie.

Branchez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

50

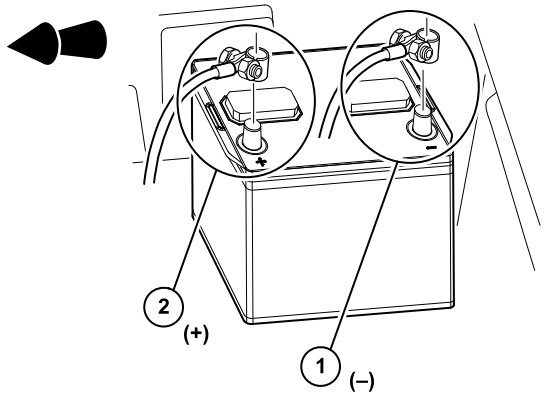
4 Batterie nécessitant peu d'entretien : Dépose des câbles de batterie – Véhicules à essence

BATTERIE SANS ENTRETIEN : DÉBRANCHEMENT DE LA BATTERIE – VÉHICULES À ESSENCE

1. Désactivez le véhicule.
2. Débranchez les câbles de batterie en commençant par le câble négatif (–) comme illustré .
3. Débranchez le(s) câble(s) de la (des) bougie(s).

BATTERIE SANS ENTRETIEN : BRANCHEMENT DE LA BATTERIE – VÉHICULES À ESSENCE

1. Branchez les câbles de batterie en commençant par le câble positif (+).
2. Serrez les bornes de la batterie à un couple de 4,3 N·m (41 po·lb).
3. Enduisez les bornes avec un spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305) afin de limiter la corrosion.
4. Branchez le(s) câble(s) sur la (les) bougie(s).



(Vue depuis le côté conducteur du véhicule)

1. Enlevez le câble négatif de batterie.
2. Enlevez le câble positif de batterie.

Branchez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

5 Batterie sans entretien : Dépose des câbles de batterie – Véhicules à essence

DÉCONNEXION DES BATTERIES – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

1. Désactivez le véhicule.
2. Mettez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE avant de brancher ou de débrancher les batteries. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer une explosion de la batterie ou de graves blessures.
3. Débranchez les batteries en commençant par le câble négatif (–) comme indiqué .
4. Après le débranchement des batteries, attendez 90 secondes que les condensateurs du contrôleur se déchargent.

BRANCHEMENT DES BATTERIES – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

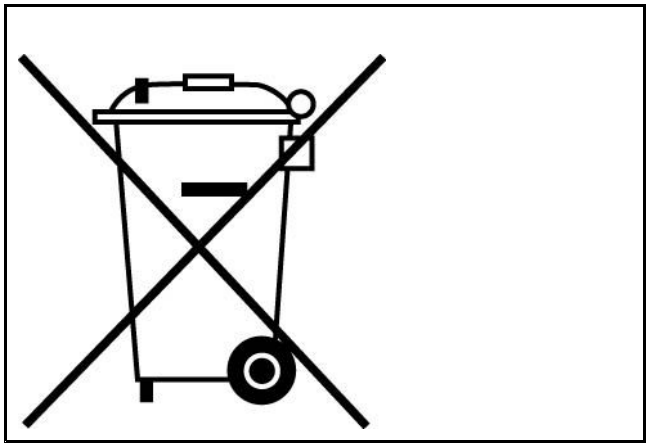
1. Assurez-vous que le contacteur Remorquage – Conduite est en position REMORQUAGE.
2. Branchez les câbles de batterie en commençant par le câble positif (+).
3. Serrez les bornes de la batterie à un couple de 110 po·lb (12,4 N·m).
4. Enduisez les bornes avec un spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305) afin de limiter la corrosion.

RECYCLAGE DES BATTERIES AU PLOMB

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries au plomb contiennent du plomb (Pb) ainsi que d'autres métaux, des acides et d'autres composés. Si elles sont manipulées de façon inadéquate, elles risquent de contaminer l'eau et le sol, de polluer l'environnement et de causer des lésions corporelles.

Les batteries au plomb se reconnaissent grâce au symbole suivant et doivent être convenablement recyclées . Elles ne doivent pas être jetées en tant que déchets municipaux et un tri sélectif s'impose. La responsabilité de la protection de l'environnement doit être partagée, non seulement par les fabricants des batteries, mais également par les personnes qui utilisent les batteries. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Club Car local le plus proche pour en savoir plus sur le recyclage approprié de vos batteries.



1403

6 Mettez au rebut les batteries au plomb de manière appropriée

SYMBOLES INTERNATIONAUX DE SÉCURITÉ SUR LES BATTERIES

Toute personne qui utilise, répare ou entretient le véhicule doit comprendre et respecter les symboles de sécurité sur la (les) batterie(s) du véhicule.

1. Protégez-vous les yeux.
2. Lisez et respectez les instructions d'utilisation.
3. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes vives ou d'étincelles à proximité.
4. Tenez hors de portée des enfants.
5. Attention à l'acide des batteries.
6. Risque de gaz explosif.

Référez-vous aux avertissements généraux pour plus d'informations.

1642

7 Symboles internationaux de sécurité sur les batteries

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les voiturettes de golf Precedent sont disponibles en version électrique ou à essence. Tout au long de ce manuel, les caractéristiques importantes propres à chaque modèle sont mises en évidence. Nous recommandons vivement au propriétaire / à l'utilisateur de lire et de comprendre ce manuel et de prêter une attention particulière aux caractéristiques spécifiques de ce véhicule.

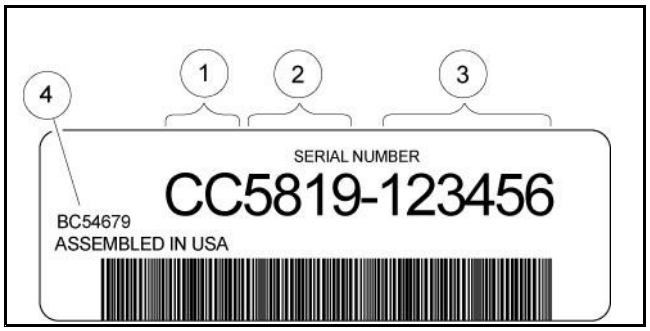
IDENTIFICATION DU MODÈLE

Le numéro de série de chaque véhicule est imprimé sur une vignette avec un code barre ; cette dernière se trouve en dessous du porte-gobelet côté passager ou au-dessus de la pédale d'accélérateur ou de frein (exemple : CC5819–123456) .

Les deux lettres (1) au début du numéro de série indiquent le modèle du véhicule. Les quatre chiffres suivants (2) indiquent l'année du modèle et la semaine de construction du véhicule. Les six chiffres (3) après le trait d'union représentent le numéro séquentiel unique affecté à chaque véhicule construit au cours d'une année-modèle donnée. **Consultez la REMARQUE suivante.**

Ayez le numéro de série du véhicule à portée de main si vous commandez des pièces ou si vous avez des questions.

Code de construction : le code de construction (4) est un numéro à cinq chiffres qui apparaît sur la vignette du numéro de série du véhicule. Le code de construction permet à l'utilisateur d'identifier le manuel du propriétaire correspondant à un véhicule. Ce manuel du propriétaire est valable pour la plage de codes de construction indiquée sur sa quatrième de couverture.



2843

8 Vignette du numéro de série

COMITÉ DE SÉCURITÉ

Si la voiturette de golf est louée ou fait partie d'un parc automobile, nous recommandons fortement qu'un comité de sécurité soit nommé. Une des préoccupations principales de ce comité doit être le fonctionnement des voiturettes de golf en toute sécurité. Cela doit inclure au minimum :

- Préciser le lieu où les voiturettes de golf doivent être conduites.
- S'assurer que les alertes et dangers de conduite soient affichés et visibles.
- Déterminer qui peut et qui ne peut pas conduire les voiturettes de golf.
- Former les nouveaux conducteurs.
- Maintenir les voiturettes de golf dans des conditions de conduite sûres.
- Expliquer la façon dont les différentes règles doivent être appliquées.

Le comité de sécurité doit inclure tous ces éléments et tout autre élément que le comité juge opportun ou nécessaire.

COMMANDES ET INDICATEURS – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur est bien familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.

Ne déplacez pas le contacteur Marche avant/arrière pendant que le véhicule se déplace. Pour éviter toute blessure à un passager qui ne se doute de rien ou des dommages au véhicule, arrêtez-vous complètement avant de changer la position du contacteur Marche avant/arrière.

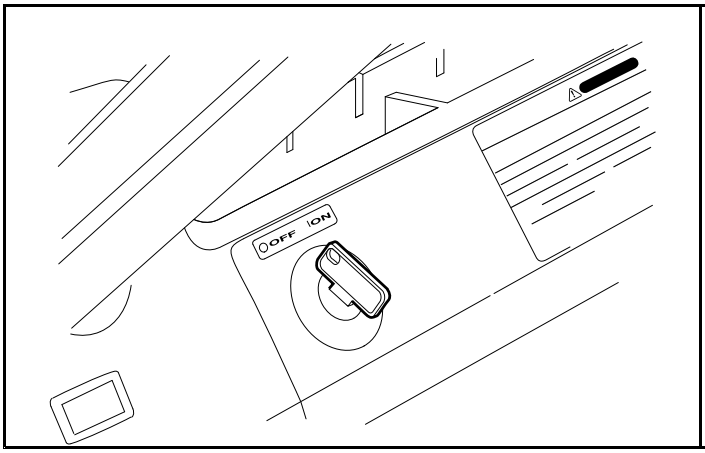
Relâchez la pédale d'accélérateur puis appuyez fermement sur la pédale de frein jusqu'à l'arrêt du véhicule. Afin d'éviter que le véhicule ne démarre ou ne roule de façon involontaire, actionnez le frein de stationnement, placez le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE), mettez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) et ôtez la clé lorsque vous quittez le véhicule.

CONTACTEUR À CLÉ

Le contacteur à clé est monté sur le tableau de bord à droite de la colonne de direction . Il y a 2 positions, OFF et ON (ARRÊT et MARCHE), qui sont clairement indiquées. **Consultez la REMARQUE suivante.**

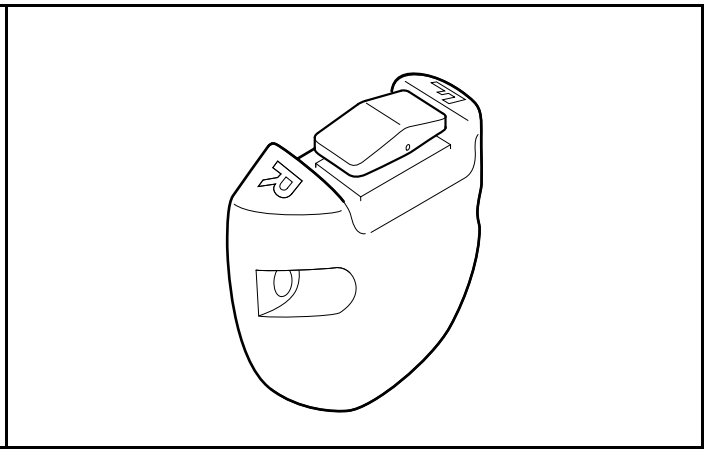
Lorsque la clé est en position OFF (ARRÊT), les principaux circuits du véhicule sont désactivés. Le contacteur à clé peut être utilisé comme un arrêt d'urgence.

La clé ne peut être retirée que lorsque le contacteur à clé est en position OFF (ARRÊT).



52

9 Contacteur à clé – Véhicules électriques



6

10 Contacteur Marche avant/arrière – Véhicule électrique

COMMANDE MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Le contacteur Marche avant/arrière est situé sur le panneau de support du siège, en bas et à droite du genou droit du conducteur . Les positions **F** (FORWARD : MARCHE AVANT) et **R** (REVERSE : MARCHE ARRIÈRE) sont clairement indiquées. Abaissez le coté MARCHE AVANT (F) du contacteur pour faire rouler le véhicule en marche avant, ou abaissez le coté MARCHE ARRIÈRE (R) du contacteur pour faire rouler le véhicule en marche arrière. Lorsque le contacteur est positionné sur NEUTRAL (NEUTRE), avec aucun coté abaissé, le véhicule ne roulera pas si l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. La sonnerie de marche arrière retentit comme un avertisseur lorsque le contacteur Marche avant/arrière est en position MARCHE ARRIÈRE (R).

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur est la pédale de droite sur laquelle le mot GO est moulé . Le fonctionnement de la pédale d'accélérateur est différent de celui d'une automobile. Lorsque le contacteur à clé est en position ON (MARCHE) et que le contacteur Marche avant/arrière est en position MARCHE AVANT (F) ou MARCHE ARRIÈRE (R), une pression sur la pédale d'accélérateur désactivera automatiquement le frein de stationnement et le véhicule commencera à rouler dans la direction sélectionnée (marche avant ou marche arrière). Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, la vitesse augmente jusqu'à la vitesse de plein régime. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur, la puissance est coupée et le moteur arrête de tourner.

Les véhicules électriques utilisent un système électrique spécial qui emploie le freinage moteur dans certains modes de fonctionnement. Sur ces modèles, le véhicule fonctionne comme suit :

- **Freinage « walk away » :** cette fonction empêche toute marche incontrôlée du véhicule au cas où le conducteur garerait le véhicule sur une pente et ne verrouillerait pas le frein de stationnement. Le véhicule roulera à environ 1,6 à 4,8 km/h (1 à 3 mph). Si la fonction de freinage « walk away » reste engagée pendant deux secondes ou plus, un avertisseur sonore retentira pour signaler au conducteur que le freinage moteur a été activé. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

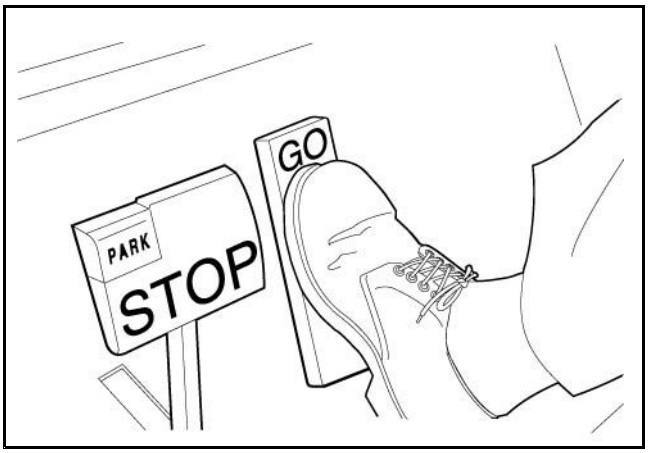
⚠ AVERTISSEMENT

Le freinage « walk away » ne limitera pas la vitesse du véhicule à 4,8 km/h (3 mph) dans des pentes très raides. Ne conduisez pas le véhicule sur des pentes de plus de 20 %.

- **Freinage moteur :** cette fonction permet de contrôler la vitesse du véhicule en descente. Dans une descente, le freinage moteur permet de maintenir une vitesse proportionnelle à la position de la pédale d'accélérateur. Par exemple, si l'accélérateur est entièrement actionné, le freinage moteur maintient le véhicule à la vitesse maximale programmée. Si la pédale d'accélérateur est entièrement relâchée, le freinage moteur ralentit le véhicule jusqu'à l'arrêt complet ou permet au véhicule de rouler librement, selon le paramètre de contrôleur sélectionné. Cette caractéristique est sélectionnable. Contactez votre distributeur/concessionnaire Club Car local pour toute information à propos de cette caractéristique. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque les batteries sont pleinement chargées, un signal sonore est émis pendant le freinage moteur pour avertir le conducteur que le freinage moteur fonctionne à un niveau de performance réduit. Lorsque c'est le cas, utilisez la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.

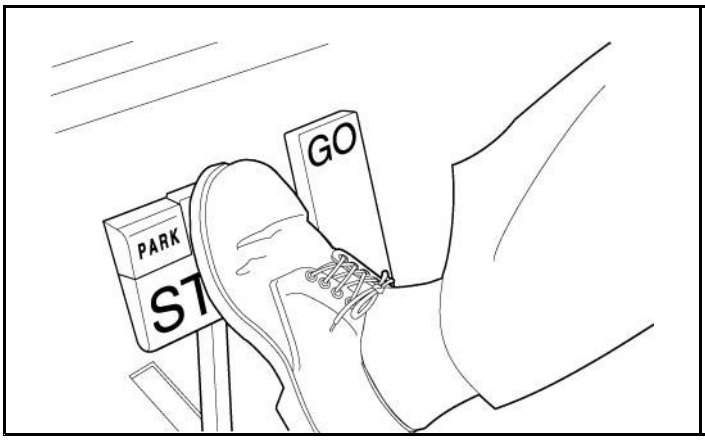


77

11 Pédale d'accélérateur

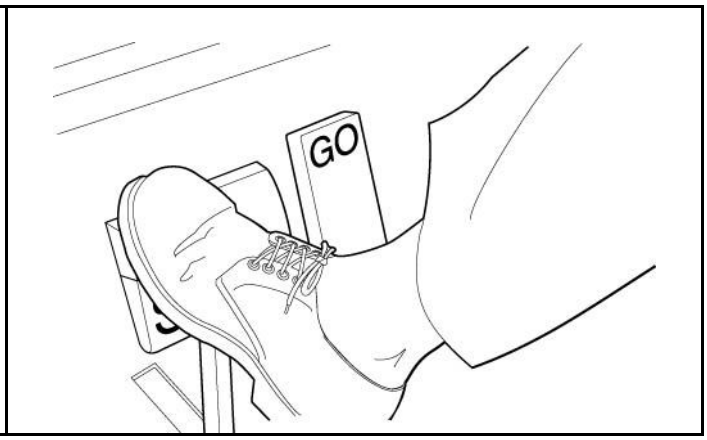
PÉDALE DE FREIN

La pédale de frein est la grande pédale sur la gauche sur laquelle le mot STOP est moulé. Pour ralentir ou arrêter le véhicule, appuyez sur la pédale de frein avec votre pied .



78

12 Pédale de frein



79

13 Pédale de frein de stationnement

PÉDALE DE FREIN DE STATIONNEMENT

La pédale de frein de stationnement est la petite partie relevée dans le coin supérieur gauche de la pédale de frein. Le mot PARK (STATIONNEMENT) est moulé dessus. Pour engager le frein de stationnement, appuyez fermement sur la pédale de frein et basculez la partie frein de stationnement de la pédale vers l'avant avec votre pied . **Consultez l'AVERTISSEMENT et la REMARQUE suivants.**

⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de stationnement sera automatiquement désactivé lorsque vous appuierez sur la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein. Le frein de stationnement se verrouille en différentes positions ; il doit être fermement enfoncé et verrouillé pour empêcher le véhicule d'avancer.

TÉMOIN DE CHARGE

Les véhicules Precedent avec système de charge ERIC sont équipés d'un témoin de charge intégré au tableau de bord sous la colonne de direction. Ce témoin a deux fonctions : 1) Avertissement de faible état de charge de la batterie, et 2) Confirmation de la charge.

Avertissement de faible état de charge de la batterie

- Le témoin s'allume et reste allumé lorsque l'état de charge de la batterie chute en-dessous de 20 %.
- Il clignote lorsque l'état de charge de la batterie chute en-dessous de 10 %.

ATTENTION

Lorsque le témoin indique un faible état de charge, le véhicule doit être placé en charge dès que possible.

Confirmation de la charge

- Le témoin clignote trois fois et l'avertisseur sonore de marche arrière retentit simultanément trois fois pour indiquer qu'une séance de charge de la batterie a commencé.

CONTACTEUR REMORQUAGE – CONDUITE

⚠ AVERTISSEMENT

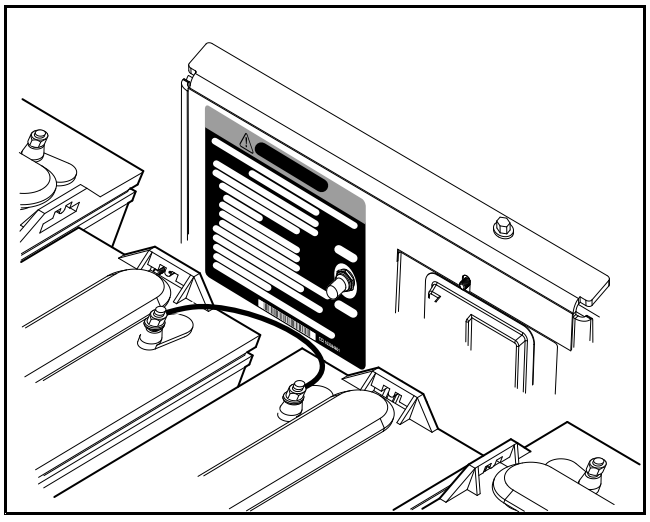
Mettez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE avant de brancher ou de débrancher les batteries. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer une explosion de la batterie ou de graves blessures.

Quand le contacteur Remorquage – Conduite est en position REMORQUAGE, toutes les fonctions de freinage moteur, y compris le freinage « walk away », sont désactivées.

Les véhicules électriques Precedent sont équipés d'un contacteur Remorquage – Conduite situé sous le siège derrière les batteries . Le contacteur doit être en position CONDUITE pour que le véhicule fonctionne. Lorsque le contacteur est en position REMORQUAGE, l'alimentation des composants électriques du véhicule est coupée et le véhicule ne fonctionne pas. **Consultez la REMARQUE suivante.**

Après avoir placé le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE, attendez 10 secondes avant de revenir en position CONDUITE.

Après avoir placé le contacteur Remorquage – Conduite en position CONDUITE, attendez 10 secondes avant de faire fonctionner le véhicule.



1381

14 Contacteur Remorquage – Conduite

Le contacteur Remorquage – Conduite doit être en position REMORQUAGE dans les conditions suivantes :

- **Avant de remorquer le véhicule :** placez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE pour désactiver toutes les fonctions de frein moteur, ceci empêchant de possibles dommages qui pourraient survenir au véhicule ou aux composants électriques si le véhicule est remorqué pendant que la fonction frein moteur « walk away » est activée.
- **Avant le branchement ou le débranchement des câbles de batterie :** placez le contacteur Remorquage – Conduite en positon REMORQUAGE pour couper le système électrique du véhicule ; ceci empêchera la création d'arcs électriques et une explosion éventuelle de la batterie lorsque les câbles de batterie sont débranchés.
- **Pour un stockage de longue durée :** placez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE pour couper l'alimentation du système électrique du véhicule ; cela empêchera que les batteries soient déchargées par les composants électriques du véhicule.

COMMANDES ET INDICATEURS – VÉHICULES À ESSENCE

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur est bien familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.

Ne déplacez pas la manette Marche avant/arrière pendant que le véhicule roule. Pour éviter toute blessure à un passager qui ne se doute de rien ou des dommages au véhicule, arrêtez-vous complètement avant de déplacer la manette Marche avant/arrière.

Relâchez la pédale d'accélérateur puis appuyez fermement sur la pédale de frein jusqu'à l'arrêt du véhicule. Afin d'éviter tout démarrage ou marche involontaire du véhicule, activez le frein de stationnement, placez la manette Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE), tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) et ôtez la clé.

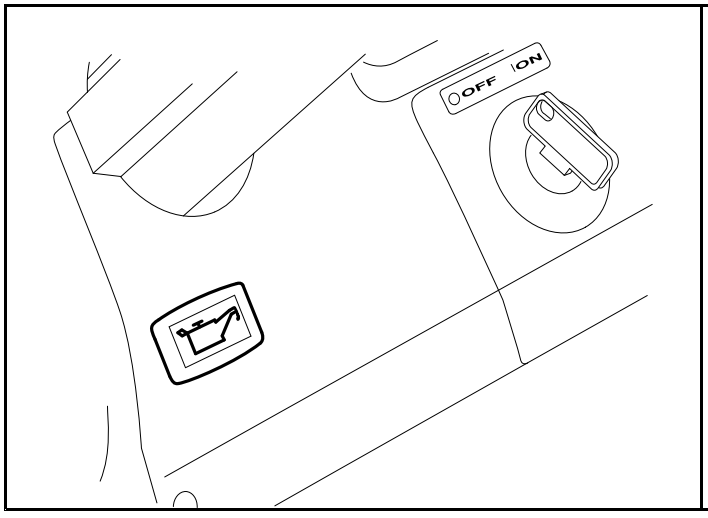
N'altérez pas le régulateur. Le non-respect de cette instruction annule la garantie et endommage le moteur et d'autres composants et peut provoquer des dommages structurels, des blessures sérieuses ou la mort à cause d'une vitesse dangereuse.

CONTACTEUR À CLÉ

Le contacteur à clé est monté sur le tableau de bord à droite de la colonne de direction . Il y a 2 positions, OFF et ON (ARRÊT et MARCHE), qui sont clairement indiquées. **Consultez la REMARQUE suivante.**

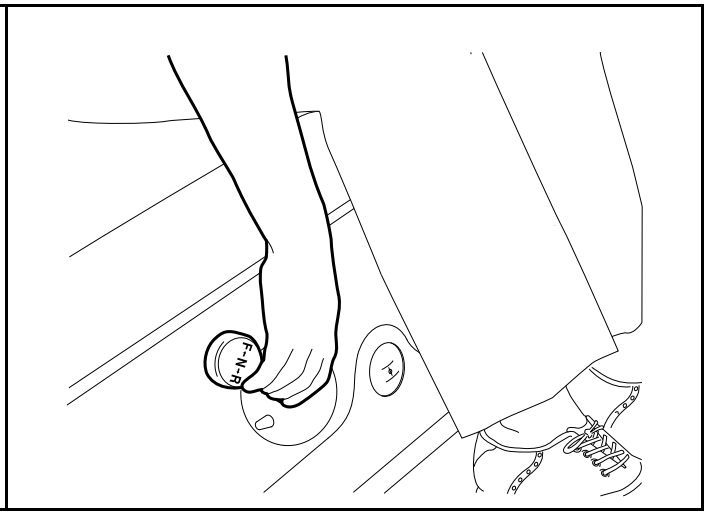
Lorsque la clé est en position OFF (ARRÊT), les principaux circuits du véhicule sont désactivés. Le contacteur à clé peut être utilisé comme un arrêt d'urgence.

La clé ne peut être retirée que lorsque le contacteur à clé est en position OFF (ARRÊT).



63

15 Commutateur à clé - Véhicules à essence



59

16 Manette Marche avant/arrière - Véhicules à essence

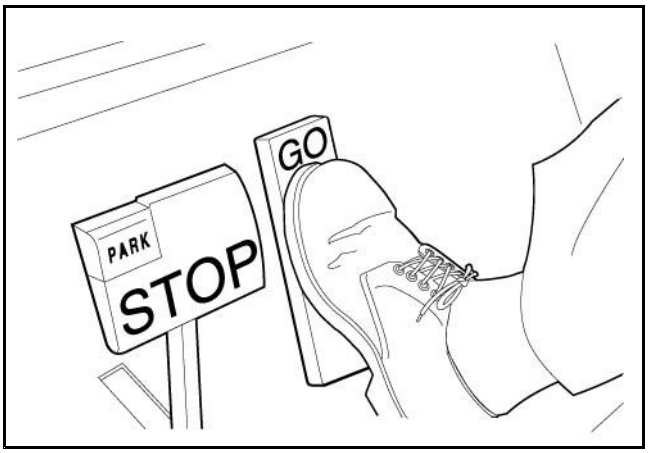
COMMANDE MARCHE AVANT/ARRIÈRE

La manette Marche avant/arrière est située sur le panneau de support de siège en bas et à droite du genou droit du conducteur . La manette présente trois différentes positions : MARCHE AVANT (F), NEUTRE (N) et MARCHE ARRIÈRE (R). Tournez la manette vers le conducteur (MARCHE AVANT, F) pour faire avancer le véhicule, ou vers le passager (MARCHE ARRIÈRE, R) pour le faire reculer. Lorsque la manette est en position redressée, (NEUTRE, N),

le véhicule ne fonctionnera pas. Le moteur s'arrêtera si elle est placée dans cette position durant le fonctionnement. Les véhicules Club Car fonctionnent à vitesse réduite en marche arrière. La sonnerie de marche arrière retentit comme un avertisseur lorsque le commutateur Marche avant/arrière est en position MARCHE ARRIÈRE (R).

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur est la pédale de droite sur laquelle le mot GO est moulé . Le fonctionnement de la pédale d'accélérateur est différent de celui d'une automobile. Lorsque le commutateur à clé est en position ON (MARCHE) et le commutateur Marche avant/arrière est en position MARCHE AVANT (F) ou MARCHE ARRIÈRE (R), une pression sur la pédale d'accélérateur désactivera automatiquement le frein de stationnement et le véhicule commencera à rouler dans la direction sélectionnée (en marche avant ou arrière). Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, la vitesse augmente jusqu'à la vitesse de plein régime. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur, la puissance est coupée et le moteur arrête de tourner.

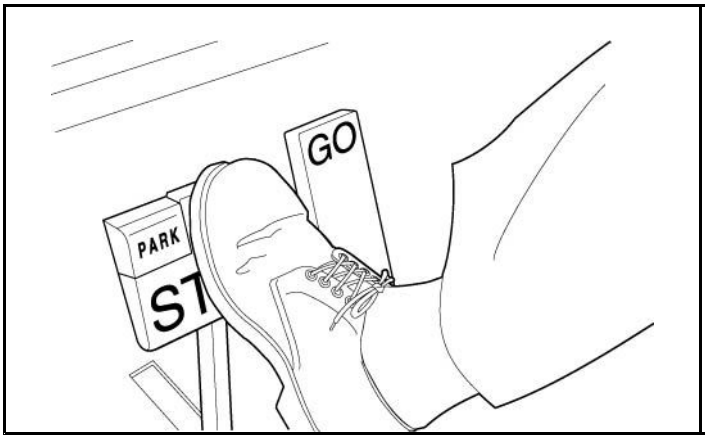


77

17 Pédale d'accélérateur

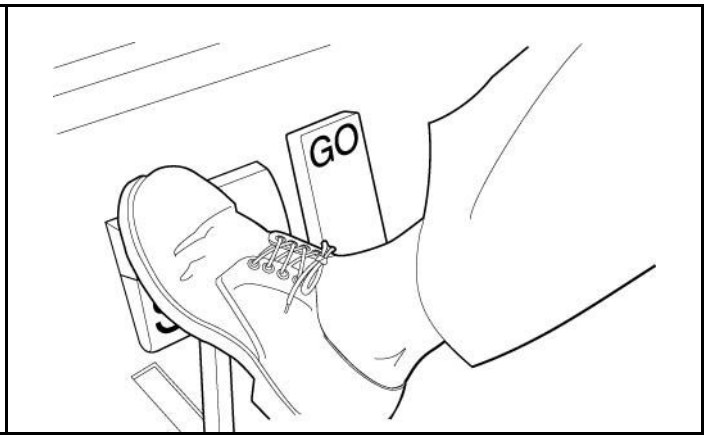
PÉDALE DE FREIN

La pédale de frein est la grande pédale sur la gauche sur laquelle le mot STOP est moulé. Pour ralentir ou arrêter le véhicule, appuyez sur la pédale de frein avec votre pied .



78

18 Pédale de frein



79

19 Pédale de frein de stationnement

PÉDALE DE FREIN DE STATIONNEMENT

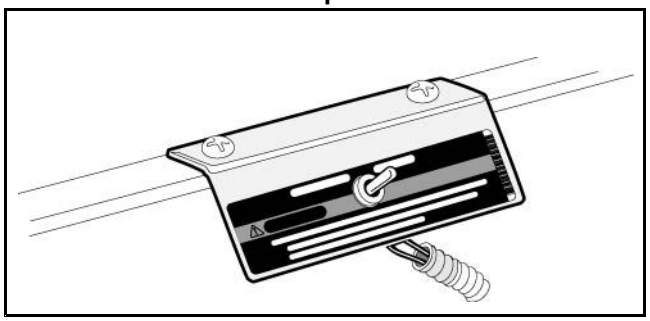
La pédale de frein de stationnement est la petite partie relevée dans le coin supérieur gauche de la pédale de frein. Le mot PARK (STATIONNEMENT) est moulé dessus. Pour engager le frein de stationnement, appuyez fermement sur la pédale de frein et basculez la partie frein de stationnement de la pédale vers l'avant avec votre pied . **Consultez l'AVERTISSEMENT et la REMARQUE suivants.**

⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de stationnement sera automatiquement désactivé lorsque vous appuierez sur la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein. Le frein de stationnement se verrouille en différentes positions ; il doit être fermement enfoncé et verrouillé pour empêcher le véhicule d'avancer.

COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE EN POSITION NEUTRE

Véhicules à essence uniquement



81

20 Commutateur de verrouillage en position neutre

Pour faciliter la tâche du technicien qualifié, il existe un commutateur de verrouillage en position neutre, situé sur le panneau de support de siège sous ce dernier . Le commutateur de verrouillage en position neutre présente deux positions, MAINTENANCE (ENTRETIEN) et OPERATE (FONCTIONNEMENT), qui sont clairement identifiées.

Si le contacteur est en position MAINTENANCE (ENTRETIEN), cela permettra au technicien de faire fonctionner le moteur en position NEUTRAL (NEUTRE) afin d'exécuter certaines opérations d'entretien ou de réparation. Si le contacteur est dans cette position et si la manette Marche avant/arrière est placée en position MARCHE AVANT (F) ou MARCHE ARRIÈRE (R), le véhicule ne fonctionnera pas.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le contacteur est en position MAINTENANCE (ENTRETIEN) et si le moteur tourne, le véhicule peut bouger brusquement si la manette Marche avant/arrière est déplacée ou accidentellement heurtée. Pour empêcher cela, calez les roues avant et arrière avant de procéder à l'entretien ou de quitter le véhicule.

Assurez-vous de remettre le contacteur en position OPERATE (FONCTIONNEMENT) après l'entretien du véhicule, sinon ce dernier ne fonctionnera pas lorsque la manette Marche avant/arrière sera mise en position MARCHE AVANT (F) ou MARCHE ARRIÈRE (R).

TÉMOIN DE NIVEAU D'HUILE

La voiturette de golf à essence est équipée d'un témoin de niveau d'huile, situé sur le tableau de bord juste en-dessous de la colonne de direction . Si le témoin s'allume, vérifiez l'huile et ajoutez-en au moteur si nécessaire avant de continuer à utiliser le véhicule. Le véhicule ne doit jamais être conduit avec le témoin de niveau d'huile allumé. Si le témoin s'allume et s'éteint, vous pouvez continuer mais de l'huile doit être ajoutée à la première occasion. Si le niveau d'huile est correct mais que le témoin reste allumé, faites vérifier le véhicule par un technicien qualifié. **Consultez la MISE EN GARDE suivante.** Le témoin clignotera plusieurs fois pour indiquer un éventuel problème concernant le système d'injection électronique de carburant.

ATTENTION

Le fait de ne pas ajouter immédiatement d'huile lorsque le témoin de niveau d'huile est allumé peut endommager le moteur de façon permanente.

LISTE DE CONTRÔLE QUOTIDIEN DE PRÉ-FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ

Chaque véhicule Club Car a été minutieusement inspecté et réglé en usine ; cependant, lors de la réception de votre ou vos nouveaux véhicules, vous devez vous familiariser avec leurs commandes, leurs voyants et leur fonctionnement. Inspectez attentivement chaque véhicule pour vous assurer du bon état de fonctionnement avant d'accepter la livraison.

Utilisez la liste de contrôle suivante comme guide pour inspecter le véhicule. Cette liste de contrôle doit être utilisée quotidiennement pour s'assurer que le véhicule est en parfait état de marche et conjointement au Contrôle des performances à la page 31 et aux Programmes d'entretien périodique à la page 41. Tous les problèmes doivent être traités par un distributeur/concessionnaire Club Car ou par un technicien qualifié.

Tout véhicule qui ne fonctionne pas correctement ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il soit correctement réparé. Cela évitera l'endommagement supplémentaire du véhicule et la survenue de blessures éventuelles dues à des conditions dangereuses.

Tous les véhicules

- **Général :** toutes les pièces doivent être montées et correctement installées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- **Vignettes de sécurité et d'information :** assurez-vous que toutes les vignettes de sécurité et d'information sont bien en place.
- **Pneus :** chaque jour, inspectez visuellement les pneus pour vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés et s'ils sont correctement gonflés.
- **Contrôle des performances :** inspectez selon les instructions.

Véhicules électriques

- **Batteries :** vérifiez le bon niveau de l'électrolyte . Vérifiez les bornes de la batterie. Les câbles doivent être serrés et ne présenter aucune corrosion. Chargez complètement les batteries avant la première utilisation du véhicule.
- **Cordon du chargeur, prise et réceptacle :** inspectez visuellement et recherchez d'éventuelles fissures, connexions détachées ou d'éventuels câblages effilochés.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le plastique a été retiré du bas du siège avant d'utiliser le véhicule. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie, des dommages structurels, des blessures graves voire mortelles.

Véhicules à essence

- **Batterie nécessitant peu d'entretien :**Vérifiez le bon niveau de l'électrolyte . Vérifiez les bornes de la batterie. Les câbles doivent être serrés et sans corrosion et la batterie doit être complètement chargée.
- **Batterie sans entretien :** Vérifiez les bornes de batterie. Les câbles doivent être serrés et sans corrosion et la batterie doit être complètement chargée.
- **Moteur :** vérifiez que le niveau de l'huile moteur est correct.
- **Carburant :** vérifiez le niveau de carburant. **Voir Instructions de ravitaillement en carburant – Véhicules à essence à la page 68**. Vérifiez d'éventuelles fuites de carburant sur le réservoir, les conduits, le capuchon, la pompe, les filtres à carburant et le carburateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le plastique a été retiré du bas du siège avant d'utiliser le véhicule. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie, des dommages structurels, des blessures graves voire mortelles.

CONTRÔLE DES PERFORMANCES

Après vous être familiarisé avec les commandes du véhicule et avoir lu et compris les instructions de conduite, effectuez un test de conduite avec le véhicule.

Utilisez la liste de contrôle suivante conjointement à la liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité comme guide pour examiner le véhicule et vérifier chaque jour le bon fonctionnement du véhicule. Tous les problèmes doivent être traités par un distributeur/concessionnaire Club Car ou par un technicien qualifié.

Tous les véhicules

- **Contacteur Marche avant/arrière :**Vérifiez le bon fonctionnement. **Voir Commandes et indicateurs – Véhicules électriques à la page 21 ou Commandes et indicateurs – Véhicules à essence à la page 26.**
- **Freins :** assurez-vous que les freins fonctionnent correctement. Quand la pédale de frein est appuyée avec une pression modérée, le véhicule doit effectuer un arrêt doux en ligne droite. Si le véhicule zigzague ou ne s'arrête pas, s'arrête brutalement ou bien fait un bruit de grincement ou de couinement, faites vérifier et réparer les freins comme requis. Une pression continue et modérée de la pédale de frein peut bloquer les roues, mais une pression moindre doit permettre une décélération lente et graduelle.
- **Frein de stationnement :** lorsqu'il est verrouillé, le frein de stationnement doit bloquer les roues et maintenir le véhicule en place (en présence d'une inclinaison de 20 % ou moins). Il doit être relâché lorsque la pédale de frein ou d'accélérateur est enfoncée.
- **Avertisseur sonore de marche arrière :** l'avertisseur sonore de marche arrière retentira comme un avertissement lorsque le contacteur Marche avant/arrière est en position MARCHE ARRIÈRE (R).
- **Direction :** le véhicule doit être facile à conduire et ne pas présenter de jeu dans le volant.
- **Général :** soyez à l'écoute de bruits inhabituels comme des couinements ou des cliquetis. Vérifiez la conduite et les performances du véhicule. Demandez à un distributeur/concessionnaire Club Car ou à un technicien qualifié d'examiner le véhicule en cas d'élément inhabituel.

Véhicules électriques

- **Accélérateur :** lorsque le contacteur à clé est en position ON (MARCHE), que le contacteur Marche avant/arrière est en position MARCHE AVANT (F) puis que la pédale d'accélérateur est enfoncée, le moteur doit démarrer et le véhicule doit accélérer doucement jusqu'à son plein régime. Lorsque la pédale est relâchée, elle doit revenir à sa position d'origine. Tous les véhicules Club Car fonctionnent à faible vitesse en marche arrière.
- **Freinage « walk away » :** lorsque le véhicule est garé sur un terrain plat et que le frein de stationnement est relâché, placez le contacteur Remorquage – Conduite en position CONDUITE et essayez de pousser le véhicule. Le freinage moteur doit s'engager et résister au déplacement (déplacement inférieur à une vitesse comprise entre 1,6 et 4,8 km/h (1 à 3 mph), quelle que soit la position du contacteur Marche avant/arrière. Lorsque le freinage moteur « walk away » est activé, l'avertisseur sonore de marche arrière doit émettre une série de bips caractéristique. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant**.

⚠ AVERTISSEMENT

Le freinage « walk away » ne limitera pas la vitesse du véhicule à 4,8 km/h (3 mph) dans des pentes très raides. Ne conduisez pas le véhicule sur des pentes de plus de 20 %.

- **Freinage moteur :** accélérez sur une pente descendante en appuyant complètement sur la pédale d'accélérateur. Quand le véhicule atteint la vitesse maximum programmée, le freinage moteur doit s'activer et limiter la vitesse du véhicule à sa vitesse maximum programmée. Sur des pentes très raides, le véhicule peut dépasser légèrement sa vitesse maximum programmée, ce qui nécessite l'utilisation de la pédale de frein. En outre, en descente, gardez la pédale d'accélérateur partiellement enfoncée. Le freinage moteur doit limiter la vitesse à une valeur inférieure de

celle de la vitesse maximale et maintenir une vitesse proportionnelle à la position de la pédale d'accélérateur. Sur un terrain nivelé, accélérez jusqu'à atteindre la vitesse maximale et relâchez la pédale d'accélérateur. Le freinage moteur doit ralentir graduellement le véhicule jusqu'à l'arrêt complet ou permet au véhicule de rouler librement, selon le paramètre de contrôleur sélectionné.

Véhicules à essence

- **Accélérateur :** lorsque le contacteur à clé est en position ON (MARCHE) et que le contacteur Marche avant/arrière est en position MARCHE AVANT (F), puis que la pédale d'accélérateur est enfoncée, le moteur doit démarrer et le véhicule doit accélérer jusqu'à la vitesse de plein régime. Lorsque la pédale est relâchée, elle doit revenir à sa position d'origine. Tous les véhicules Club Car fonctionnent à faible vitesse en marche arrière.
- **Régulateur :** vérifiez la vitesse maximum du véhicule. Le véhicule doit se déplacer à une vitesse comprise entre 19 et 24 km/h (12 et 15 mph) sur une surface plane.

Une vitesse comprise entre 19 et 24 km/h (12 et 15 mph) concerne le parc automobile des voiturettes de golf. Il existe un kit de vitesse de 30 km/h (19 mph) en option pour les voiturettes de golf qui n'appartiennent pas au parc automobile. Ces véhicules doivent être réglés sur une vitesse comprise entre 29,7 et 31,3 km/h (18,5 et 19,5 mph).

INSTRUCTIONS DE CONDUITE

⚠ AVERTISSEMENT

Seuls les conducteurs ayant leur permis sont autorisés à conduire le véhicule.

En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur est bien familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.

Il ne doit pas y avoir plus de deux personnes par banquette en même temps. Ne laissez pas les passagers voyager dans le compartiment à bagages.

Le véhicule n'a pas d'équipements spéciaux pour les personnes handicapées. Assurez-vous que toutes les personnes peuvent faire fonctionner le véhicule avant de les laisser conduire ce dernier.

Assurez-vous que tous les passagers sont capables de s'attacher dans un véhicule avant de les laisser monter.

Pour une utilisation de nuit, le véhicule doit être équipé de phares avant et arrière.

Arrêtez le véhicule avant de déplacer le contacteur Marche avant/arrière. Le non-respect de cette instruction peut blesser un passager qui ne se doute de rien et (ou) endommager le véhicule.

Pour éviter d'être percuté, ne vous tenez pas devant ou derrière le véhicule.

Conduisez le véhicule uniquement en étant dans le siège du conducteur.

Pour éviter de tomber du véhicule, restez assis lorsqu'il est en mouvement et accrochez-vous en tout temps aux garde-corps ou aux mains courantes. Le conducteur doit garder les deux mains sur le volant lorsque le véhicule roule.

Pour aider à prévenir les risques de blessures sérieuses, votre corps tout entier doit rester à l'intérieur du véhicule.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans le véhicule.

Pour éviter le retournement du véhicule, conduisez lentement et le plus droit possible dans les montées et descentes. Évitez de conduire le véhicule sur des pentes présentant plus de 20 % d'inclinaison.

Pour éviter de blesser un passager inattentif et (ou) d'endommager le véhicule, évitez les démarrages, arrêts et les virages brusques.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de perte de contrôle ou de retournement du véhicule, réduisez la vitesse dans des conditions de conduite difficiles, comme sur de l'herbe mouillée ou un terrain accidenté.

N'utilisez pas le véhicule sur les voies publiques. Celui-ci n'est pas conçu ou pensé pour un usage routier et ne doit pas être permis sur les voies publiques.

Respectez les lois locales en vigueur relatives aux voiturettes de golf.

Le véhicule doit être conduit seulement dans les endroits spécifiés par des conducteurs entrainés.

Ne conduisez pas sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou de médicaments.

Pour éviter tout retournement du véhicule, conduisez lentement dans les virages.

Utilisez les freins pour réduire la vitesse dans les descentes.

Ce véhicule ne doit pas être utilisé dans les endroits où des objets risquent de tomber. Si votre véhicule doit être utilisé dans un tel environnement, veuillez contacter votre concessionnaire local.

Ne conduisez pas le véhicule sous des branches d'arbres, des ponts, des tunnels ou toute autre chose se trouvant à moins de 203 cm (80 po) du sol.

Personne ne doit conduire le véhicule sans avoir reçu au préalable les instructions sur le fonctionnement et l'utilisation de ses commandes. Un opérateur expérimenté doit accompagner chaque nouveau conducteur pour un test avant de le laisser utiliser seul le véhicule.

Pour vous assurer du bon fonctionnement du véhicule, suivez scrupuleusement, et dans l'ordre, toutes les procédures suivantes. Lisez et comprenez toutes les instructions avant de conduire le véhicule.

DÉMARRAGE DU VÉHICULE

1. Étudiez et comprenez les commandes.
2. Assurez-vous que tout le monde est assis et se tient aux poignées près des sièges ou au garde-corps.
3. Lisez les vignettes de sécurité et d'information situées sur le véhicule.
4. Assurez-vous que les roues sont tournées dans la bonne direction.
5. Tournez la clé en position ON (MARCHE) et assurez-vous que la voie est dégagée.
6. Sélectionnez votre direction en plaçant la manette Marche avant/arrière dans la position voulue : MARCHE AVANT (Forward, F), MARCHE ARRIÈRE (Reverse, R). Un avertisseur sonore retentit comme un avertissement lorsque la manette ou le contacteur Marche avant/arrière est mis(e) en position MARCHE ARRIÈRE (R).
7. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur. Le frein de stationnement se relâchera automatiquement et le véhicule commencera à se déplacer. Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, la vitesse augmente jusqu'à la vitesse de plein régime. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit contrôler la vitesse du véhicule dans les descentes.

Véhicules électriques :

Le freinage pédale enfoncée ou relâchée peut être utilisé pour aider à contrôler la vitesse dans une pente descendante ; cependant les pentes raides ou autres conditions nécessiteront l'usage de la pédale de frein avec le frein moteur.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

Véhicules à essence :

Restez en position de marche avant lorsque vous descendez une côte. Si vous ne le faites pas, vous ne pourrez pas passer en marche arrière ou revenir en marche avant l'arrêt du véhicule.

Procédez à un arrêt complet du véhicule avant de passer en marche arrière ou en marche avant.

Appuyez sur la pédale de frein si nécessaire et partiellement sur l'accélérateur en descendant une pente. Lorsque la pédale d'accélérateur est partiellement enfoncée, le régulateur va permettre au moteur d'assister les freins pour contrôler la vitesse dans la descente.

Si la manette Marche avant/arrière est placée sur la position NEUTRAL (NEUTRE), l'alimentation sera coupée et le moteur s'arrêtera.

ARRÊT DU VÉHICULE

⚠ AVERTISSEMENT

Rouler dans l'eau peut affecter le bon fonctionnement des freins. Après avoir conduit dans l'eau, vérifiez l'efficacité des freins en appuyant délicatement sur la pédale de frein. Si le véhicule ne ralentit pas de façon normale, continuez d'appuyer sur la pédale de frein jusqu'au séchage des freins et au retour à des performances normales.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous êtes arrêté sur une pente, utilisez votre pédale de frein pour maintenir votre position. N'utilisez pas la pédale d'accélérateur pour maintenir votre position.

Pour arrêter le véhicule, relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein avec votre pied droit jusqu'à l'arrêt complet du véhicule.

STATIONNEMENT ET SORTIE DU VÉHICULE

1. Après avoir arrêté le véhicule, appuyez fermement sur la pédale de frein de stationnement jusqu'à ce qu'elle se bloque et empêche le véhicule de rouler.
2. Tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) et placez la manette ou le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE). Retirez la clé lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
3. **Véhicules électriques uniquement :** Lorsque le contacteur Remorquage – Conduite est en positon CONDUITE (quelle que soit la position du contacteur Marche avant/arrière ou du contacteur à clé), la fonction de freinage « walk away » empêchera le véhicule de rouler au-delà d'une vitesse comprise entre 1,6 et 4,8 km/h (1 et 3 mph) sauf si la pédale d'accélérateur est enfoncée. Cela évite que le véhicule garé (lorsque le frein de stationnement n'est pas actionné) ne roule trop vite et qu'il soit impossible de le rattraper à pied.

REMORQUAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne remorquez pas le véhicule sur les voies publiques ou les autoroutes.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des barres de remorquage agréées Club Car.

Placez le contacteur à clé sur OFF (ARRÊT) et placez la manette ou le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) avant de remorquer le véhicule.

Véhicules électriques uniquement : placez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE ; sinon le véhicule ne roulera pas en étant remorqué.

Vous devez prendre d'extrêmes précautions quand vous remorquez un véhicule.

Ne dépassez pas 8 km/h (5 mph) comme vitesse de remorquage.

Ne laissez personne dans des véhicules remorqués.

Évitez les démarrages, les arrêts et les virages brusques pendant un remorquage.

Évitez de vous arrêter dans une pente pendant un remorquage. Si vous devez vous arrêter dans une pente, évitez les démarrages ou les arrêts brusques ainsi que les marches arrière. Si vous ne respectez pas cet avertissement, le véhicule risque de se renverser, engendrant ainsi des blessures corporelles graves.

Ne remorquez pas plus d'un véhicule Club Car avec un autre véhicule Club Car. Si plusieurs véhicules doivent être remorqués, un véhicule d'une puissance adaptée (tracteur ou camion) doit être utilisé, avec une hauteur d'attelage de 28 cm (11 pou). Utilisez uniquement des barres de remorquage renforcées si vous devez remorquer plusieurs véhicules. Ne remorquez jamais plus de cinq véhicules à la fois.

Tenez-vous à l'écart de la zone située entre le véhicule remorqueur et le véhicule remorqué ou la remorque.

Une barre de remorquage à faibles contraintes est disponible pour le remorquage d'un seul véhicule ou en cas de panne. Une barre de remorquage renforcée et une barre à bord sont disponibles pour le remorquage de plusieurs véhicules. Respectez toutes ces notes d'AVERTISSEMENT quand vous remorquez un véhicule.

TRANSPORT SUR UNE REMORQUE

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation sur des voies publiques, la remorque doit être conforme aux exigences locales, étatiques et fédérales, comme pour les feux arrière, les feux stop, etc.

Ne remorquez pas un véhicule Club Car derrière un véhicule de transport de passagers ou un camion sur des voies publiques sauf s'il se trouve sur une remorque autorisée.

Le véhicule à transporter doit être correctement arrimé à la remorque, avec la manette ou le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE), le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) et le frein de stationnement fermement actionné afin d'éviter tout mouvement.

Ne laissez personne monter dans la remorque ou le véhicule remorqué.

Évitez les démarrages, les arrêts et les virages brusques pendant un remorquage.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de vous arrêter dans une pente pendant un remorquage. Si vous devez vous arrêter dans une pente, évitez les démarrages ou les arrêts brusques ainsi que les marches arrière. Si vous ne respectez pas cet avertissement, le véhicule risque de se renverser, engendrant ainsi des blessures corporelles graves.

Lors d'un remorquage avec remorque, la vitesse normale du véhicule tractant doit être réduite.

En raison de la longueur supplémentaire représentée par la remorque, soyez prudent dans les virages.

Ôtez le pare-brise et attachez le bas des sièges avant tout transport sur une remorque.

Tenez-vous à l'écart de la zone située entre le véhicule remorqueur et le véhicule remorqué ou la remorque.

Si le véhicule doit être transporté sur de longues distances ou sur la voie publique, il doit être transporté sur une remorque agréée avec une charge de 544 kg (1 200 lb) par véhicule transporté.

Le poids d'une remorque pour deux voitures est calculé comme suit : 2 x 544 = 1 088 kg (2 x 1 200 = 2 400 lb).

STATIONNEMENT – VÉHICULE ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT), retirez la clé et laissez le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) pendant le stockage. Placez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE. Cela permet d'éviter tout démarrage involontaire ou risque d'incendie.

N'essayez pas de charger des batteries gelées ou présentant des compartiments bombés. Mettez la batterie au rebut. Les batteries gelées peuvent exploser.

⚠ ATTENTION

Des batteries avec un faible état de charge gèleront en cas de températures basses.

Pour éviter d'exposer les composants électriques à l'humidité et à des dommages ultérieurs, n'utilisez pas d'équipement de nettoyage à jet pressurisé ou à vapeur pour nettoyer votre véhicule.

PRÉPARATION DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE POUR UN STOCKAGE PROLONGÉ

Vérifiez le niveau d'eau des batteries deux semaines avant le stockage

Vérifiez les niveaux d'eau au moins deux semaines avant le stockage en hiver et assurez-vous que l'eau et l'électrolyte sont correctement mélangés. Notez qu'il faut environ cinq cycles de charge et au moins 10 ampères-heures hors charge après chaque cycle de charge pour mélanger correctement l'eau et l'électrolyte. NE mettez PAS de l'eau dans les batteries immédiatement avant de les stocker car le temps de charge ne sera pas suffisant pour mélanger l'eau et l'électrolyte. Les batteries peuvent geler lorsqu'elles sont stockées dans ces conditions.

1. Vérifiez le niveau d'eau dans chaque cellule de batterie. Si de l'eau doit être ajoutée, remplissez les cellules de façon à recouvrir les plaques, chargez les batteries, puis utilisez de l'eau distillée pour faire l'appoint. L'électrolyte doit être compris entre 13 mm (0,5 po) au-dessus des plaques et 6 mm (0,25 po) en dessous du témoin de niveau .

Étapes à suivre juste avant le stockage

1. Déchargez le véhicule de sorte que les pneus ne supportent que le poids de ce dernier.
2. Mettez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT), retirez la clé et laissez le contacteur Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) pendant le stockage.
3. Coupez tous les accessoires, notamment le GPS, la ventilation, etc., si ces derniers sont installés sur le véhicule.
4. Placez le contacteur Remorquage – Conduite en position REMORQUAGE.

Toutes les fonctions du voyant intégré dans le tableau de bord sont désactivées lorsque le contacteur Remorquage – Conduite est en position REMORQUAGE.

Si des unités Visage ou Guardian sont installées sur le véhicule et que la commande à distance est utilisée pendant la période de stockage, assurez-vous que le contacteur Remorquage – Conduite reste en position CONDUITE et non en position REMORQUAGE comme cela est requis pour tous les autres véhicules durant le stockage.

5. Les batteries doivent être propres et ne présenter aucune corrosion. Lavez le dessus et les bornes des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Utilisez 237 ml (1 tasse) de bicarbonate de soude pour 3,8 l (1 gal) d'eau. Rincez les batteries pour éliminer la solution. Cette solution ne doit pas entrer dans les batteries. Faites sécher les bornes et enduisez-les à l'aide du spray protecteur de bornes de batterie.
6. Serrez toutes les connexions de câble de batterie au couple 12,4 N·m (110 po·lb).
7. Entreposez le véhicule dans un endroit sec et frais. Cela minimisera l'auto-décharge des batteries.
8. Gonflez les pneus à la pression recommandée.
9. Effectuez une lubrification périodique semi-annuelle.
10. Nettoyez minutieusement l'avant et l'arrière du véhicule, les sièges, le compartiment de batterie et le dessous du véhicule.
11. N'enclenchez pas le frein de stationnement. Calez les roues pour éviter que le véhicule bouge.

Il est recommandé de brancher les véhicules et de maintenir l'électrolyte au même niveau pendant toute la période de stockage. Cependant, si l'une des conditions suivantes s'applique, débranchez les batteries pour le stockage : 1) Le chargeur ne peut pas rester branché, 2) l'alimentation CA ne sera pas disponible pendant toute la durée du stockage, ou 3) les niveaux d'électrolyte ne seront pas maintenus. Pour débrancher les batteries pour le stockage, allez à l'étape 13.

12. Pour conserver les batteries complètement chargées durant le stockage :
    12.1. Branchez le chargeur de batterie dans la voiture. Laissez les chargeurs de batterie branchés durant le stockage. Le chargeur s'activera automatiquement si nécessaire.
    12.2. Vérifiez tous les mois le niveau de l'électrolyte et le fonctionnement du chargeur afin de vous assurer que tout fonctionne correctement. Le chargeur fonctionne correctement si le témoin bleu est ALLUMÉ et que le témoin triangulaire est ÉTEINT.

ATTENTION

Veillez à vérifier les batteries et le chargeur tous les mois pour maintenir un niveau d'eau correct dans les batteries et pour vous assurer que le chargeur fonctionne correctement durant le stockage.

13. Si vous débranchez les batteries en vue d'un stockage, débranchez le câble négatif (-) B de batterie et attachez-le de sorte qu'il n'entre pas en contact avec la borne de la batterie.

REMISE EN SERVICE DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE STOCKÉ

1. Si nécessaire, branchez les batteries.
2. Chargez complètement les batteries.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de charger des batteries gelées ou présentant des compartiments bombés. Mettez la batterie au rebut. Les batteries gelées peuvent exploser.

3. Gonflez les pneus à la pression recommandée.
4. Suivez les instructions de la section Suivez les instructions de la section Contrôle des performances à la page 31.

STATIONNEMENT – VÉHICULE À ESSENCE

⚠

N'effectuez pas de vidange du carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.

Assurez-vous de nettoyer toute l'essence renversée avant d'utiliser le véhicule.

Entreposez le carburant uniquement dans un container prévu à cet effet. Entreposez dans un endroit bien ventilé, loin d'étincelles, de flammes vives, de radiateurs ou de sources de chaleur.

Le carburant doit être conservé hors de portée des enfants.

Ne siphonnez pas le carburant du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT), retirez la clé et laissez la manette Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) durant le stockage. Cela permet d'éviter tout démarrage involontaire ou risque d'incendie.

⚠ ATTENTION

Des batteries avec un faible état de charge gèleront en cas de températures basses.

PRÉPARATION DU VÉHICULE À ESSENCE POUR UN STOCKAGE PROLONGÉ

1. Déchargez le véhicule de sorte que les pneus ne supportent que le poids de ce dernier.
2. Entreposez le véhicule dans un endroit sec et frais. Cela minimisera l'auto-décharge des batteries. Si la batterie semble faible, faites-la charger par un technicien qualifié. Utilisez un chargeur de batterie 12 volts de type automobile de 10 A nominal ou moins.
3. Fermez hermétiquement réservoir à carburant.
   3.1. Remplissez le réservoir de carburant et, selon les consignes du fabricant, ajoutez un stabilisateur de carburant disponible dans le commerce (comme du Sta-Bil®).
   3.2. Déconnectez la conduite de ventilation du carburant du manchon de ventilation du réservoir à carburant.

3.3. Branchez le manchon de ventilation du réservoir à carburant pour qu'il soit étanche à l'air. Nous recommandons l'utilisation d'un capuchon en vinyle.

Il n'est pas nécessaire de vidanger la conduite de carburant.

4. Débranchez la batterie et le(s) câble(s) de bougie.
5. La batterie doit être propre et non corrodée. Lavez le dessus et les bornes de la batterie avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau (237 ml (1 tasse) de bicarbonate soude pour 3,8 l (1 gallon) d'eau). Rincez la batterie pour éliminer la solution. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Laissez les bornes sécher puis enduisez-les avec le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305).
6. Pour protéger le moteur, enlevez les bougies et versez 14,2 ml (0,5 oz liquide) d'huile SAE 10 dans le moteur par l'orifice de la bougie. Faites tourner plusieurs fois à la main le vilebrequin du moteur, puis posez la bougie et serrez au couple suivant : 24,5 N·m (18 pi·lb).
7. Gonflez les pneus à la pression recommandée.
8. Effectuez une lubrification périodique semi-annuelle.
9. Nettoyez minutieusement l'avant et l'arrière de la carrosserie, les sièges, le compartiment du moteur et le dessous du véhicule.
10. N'enclenchez pas le frein de stationnement. Calez les roues pour éviter que le véhicule bouge.

REMISE EN SERVICE DU VÉHICULE À ESSENCE STOCKÉ

1. Remettez les systèmes d'alimentation en essence en fonctionnement.
   1.1. Enlevez la prise de ventilation du réservoir à carburant.
   1.2. Connectez l'aérateur à la ventilation du réservoir à carburant.
2. Branchez la batterie et le(s) câble(s) de bougie.
3. Mettez la manette de Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) et le commutateur de verrouillage en position neutre en position MAINTENANCE (ENTRETIEN). Lancez le moteur jusqu'à ce que le carburant soit pompé dans l'injecteur de carburant et les conduites de carburant et que le moteur démarre. Arrêtez le moteur et remettez le commutateur de verrouillage en position neutre en position OPERATE (FONCTIONNEMENT). **Consultez la REMARQUE suivante.**

En raison de l'huile ajoutée au moteur pour la préparation au stockage, le moteur peut fumer de manière excessive pendant un court instant lorsqu'il tourne pour la première fois après le stockage.

4. Gonflez les pneus à la pression recommandée.
5. Suivez les instructions des sections Liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité à la page 30 et Contrôle des performances à la page 31.

MAINTENANCE

Pour assurer des performances optimales du véhicule, il est important de suivre un programme de maintenance préventive établi. Un entretien régulier et cohérent du véhicule peut éviter le non fonctionnement de ce dernier et des réparations onéreuses qui seraient dus à de la négligence. Utilisez la liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité qui commence à la page 31, l'inspection des performances et les programmes d'entretien et de lubrification périodiques pour maintenir le véhicule en parfait état de marche.

Tout véhicule qui ne fonctionne pas correctement ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il soit correctement réparé. Cela évitera l'endommagement supplémentaire du véhicule et la survenue de blessures éventuelles dues à des conditions dangereuses.

Contactez votre distributeur/concessionnaire Club Car local pour effectuer toutes les réparations ainsi que l'entretien périodique annuel et semestriel.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un problème est découvert pendant un contrôle ou une opération d'entretien programmé, n'utilisez plus le véhicule tant que les réparations n'ont pas été effectuées. Si vous n'effectuez pas les réparations nécessaires, il existe un risque d'incendie, de dommages du véhicule, de lésions graves voire mortelles.

Seuls des techniciens qualifiés doivent réparer ou entretenir le véhicule ou le chargeur de batterie. Même une personne faisant de simples réparations ou opérations d'entretien doit avoir des connaissances et de l'expérience en matière de réparation mécanique et électrique. Les instructions appropriées doivent être suivies lors de l'entretien, des réparations ou de l'installation d'accessoires.

Véhicules électriques :

Chaud ! N'essayez pas de procéder à l'entretien d'un moteur chaud. Vous risqueriez de gravement vous brûler.

Afin d'éviter le démarrage intempestif du véhicule, débranchez les batteries et déchargez le contrôleur.

Véhicules à essence :

Pièces en mouvement : ne faites aucun entretien du véhicule à essence tant que le moteur tourne.

Chaud ! Ne tentez pas d'entretenir le moteur ou le système d'échappement à chaud. Un non-respect de cette précaution peut provoquer de graves brûlures.

Afin d'éviter le démarrage intempestif du véhicule, débranchez la batterie et le(s) câble(s) de bougie.

Mise à la terre sur le châssis – Veillez à ce qu'aucun outil ou autre objet métallique n'entre en contact avec le châssis lors du débranchement des batteries ou de tout câble électrique. Veillez à ce qu'aucun câble positif ne touche le châssis du véhicule, le moteur ou toute autre pièce métallique.

PROGRAMMES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Les interventions d'entretien, de réparation et de réglage doivent respecter les consignes contenues dans le manuel de maintenance et d'entretien.

En cas d'utilisation habituelle du véhicule dans des conditions sévères ou difficiles, les opérations de maintenance préventive doivent être effectuées plus fréquemment que recommandé dans les programmes d'entretien et de lubrification périodiques.

Les programmes d'entretien et de lubrification périodiques doivent être suivis pour maintenir le véhicule en parfait état de marche.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien quotidien effectué par le propriétaire	Liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité	
	Contrôle des performances	
	Batteries	Chargez les batteries (uniquement après chaque utilisation quotidienne).
Entretien hebdomadaire effectué par le propriétaire	Batteries (pour les véhicules NON équipés du système d'ajout d'eau à point unique)	Vérifiez le niveau de l'électrolyte. Ajoutez de l'eau si nécessaire.
Entretien mensuel effectué par le propriétaire ou un technicien qualifié	Batteries (pour les véhicules équipés du système d'ajout d'eau à point unique). Ajoutez de l'eau une fois par mois ou en respectant les intervalles établis.	Ajoutez de l'eau dans les batteries. Veillez à ce que le débit d'eau se produise et que l'eau ne déborde pas des cellules.
	Batteries	Lavez les dessus des batteries et nettoyez les bornes avec une solution de bicarbonate de soude/eau. Appliquez le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CCI 1014305) sur les bornes de la batterie.
	Pneus	Vérifiez la pression pneumatique et ajustez-la si nécessaire.
	Véhicules en général	Nettoyez minutieusement le véhicule y compris le dessous.
Inspection initiale (unique) par le propriétaire ou un technicien qualifié après six semaines d'utilisation	Batteries (Pour véhicules nouvellement équipés du système d'ajout d'eau à point unique)	Pour les véhicules nouvellement équipés du système d'ajout d'eau à point unique (SPWS), vérifiez manuellement le niveau d'électrolyte dans toutes les cellules de batterie pour vérifier si la valve fonctionne correctement. **Consultez la page 47.**

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien semi-annuel uniquement par un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou toutes les 100 parties de golf)	Système de freinage	Vérifiez les mâchoires de frein ; remplacez-les si nécessaire.
		Lubrifiez le système de freinage conformément au programme de lubrification.
		Vérifiez si les câbles de frein ne sont pas endommagés ; remplacez-les si nécessaire.
		Vérifiez le réglage de l'égalisateur de câble de frein ; ajustez-le si nécessaire.
	Câblage électrique et branchements	Vérifiez le serrage et les dommages ; remplacez si nécessaire.
	Alignement et carrossage des roues avant	Vérifiez et ajustez si nécessaire. **Voir Section 7 – Direction et suspension avant dans le manuel approprié de maintenance et de réparation.**
Entretien annuel par le propriétaire ou un technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Batteries (pour véhicules équipés du système d'ajout d'eau à point unique)	Vérifiez manuellement le niveau d'électrolyte de chaque cellule de batterie pour contrôler le bon fonctionnement de la valve. **Consultez la page 47.**
	Vignettes de sécurité	Vérifiez les vignettes de sécurité. Remplacez-les si elles sont abîmées ou illisibles.
Entretien annuel uniquement par un technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Batteries	Si les batteries ne fonctionnent pas comme prévu, veuillez vous référer à la section Batteries dans le manuel d'entretien et de réparation.
	Pédalier	Lubrifiez tous les joints tournants.
	Véhicule en général	Vérifiez les ferrures flottantes, serrez-les si nécessaire. Référez-vous au manuel d'entretien et de réparation approprié.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien quotidien effectué par le propriétaire	Liste de contrôle quotidien de pré-fonctionnement et de sécurité	
	Contrôle des performances	
Entretien mensuel effectué par le propriétaire ou un technicien qualifié	Moteur	Vérifiez le niveau d'huile moteur ; changez l'huile si nécessaire. Disposez de l'huile usagée de manière correcte.
		Vérifiez l'entrée d'air de refroidissement du moteur ; nettoyez si nécessaire. Inspectez visuellement l'aire autour du pot d'échappement à la recherche d'herbe ou de débris, nettoyez si nécessaire.
	Pneus	Vérifiez la pression de l'air et ajustez-la si nécessaire.
	Véhicule en général	Lavez le compartiment du moteur et le dessous du véhicule. Ne lavez pas le moteur s'il est chaud.
Entretien semi-annuel uniquement par un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou toutes les 100 parties de golf)	Batterie	Nettoyez les bornes et éliminez la saleté du boîtier ; appliquez le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CCI 1014305) sur les bornes de la batterie. Pour les batteries nécessitant peu d'entretien, vérifiez le niveau de l'électrolyte.
	Alignement et carrossage des roues avant	Vérifiez et ajustez si nécessaire. **Voir Section 7 – Direction et suspension avant dans le manuel approprié de maintenance et de réparation.**
	Câblage électrique et branchements	Vérifiez le serrage et les dommages ; remplacez si nécessaire.
	Système de freinage	Vérifiez les mâchoires de frein ; remplacez-les si nécessaire.
		Lubrifiez le système de freinage conformément au programme de lubrification.
		Vérifiez si les câbles de frein ne sont pas endommagés ; remplacez-les si nécessaire.
		Vérifiez le réglage de l'égalisateur de câble de frein ; ajustez-le si nécessaire.

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

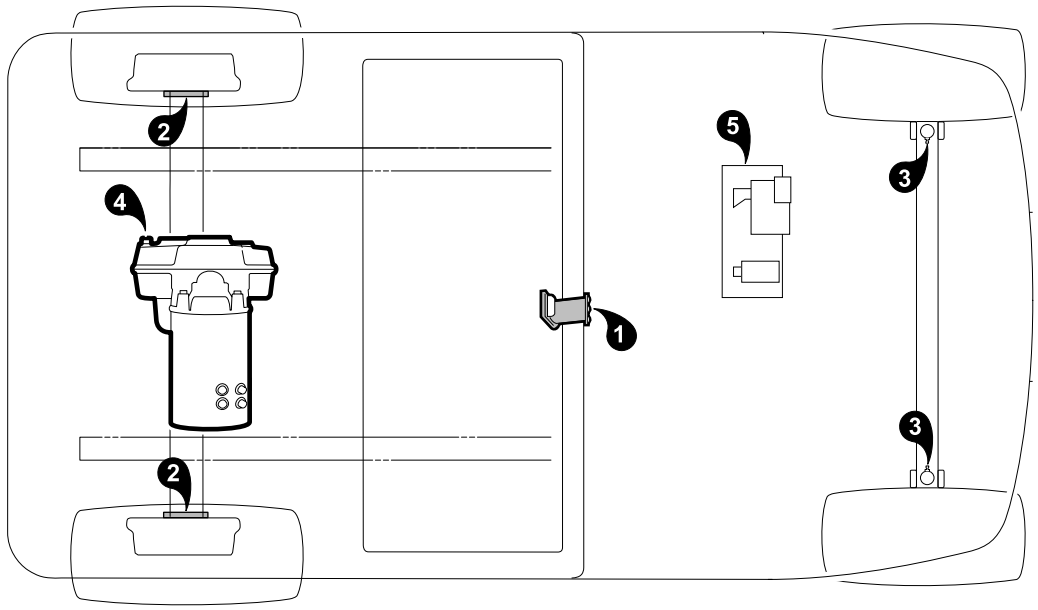
PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien annuel uniquement par un technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Moteur	Repérez les fuites autour des joints, des bouchons de remplissage, etc.
		Inspectez, nettoyez et resserrez les bougies ; remplacez-les si nécessaire.
	Système d'entrée d'air du moteur	Vérifiez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire.
		Vérifiez que les fixations sont serrées et que les durites ne sont pas fissurées.
	Pédalier	Lubrifiez tous les joints tournants.
	Véhicule en général	Vérifiez les ferrures flottantes, serrez-les si nécessaire. Référez-vous au manuel d'entretien et de réparation approprié.
	Vignettes de sécurité	Vérifiez les vignettes de sécurité. Remplacez-les si elles sont abîmées ou illisibles.
Entretien « des 2 ans » uniquement par un technicien qualifié (toutes les 200 heures de fonctionnement ou toutes les 400 parties de golf)	Moteur	Vérifiez et réglez le jeu de soupape si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un problème est découvert pendant un contrôle ou une opération d'entretien programmé, n'utilisez plus le véhicule tant que les réparations n'ont pas été effectuées. Si vous n'effectuez pas les réparations nécessaires, il existe un risque d'incendie, de dommages du véhicule, de lésions graves voire mortelles.

PROGRAMMES DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE

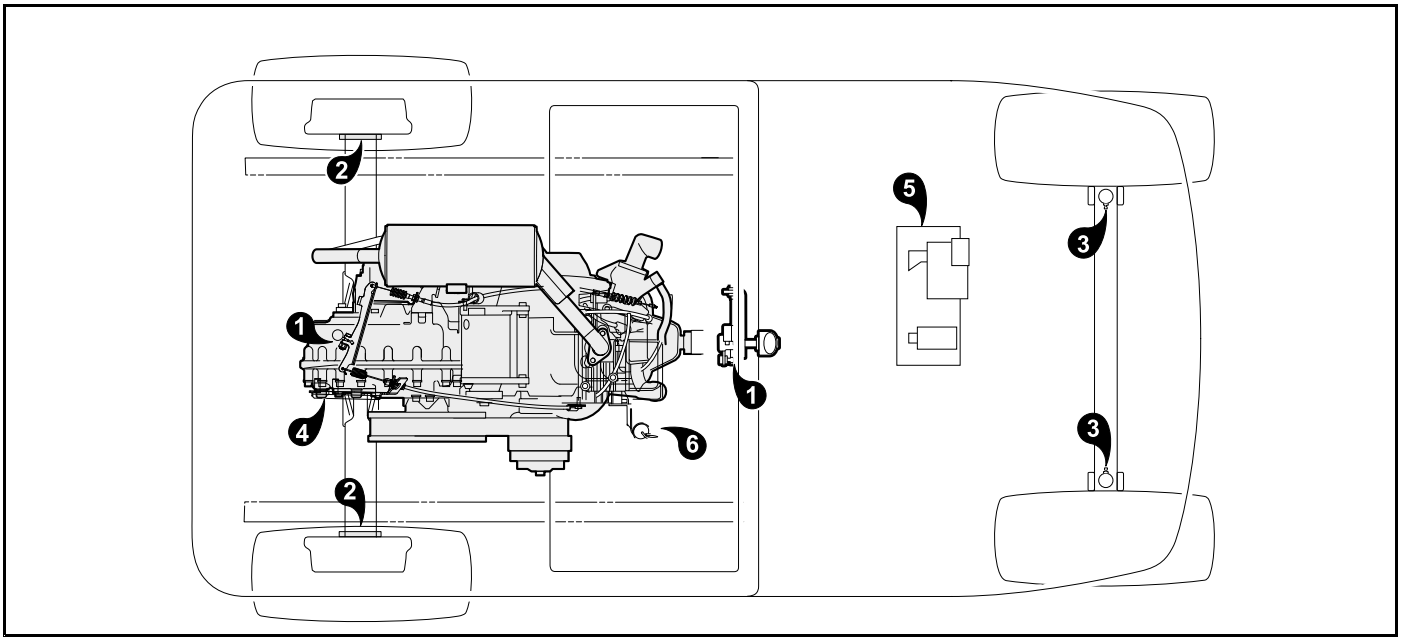
PROGRAMME DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES			
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	**POINTS DE LUBRIFICATION**	**LUBRIFIANT RECOMMANDÉ**
Semi-annuellement par le propriétaire ou un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou toutes les 100 parties de golf)	Réceptacle du chargeur	1	WD-40®
	Système de freinage, conformément au manuel de réparation et d'entretien.	2	Lubrifiant sec au bisulfite de molybdène (Réf. CC 1012151), graisse blanche au lithium NLGI n° 2
	Suspension avant (deux raccords)	3	Lubrifiant pour châssis - EP NLGI Grade 2
Annuellement par un technicien qualifié seulement (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Vérifiez/remplissez la boîte-pont jusqu'au niveau du bouchon	4	0,67 l (22 oz liquides) d'huile SAE 30 WT. de catégorie API SE, SF ou SG (ou supérieure)
	Pédalier (comme requis)	5	Lubrifiant multi-usage solide Dupont™ Performance



64

21 Points de Lubrification – Véhicules Électriques

PROGRAMME DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE			
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	**POINTS DE LUBRIFICATION**	**LUBRIFIANT RECOMMANDÉ**
Semi-annuellement par le propriétaire ou un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou toutes les 100 parties de golf)	Pivots de câbles de sélecteur de vitesse	1	Lubrifiant sec au bisulfite de molybdène (réf. CC 1012151)
	Système de freinage, conformément au manuel de réparation et d'entretien.	2	Lubrifiant sec au bisulfite de molybdène (Réf. CC 1012151), graisse blanche au lithium NLGI n° 2
	Suspension avant (deux raccords)	3	Lubrifiant pour châssis - EP NLGI Grade 2
Annuellement par un technicien qualifié seulement (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	**Boîte-pont :** vérifiez/remplissez au niveau du bouchon	4	0,67 l (22 oz liquides) d'huile SAE 30 WT. de catégorie API SE, SF ou SG (ou supérieure)
	Pédalier (comme requis)	5	Lubrifiant multi-usage solide Dupont™ Performance
Première vidange à 100 heures – vidange supplémentaire toutes les 200 heures de fonctionnement ou annuellement, au premier terme échu	Changez l'huile moteur	6	1,2 l (40 oz liquides) d'huile 10W-30 ou 5W-30 de catégorie SE ou supérieure. **Voir aussi .**



3117

22 Points de lubrification – Véhicules à essence

BATTERIES – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

⚠

Batterie – Gaz explosifs ! Ne fumez pas. N'approchez pas d'étincelles et de flammes du véhicule et de la zone d'entretien. Aérez lorsque vous chargez ou utilisez le véhicule dans un lieu clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez sur ou près des batteries.

Chargez les batteries dans un endroit bien ventilé. Les batteries émettent de l'hydrogène pendant leur chargement. L'hydrogène est un gaz explosif et ne doit jamais excéder un niveau de 2 % de l'air.

Batterie – Poison ! Contient de l'acide ! Provoque de graves brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidotes :

- **Externe : rincez à l'eau. Appelez un médecin immédiatement.**
- **Interne : buvez de grandes quantités de lait ou d'eau suivies de lait de magnésie ou d'huile végétale. Appelez un médecin immédiatement.**
- **Yeux : rincez à l'eau pendant 15 minutes. Appelez un médecin immédiatement.**

⚠ AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux aux normes lors de l'entretien du véhicule ou du chargeur de batterie. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez sur ou près des batteries.

Utilisez des outils isolés lorsque vous travaillez près des batteries ou des branchements électriques. Faites très attention à ne pas mettre les composants ou le câblage en court-circuit.

ATTENTION

Sur tous les véhicules, éteignez tous les accessoires avant de charger les batteries.

Recyclez ou éliminez correctement les batteries usagées conformément à la réglementation locale, étatique et fédérale.

Les véhicules électriques Club Car utilisent des batteries à décharge profonde. Les batteries automobiles ne doivent jamais être utilisées sur les véhicules électriques.

Les nouvelles batteries ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après avoir été déchargées et rechargées entre 20 et 50 fois. Afin que les batteries neuves aient une durée de vie maximale, limitez l'utilisation des véhicules électriques avec des batteries neuves à 40/50 heures-ampères ou 36 trous de golf ou 40 minutes d'usage privé entre les charges au cours des deux premiers mois de fonctionnement. Les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation d'un nouveau véhicule, avant la première utilisation après stockage et avant que le véhicule ne soit utilisé tous les jours.

QUALITÉ DE L'EAU

La pureté de l'eau est le facteur le plus important pour les performances et la durée de vie des batteries du véhicule. Club Car accorde, par conséquent, une grande importance à la qualité de l'eau de la batterie.

Quatre procédures de remplissage d'eau des batteries, regroupées en deux catégories, sont décrites ci-dessous : les méthodes préférées et les méthodes alternatives. Club Car recommande d'utiliser un déioniseur ou de l'eau distillée.

Des méthodes alternatives utilisant l'osmose inverse ou de l'eau du robinet sont possibles mais doivent être évitées car la qualité de l'eau peut changer d'un jour à l'autre en fonction des additifs, des fuites dans l'arrivée d'eau, etc.

Méthodes préférées

- **Eau distillée :** l'eau distillée est le type d'eau le plus utilisé dans les batteries. L'eau distillée est créée en faisant bouillir de l'eau, en récoltant la vapeur et en laissant cette vapeur se condenser en eau. Le processus de distillation consiste à extraire les minéraux contenus dans l'eau qui peuvent entraîner une dégradation des performances et de la durée de vie de la batterie.
- **Eau déionisée :** l'eau déionisée se crée en déclenchant des résines chargées en électricité qui attirent et se lient aux ions de sodium, de calcium, de fer, de cuivre, de chlorure et de bromure. Suite à ce filtrage électrique de l'eau purifiée, qui contient peu voire aucun ion de minéraux, est obtenue. Pour s'assurer que l'eau déionisée reste à un niveau de qualité élevé, remplacez le filtre du déioniseur conformément aux recommandations du fabricant.
- **Systèmes de déionisation :** le service des pièces détachées de Club Car propose deux systèmes de déionisation : un pour les véhicules équipés du système d'ajout d'eau à point unique (Single Point Water System (SPWS)), et un autre pour les véhicules sans SPWS, Réf. CC 105166801.

Méthodes alternatives

- **Osmose inverse :** l'osmose inverse implique de faire passer l'eau à travers une membrane qui permet à l'eau de passer tout en bloquant les solides. Le choix de la membrane utilisée détermine la quantité de solides ou d'impuretés emprisonnés et, par conséquent, la qualité de pureté de l'eau filtrée. En outre, la fréquence d'utilisation de la membrane peut également contribuer à définir la qualité de l'eau purifiée. En raison des variations dans la constance de la qualité de l'eau, Club Car recommande l'utilisation d'un déioniseur ou d'eau distillée.
- **Eau du robinet :** l'utilisation de l'eau du robinet sans la filtrer est une autre méthode d'ajout d'eau dans les batteries, mais son utilisation doit être limitée en raison des niveaux de minéraux et de produits chimiques dissous qui peuvent détériorer les performances et la durée de vie des batteries. Si l'eau du robinet est utilisée sans avoir été filtrée, des analyses d'eau régulières doivent être effectuées pour vérifier le niveau des impuretés. Le tableau suivant énumère les niveaux maximum autorisés de minéraux, solides et contaminants en parties par million et leur impact sur les performances des batteries. L'analyse de l'eau, cependant, est coûteuse, et la qualité de l'eau peut changer d'un jour à l'autre en fonction des additifs, de fuites au niveau de l'arrivée d'eau, etc. En raison du coût et de la main-d'œuvre nécessaire pour l'exécution de tests de qualité de l'eau, Club Car recommande d'utiliser de l'eau distillée ou un déioniseur.

IMPURETÉS	CONTENU AUTORISÉ (PARTIES PAR MILLION)	EFFETS DES IMPURETÉS
Matière en suspension	Traces	Sans objet
Total des solides	100.0	Sans objet
Matière organique et volatile	50.0	Corrosion des plaques positives
Ammoniaque	8.0	Légère auto-décharge de chacune des plaques
Antimoine	5.0	Auto-décharge, durée de vie réduite, tension en charge réduite
Arsenic	0.5	Auto-décharge, risque de formation de gaz toxique
Calcium	40.0	Augmentation du délestage des plaques positives
Chlorure	5.0	Perte de capacités des plaques, pertes plus importantes dans les plaques positives

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

IMPURETÉS	CONTENU AUTORISÉ (PARTIES PAR MILLION)	EFFETS DES IMPURETÉS
Cuivre	5.0	Auto-décharge accrue, tension en charge réduite
Fer	3.0	Auto-décharge accrue, tension en charge réduite
Magnésium	40.0	Durée de vie réduite
Nickel	Totalement interdit	Diminution massive de la tension en charge
Nitrates	10.0	Augmentation de la sulfatation des plaques négatives
Nitrites	5.0	Corrosion des plaques, perte de capacité, durée de vie réduite
Platine	Totalement interdit	Auto-décharge majeure, tension en charge réduite
Sélénium	2.0	Délestage de plaque positive
Zinc	4.0	Légère auto-décharge des plaques négatives

DÉIONISEUR

Les systèmes de déionisation pour les parcs configurés SPWS sont désormais standard avec les commandes de voiturettes du parc de l'année-modèle 2014.

Entretien régulier

Ce système requiert une maintenance préventive régulière au moins une fois par trimestre.

- Vérifiez tous les tamis et/ou les filtres des conduites d'eau. Nettoyez ou remplacez tous les filtres/crépines le cas échéant. Le non-respect de cette consigne peut engendrer une réduction de la pression de l'eau et des débits d'eau requis pour un bon fonctionnement du système. Un tamis se trouve à l'entrée de tous les régulateurs et une crépine sur tous les tuyaux d'approvisionnement. Assurez-vous de bien repositionner la cartouche de filtre du déioniseur comme indiqué par le témoin de qualité de l'eau. Le système de déionisation réf. CC 105166801 est équipé d'un témoin de qualité de l'eau alimenté par une batterie. La durée de vie des filtres de déionisation est limitée et ceux-ci sont jetables. La durée de vie du filtre varie en fonction de la qualité de l'eau entrante et de l'utilisation de l'eau. Si le système de déionisation est équipé d'un témoin de qualité de l'eau, appuyez sur le bouton pour vérifier. Remplacez immédiatement le filtre si le témoin rouge s'allume pour indiquer qu'un entretien est nécessaire.

  Vous pouvez vous procurer le filtre de remplacement suivant auprès du service des pièces détachées de Club Car :

  — Utilisez un filtre réf. 104005901 pour les systèmes de déionisation réf. 105166801, 104006001 et AM10974.

  — Utilisez un filtre réf. AM10975 pour le système de déionisation réf. AM10974.

Le filtre réf. AM10975 sera vendu jusqu'à épuisement. Lorsque cette pièce est épuisée, utilisez le filtre réf. 104005901 pour le système de déionisation réf. AM10974.

- Inspectez l'état de tous les tuyaux, les raccordements et les coupleurs. Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état, qu'elles sont bien fixées, qu'elles ne fuient pas et qu'elles sont raccordées correctement. Le coupleur doit être équipé d'un joint torique et d'un cache anti-poussière correctement fixés.
- Nettoyez l'indicateur optique du témoin de qualité d'eau. Si l'indicateur optique est sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon.

Vignettes

Depuis décembre 2013, de nouvelles vignettes ont été installées sur le support mural du déioniseur et sur le filtre de déioniseur. La vignette bleue du support mural du déioniseur est un journal d'enregistrement des remplacements de

filtre. La vignette jaune du filtre est un journal d'enregistrement d'inspection du parc automobile. Utilisez ces vignettes pour enregistrer l'activité de remplacement de filtre et l'activité d'inspection du parc automobile. Pour des raisons pratiques, les deux vignettes disposent d'un code QR pour la commande des filtres de remplacement.

Entretien saisonnier

Il est nécessaire de vidanger les systèmes d'approvisionnement en eau et de les stocker vides s'ils vont être exposés à des températures de gel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages irréversibles.

Les systèmes d'ajout d'eau à point unique nécessitent un entretien saisonnier si vous mettez les véhicules hors service ou si vous les stockez pendant au moins 6 semaines. Pour préparer le système SPWS, assurez-vous que le tuyau d'alimentation et le coupleur se trouvent au-dessus de la batterie. Suivez ensuite les étapes ci-après pour remettre le véhicule en service :

1. Une fois les batteries complètement chargées/stabilisées, raccordez le système à son système d'approvisionnement en eau pendant 3 à 5 secondes. Puis débranchez, que les batteries soient complètement remplies ou non.
2. Faites fonctionner le véhicule normalement.
3. Reprogrammez un ajout d'eau régulier pour le véhicule, en attendant une semaine pour effectuer un autre ajout d'eau.

ENTRETIEN DES BATTERIES – VÉHICULES AVEC SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE (SPWS)

Pour garder les batteries dans de bonnes conditions de fonctionnement, suivez ce programme de maintenance à intervalles réguliers :

1. Gardez les batteries propres et sans corrosion. Lavez le dessus et les bornes des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Utilisez 237 ml (1 tasse) de bicarbonate de soude pour 3,8 l (1 gal) d'eau. Rincez les batteries pour éliminer la solution. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes sont bien serrées. Laissez les bornes sécher et vaporisez ensuite avec le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305). **Consultez la REMARQUE suivante.**

Jetez l'eau usagée de manière adéquate.

2. Les éléments de retenue des batteries doivent être suffisamment serrés pour que les batteries ne bougent pas pendant que le véhicule est en mouvement, mais pas excessivement pour ne pas casser ou tordre le boîtier des batteries. Pour les batteries de 8 volts, serrez les écrous de fixation à 12 N·m (106 lb·in). Les connecteurs aux bornes doivent être propres et serrés, et chaque isolation défectueuse ou câble élimé doit être remplacé(e). Serrez les bornes de la batterie au couple adéquat. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

Si les bornes des câbles de batterie sont endommagées ou corrodées, remplacez-les ou nettoyez-les si nécessaire. Le non-respect de cette consigne peut engendrer une surchauffe durant le fonctionnement et provoquer un incendie, des dommages structurels et des blessures corporelles.

3. Après utilisation, chargez les batteries. Les batteries ne doivent jamais être laissées déchargées plus longtemps que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant toute une nuit).
4. Ajoutez de l'eau aux batteries tous les mois ou en fonction des intervalles de remplissage.

ATTENTION

L'intervalle de remplissage se définit par le maintien du niveau de l'électrolyte au-dessus du sommet des plaques. Voir 23.

Ajoutez de l'eau aux batteries uniquement APRÈS la charge.

De l'eau distillée en bouteille réf. CC 104006101 avec pompe manuelle est recommandée pour les applications privées SPWS.

Établissement de l'intervalle de remplissage d'eau pour les nouveaux véhicules

Si vous n'avez pas déjà déterminé d'intervalle de remplissage d'eau pour les batteries de votre véhicule, vérifiez toutes les semaines manuellement le niveau d'eau des batteries afin d'établir un intervalle de remplissage adéquat. Par la suite, ajoutez de l'eau dans les batteries en fonction de l'intervalle établi, au moins une fois par mois. Durant les périodes de forte utilisation, ajoutez de l'eau en fonction des besoins.

Entretien du système d'ajout d'eau à point unique (SPWS)

1. Pour les véhicules nouvellement équipés du système SPWS, la vérification initiale du niveau d'électrolyte de toutes les cellules de batterie contrôle si toutes les valves du système SWPS fonctionnent correctement. Si une valve ne s'ouvre pas, la cellule finit par sécher. L'inspection initiale unique de toutes les cellules permet d'identifier les cas où une valve ne s'ouvre pas. Si une valve ne se ferme pas, vous le remarquerez facilement car l'eau débordera de la cellule pendant la procédure d'ajout d'eau habituelle. Les deux scénarios sont rares, mais ils doivent être contrôlés pendant l'inspection initiale et les procédures d'ajout d'eau habituelles. Remplacez les valves défectueuses pour optimiser la durée de vie des batteries. **Consultez la MISE EN GARDE suivante.**

ATTENTION

Après vérification de l'électrolyte, serrez complètement les capuchons des batteries pour éviter toute fuite d'électrolyte.

2. Après l'inspection initiale des six semaines, vérifiez manuellement le niveau de l'électrolyte au moins une fois par an, notamment après un long stockage ou toute autre période d'inactivité du véhicule. **Voir la MISE EN GARDE précédente.**

ENTRETIEN DES BATTERIES – VÉHICULES SANS SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE (SPWS)

Pour garder les batteries dans de bonnes conditions de fonctionnement, suivez ce programme de maintenance à intervalles réguliers :

1. Gardez les batteries propres et sans corrosion. Lavez le dessus et les bornes des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Utilisez 237 ml (1 tasse) de bicarbonate de soude pour 3,8 l (1 gal) d'eau. Rincez les batteries pour éliminer la solution. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes sont bien serrées. Laissez les bornes sécher et vaporisez ensuite avec le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305). **Consultez la REMARQUE suivante.**

Jetez l'eau usagée de manière adéquate.

2. **Pour les batteries nécessitant peu d'entretien :**vérifiez le niveau de l'électrolyte chaque semaine . Ajoutez de l'eau seulement **après** la charge sauf si le niveau de l'électrolyte se trouve en dessous du sommet des plaques. Dans ce cas, ajoutez juste assez d'eau pour couvrir les plaques, chargez et vérifiez de nouveau le niveau. Ne chargez jamais les batteries si les plaques sont au-dessus du niveau de l'électrolyte. Pour une meilleure durée de vie des batteries, n'ajoutez que de l'eau distillée. **Consultez la MISE EN GARDE et la REMARQUE suivantes.**

⚠ ATTENTION

Ne faites pas déborder les batteries.

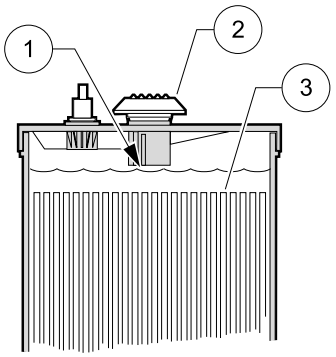
Un pistolet ou une bouteille de remplissage d'eau de la batterie (Réf. CC AM10818) est disponible auprès de votre concessionnaire Club Car agréé.

3. Les éléments de retenue des batteries doivent être suffisamment serrés pour que les batteries ne bougent pas pendant que le véhicule est en mouvement, mais pas excessivement pour ne pas casser ou tordre le boîtier des batteries. Pour les batteries de 8 volts, serrez les écrous de fixation à 12 N·m (106 in·lb). Les connecteurs aux bornes doivent être propres et serrés, et chaque isolation défectueuse ou câble élimé doit être remplacé(e). Serrez les bornes de la batterie au couple adéquat. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

Si les bornes des câbles de batterie sont endommagées ou corrodées, remplacez-les ou nettoyez-les si nécessaire. Le non-respect de cette consigne peut engendrer une surchauffe durant le fonctionnement et provoquer un incendie, des dommages structurels et des blessures corporelles.

4. Après utilisation, chargez les batteries. Les batteries ne doivent jamais être laissées déchargées plus longtemps que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant toute une nuit).



1. Indicateur de niveau 2. Capuchon 3. Plaques
Maintenez le niveau de l'électrolyte entre au moins 13 mm (0,5 po) au-dessus des plaques et 6 mm (0,25 po) en dessous de l'indicateur de niveau.

17

23 Niveau d'électrolyte de la batterie

SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE (SPWS)

ATTENTION

Ajoutez de l'eau aux batteries uniquement APRÈS la charge.

Utilisez de l'eau qui réponde aux normes de qualité indiquées à la page 47. Maximisez la durée de vie de la batterie en retirant des ions et métaux lourds de l'eau à l'aide d'un déioniseur de système d'ajout d'eau à point unique. Un déioniseur pour les véhicules équipés du système SPWS, référence Club Car 105166801 est disponible sur les pièces de rechange (témoin de l'indicateur de qualité de l'eau alimenté en CC). Cartouche de rechange : 104005901. De l'eau distillée en bouteille, avec pompe à main, Club Car référence 104006101, est recommandée pour les applications à usage privé.

AJOUT D'EAU DANS LES BATTERIES AVEC LE SYSTÈME SPWS

Vérification du débit d'eau

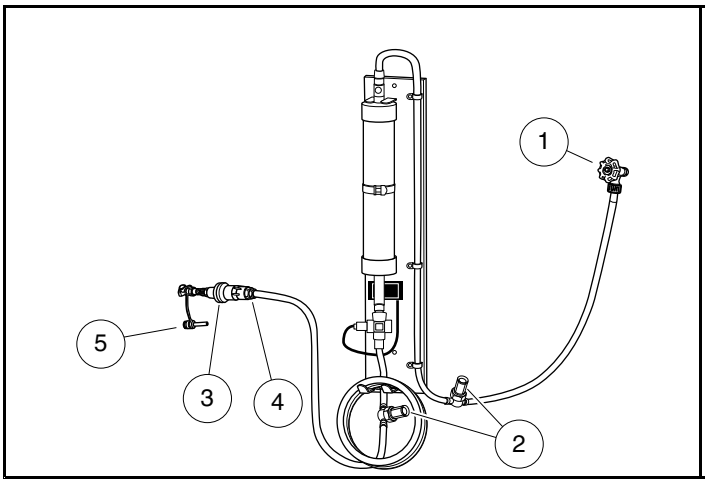
1. Raccordez le flexible d'eau avec le filtre à tamis incorporé (2) au robinet d'eau (1) . **Consultez la MISE EN GARDE suivante.**

ATTENTION

Assurez-vous que le filtre à tamis est propre.

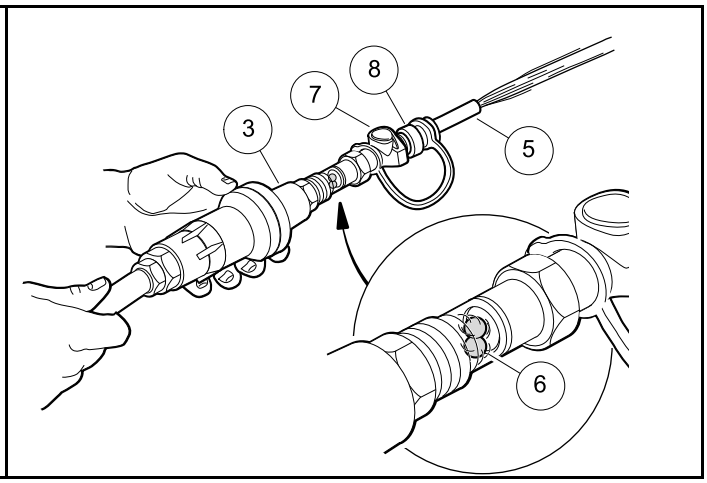
N'utilisez pas un flexible de jardin plus long que prévu avec le système (6 m, soit 20 pi), une baisse de pression d'eau peut faire déborder les batteries et endommager le système de remplissage.

2. Avant de visser l'ensemble de l'extrémité du flexible (3) sur l'extrémité opposée du flexible d'eau, vérifiez que le filtre à tamis (4) à l'intérieur de l'extrémité de l'ensemble est propre .
3. Raccordez le purgeur (5) au coupleur femelle (8) sur l'extrémité de l'ensemble de l'extrémité du flexible .



3083

24 Connexion du flexible avec filtre à la source d'eau



69

25 Vérification du débit d'eau

4. Ouvrez complètement le robinet d'eau jusqu'à ce que l'eau s'écoule de l'ensemble de l'extrémité du flexible (3) et observez le mouvement des billes rouges de l'indicateur de débit (6). **Consultez la REMARQUE suivante.**

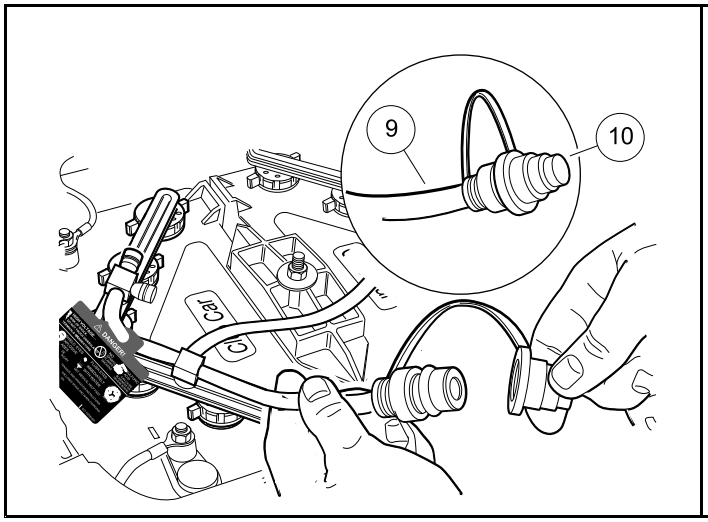
Cette étape élimine aussi l'air prisonnier dans le flexible d'eau.

Le débit d'eau doit être d'au moins 7,6 l par minute (2 gal par minute) et la pression d'eau ne doit pas excéder 689,5 kPa (100 psig) lorsqu'elle est statique (pas de débit) pour que le système SPWS fonctionne correctement.

5. Vérifiez que le témoin de qualité de l'eau du déioniseur est vert, ce qui indique une qualité d'eau acceptable. Si le témoin indique une qualité d'eau inacceptable, remplacez la cartouche.
6. Après vous être assuré que le débit d'eau est adéquat et que la qualité d'eau est correcte, appuyez sur le bouton gris (7) à l'extrémité du coupleur femelle (8) pour déconnecter le purgeur du régulateur de pression.

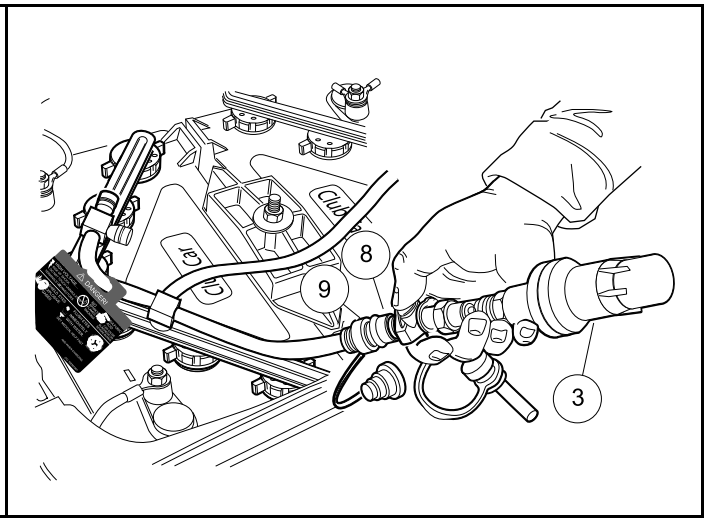
Remplissage des batteries

1. Localisez le raccord de remplissage de batterie (9) au niveau du compartiment de batterie, côté conducteur. Ôtez le cache anti-poussière (10) du connecteur mâle et raccordez l'ensemble de l'extrémité du flexible (3) . L'eau s'écoule alors immédiatement.



70

26 Capuchon anti-poussière



71

27 Connexion de l'ensemble de l'extrémité du flexible au connecteur de remplissage de batterie

2. Les billes rouges de l'indicateur de débit doivent tournoyer, ce qui indique que les batteries se remplissent. **Consultez la MISE EN GARDE suivante.**

ATTENTION

Si à un moment quelconque, l'eau déborde des batteries, arrêtez immédiatement le remplissage, débranchez le régulateur de pression du raccord de remplissage de batterie et appelez l'assistance.

3. Lorsque les billes de l'indicateur de débit rouge arrêtent de bouger, appuyez immédiatement sur le bouton gris pour débrancher l'ensemble de l'extrémité du flexible du raccord de remplissage de batterie (9) et appuyez doucement sur le cache anti-poussière (10) pour bien le fixer sur le connecteur mâle du raccord de remplissage de batterie .
4. Placez le raccord de remplissage de batterie dans l'espace situé entre le compartiment batterie et le châssis de la voiturette. Laisser le raccord de remplissage sur les batteries ou le ranger entre les batteries et le compartiment batterie peut provoquer des dommages.
5. Fermez le robinet d'eau quand vous avez terminé le remplissage du ou des véhicules.

CHARGEUR DE BATTERIE

⚠

L'endroit prévu pour le chargement doit être ventilé. Le niveau d'hydrogène dans l'air ne doit pas excéder 2 %. Le volume d'air total dans la zone où est effectuée la charge doit être renouvelé au moins cinq fois par heure. Les ventilateurs d'évacuation doivent être placés au niveau du point le plus élevé du toit. Contactez un technicien local spécialisé en chauffage, ventilation et climatisation.

Ne chargez pas les batteries du véhicule lorsque celui-ci est couvert ou protégé. Toute protection ou couverture doit être enlevée ou ouverte et retirée lorsque les batteries sont en charge. Une accumulation de gaz d'hydrogène peut produire une explosion.

⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens qualifiés peuvent réparer ou entretenir le chargeur. Contactez votre concessionnaire/distributeur Club Car agréé le plus proche.

Ce dispositif n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si cette dernière leur a transmis les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne faites pas fonctionner le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.

Faites remplacer immédiatement les cordons d'alimentation et les câbles usés, coupés ou endommagés.

N'utilisez pas le chargeur près des carburants, poussières céréalières, solvants, diluants ou autres produits inflammables. Les chargeurs peuvent enflammer des matériaux et des vapeurs inflammables.

Ne les exposez pas à la pluie ou à tout autre liquide. Conservez le chargeur au sec.

Ne connectez pas un chargeur fixe au réceptacle si le cordon ou la prise du chargeur, ou le réceptacle du véhicule est cassé(e), endommagé(e), ou n'effectue pas une bonne connexion électrique. Cela peut provoquer un incendie ou des blessures. Adressez-vous à un technicien qualifié pour remplacer les pièces.

Quand le chargeur fonctionne, la rallonge CC du chargeur peut être débranchée doucement du réceptacle du véhicule. Secouer ou tirer trop violemment le cordon CC peut provoquer un arc et des brûlures qui endommageraient la prise et le réceptacle et pourraient provoquer l'explosion de la batterie.

Ne couvrez pas les ailettes de refroidissement du chargeur. Ne laissez pas de vêtements, couvertures ou autres matériaux recouvrir le chargeur. Les ailettes dissipent la chaleur et empêchent le chargeur de surchauffer.

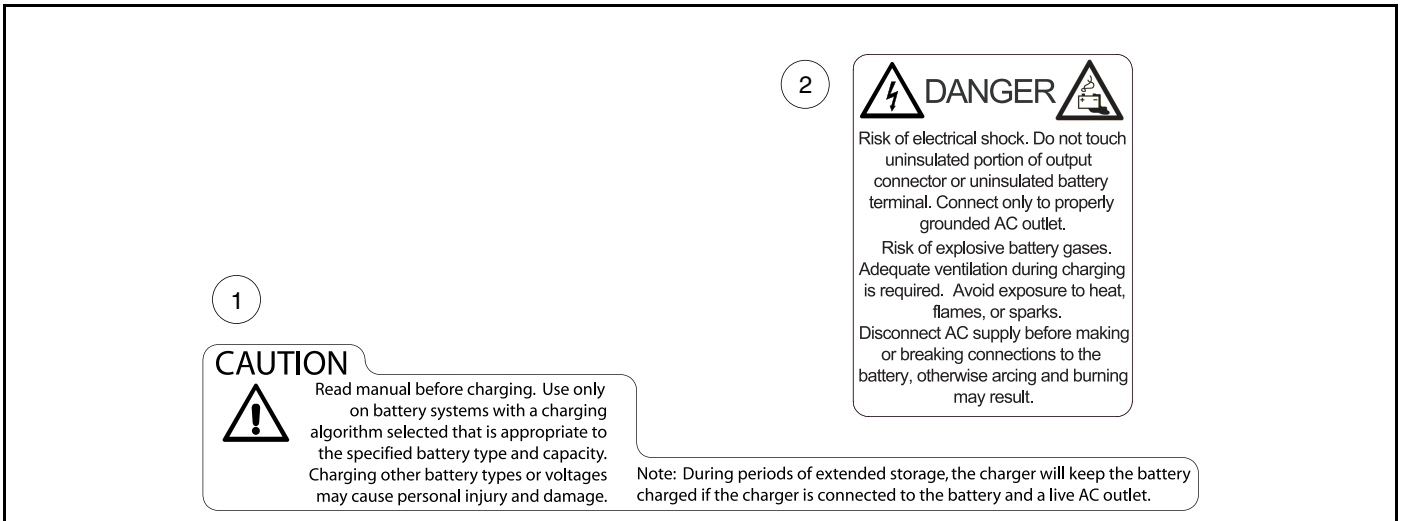
Les ailettes de refroidissement deviendront chaudes pendant la charge. Ne les touchez pas. Utilisez la poignée.

ATTENTION

Le chargeur de batterie fourni avec ce véhicule est homologué pour être utilisé uniquement avec le type de batterie d'origine livré avec le véhicule. L'utilisation d'un autre type de batterie (marque différente, capacité différente, etc.) peut provoquer une sous-charge ou une surcharge des batteries et endommager ces dernières, sauf si le chargeur est d'abord reprogrammé avec un nouvel algorithme de charge. Club Car recommande uniquement d'utiliser des batteries de remplacement OEM. Contactez votre concessionnaire/distributeur Club Car agréé pour toute question concernant la compatibilité entre la batterie et le chargeur ou les mises à jour de l'algorithme.

VIGNETTES DE SÉCURITÉ DU CHARGEUR

Des vignettes de sécurité du chargeur de remplacement sont disponibles. Contactez votre concessionnaire/distributeur Club Car local agréé.


2
DANGER
Risk of electrical shock. Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet.
Risk of explosive battery gases. Adequate ventilation during charging is required. Avoid exposure to heat, flames, or sparks.
Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery, otherwise arcing and burning may result.
1
CAUTION
Read manual before charging. Use only on battery systems with a charging algorithm selected that is appropriate to the specified battery type and capacity. Charging other battery types or voltages may cause personal injury and damage.
Note: During periods of extended storage, the charger will keep the battery charged if the charger is connected to the battery and a live AC outlet.

1	Commande spéciale* Réf. fournisseur 460-0460	Vignette, mise en garde chargeur	2	Commande spéciale* Réf. fournisseur 460-0461	Vignette, danger chargeur
* Les commandes de vignettes nécessitent un temps de traitement supplémentaire.					

2767

28 Vignettes de sécurité du chargeur

PORT USB DE SERVICE

Le chargeur ERIC est équipé d'un port USB pour être utilisé par les techniciens agrées de Club Car afin qu'ils puissent transférer, reconfigurer et mettre à jour les données. Maintenez le cache du port USB à sa place lorsque le port n'est pas utilisé.

Entretien et nettoyage du port USB de service

Certaines conditions environnementales, comme les zones côtières ou les zones de stockage à l'air libre, peuvent entraîner une contamination du port USB, empêchant toute connectivité. En cas de mauvaise connexion, nettoyez le port USB situé à l'avant du chargeur à l'aide d'un nettoyant de contacteurs électriques pour restaurer la connexion.

Veillez à toujours réinstaller le cache anti-poussière du port USB après nettoyage et utilisation.

Après le nettoyage, un entretien préventif du port USB doit comprendre l'application d'une graisse diélectrique dans la cavité du port ou l'application d'un anti-corrosion Corrosion Block® pour éviter un nouveau risque de contamination.

RÉFÉRENCEMENTS UL ET CSA

Le chargeur de batterie a été répertorié par l'UL et par l'Association canadienne des assureurs et répond aux critères de l'Association canadienne de normalisation.

CORDON CA DU CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Installez des limiteurs de surtension sur les fils électriques d'alimentation CA. Les limiteurs de surtension aideront à protéger les composants électriques du chargeur et du véhicule de tous chocs sauf ceux dus à la foudre (directs ou proches).

Deux chargeurs ERIC peuvent partager un circuit, qui doit être un circuit de dérivation monophasé (disjoncteur ou fusible), protégé séparément, de 15 ou 20 ampères, conforme à toutes les réglementations applicables relatives à l'emplacement.

Connectez le cordon d'alimentation CA du chargeur sur une prise triphasée, correctement mise à la terre, dont la tension et la fréquence sont comprises dans la plage affichée sur le chargeur.

N'utilisez pas d'adaptateur pour brancher le chargeur équipé d'une fiche à trois broches sur une prise prévue pour deux broches. Un branchement incorrect du connecteur de mise à la terre de l'équipement peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Placez tous les cordons de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ou ne fassent trébucher personne, ou qu'ils ne soient soumis à aucun dommage ni à aucune tension quelconque.

Pour réduire le risque de décharge électrique, le chargeur de batterie doit être relié à la terre. Le chargeur est équipé d'un cordon d'alimentation CA ayant un conducteur de terre et une prise de mise à la terre. La prise CA doit être branchée sur un réceptacle approprié, correctement installé et relié à la terre conformément au Code national de l'électricité et à tous les codes et règlements locaux.

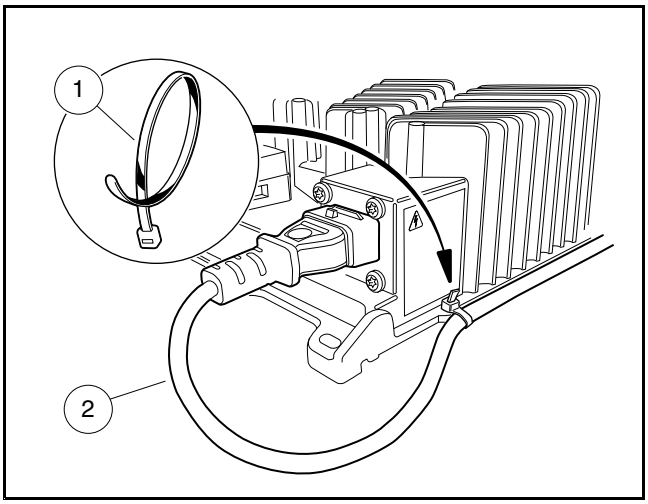
L'utilisation d'une rallonge avec le chargeur doit être évitée. Si une rallonge doit être utilisée, suivez la MISE EN GARDE suivante.

⚠ AVERTISSEMENT

Une rallonge ou une sortie électrique doit être compatible avec une prise triphasée. La rallonge doit être une n° 12 AWG (American Wire Gauge) ou n° 14 (British Standard Wire Gauge) tri polaire et être aussi courte que possible (pas plus de 3,7 m (12 pi) de long). L'utilisation d'une rallonge inappropriée peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

DISPOSITIF DE DÉCHARGE DE LA PRISE CA ET BOUCLE D'ÉCOULEMENT

Pour éviter une charge excessive du branchement de la prise CA au niveau du chargeur, fixez le cordon au chargeur à l'aide d'une attache (1) comme illustré. Assurez-vous qu'il n'y a aucune tension sur la prise en maintenant un grand rayon de courbure (2) sur le cordon. Assurez-vous que la boucle du cordon descend en-dessous du niveau de la prise pour éviter que de l'eau ne s'écoule sur le cordon et dans le branchement de la prise .



2782
29 Dispositif de décharge du cordon CA et boucle d'écoulement

PRISE ET RÉCEPTACLE

Le cordon de chargeur, la prise et le réceptacle sont des éléments qui s'usent ; ils doivent être inspectés quotidiennement. Inspectez-les visuellement à la recherche d'éventuelles fissures, de connexions flottantes et de câbles élimés. Ils doivent être remplacés lorsqu'ils sont endommagés ou usés. Si la prise du chargeur ou le réceptacle montre des signes de corrosion ou si la prise est difficile à insérer ou à retirer, vérifiez si les broches ne sont pas usées ou courbées, puis nettoyez les contacts du réceptacle et les bornes de la prise avec un bon nettoyant électrique ou une légère couche de lubrifiant en spray de marque WD-40®. La prise doit être insérée et retirée plusieurs fois pour s'assurer de la facilité de l'insertion, de l'extraction et du bon contact électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les broches sont tordues, la prise doit être remplacée immédiatement. La prise n'est pas opérationnelle. N'essayez pas de réparer la prise ou de redresser les broches tordues. Contactez votre concessionnaire ou distributeur local Club Car agréé pour effectuer les réparations.

Débranchez le cordon CA avant de procéder à la lubrification de la prise et du réceptacle.

Si la vignette d'avertissement a été endommagée ou retirée du cordon CC, remplacez-la immédiatement.

MONTAGE DU CHARGEUR

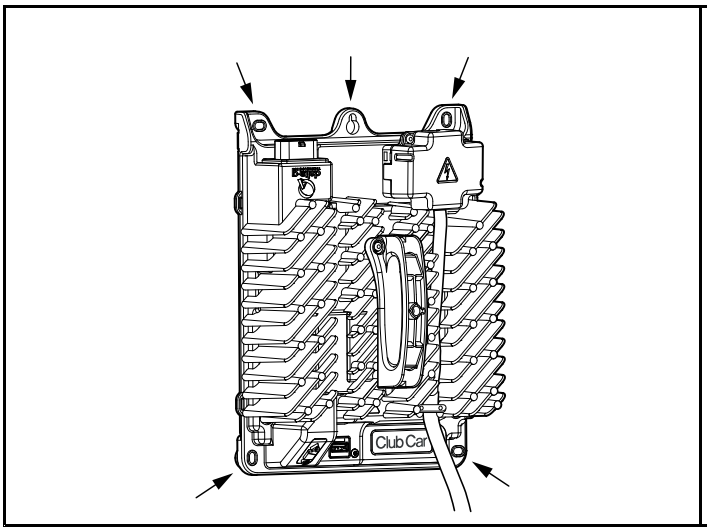
Utilisez les trous de montage pour fixer le chargeur . Placez le chargeur de sorte qu'il dispose d'une ventilation adéquate et que le panneau indiquant l'état du chargeur soit visible. Le chargeur peut être monté dans n'importe quelle orientation (côté droit vers le haut, à l'envers, etc.) à condition qu'il dispose d'une ventilation adéquate .

Pour vous aider à assurer des temps de charge optimaux, montez le chargeur dans un endroit où les températures ambiantes pendant la charge restent inférieures à 40 °C (104 °F). **Diminution des capacités en fonction des conditions thermiques**

⚠ AVERTISSEMENT

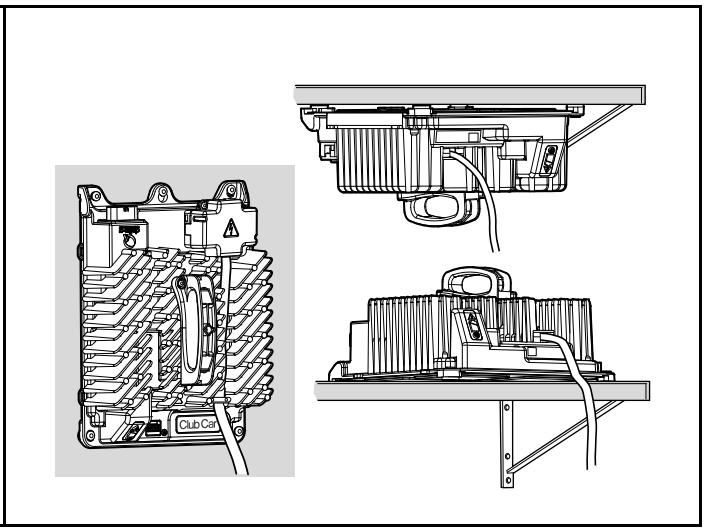
Assurez-vous que le chargeur est bien fixé. Ne suspendez pas le chargeur par sa poignée.

Placez tous les cordons de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ou ne fassent trébucher personne, ou qu'ils ne soient soumis à aucun dommage ni à aucune tension quelconque.



2674

30 Orifices de montage du chargeur



2675

31 Exemples de l'orientation de montage du chargeur

FUSIBLE DE CONNEXION DE L'ALIMENTATION DU CHARGEUR

Le circuit d'alimentation électrique du chargeur du véhicule est équipé d'un fusible de 30 ampères en ligne placé à proximité de l'électrovanne.

VERROUILLAGE DU CHARGEUR

Lorsque le cordon CC du chargeur est branché dans le véhicule, le circuit de commande du véhicule est verrouillé pour empêcher tout fonctionnement involontaire du véhicule et prévenir de possibles dommages du chargeur et de la voiturette de golf.

DÉTECTION DE LA TENSION D'ENTRÉE CA

Le chargeur ERIC détecte automatiquement la tension d'entrée CA et fonctionne à pleine puissance si la tension est comprise entre 100 à 240 V CA. Le chargeur fonctionnera également en dehors de cette plage entre 85 V CA et 270 V CA bien que les temps de charge soient plus longs. En dehors de cette plage allant de 85 à 270 V CA, le chargeur ne fonctionne pas.

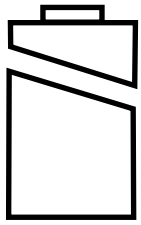
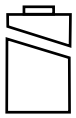
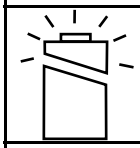
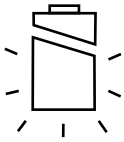
DIMINUTION DES CAPACITÉS EN FONCTION DES CONDITIONS THERMIQUES

Le chargeur ERIC fonctionne à pleine puissance à une température ambiante comprise entre -40 °C (-40 °F) et 40 °C (104 °F). Le chargeur fonctionne également en dehors de cette plage bien que les temps de charge soient plus longs.

TÉMOINS DE L'ÉTAT DE CHARGE

Les témoins indiquant l'état de charge du chargeur ERIC fournissent des informations sur l'état de la charge et du chargeur.

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

TÉMOIN	ÉTAT		EXPLICATION DE L'ÉTAT
	Rouge fixe		Erreur du chargeur. Réinitialiser l'alimentation du chargeur.
	Orange clignotant		Le chargeur ne peut pas terminer la charge.
		Vert fixe Vert fixe	Charge terminée. Les batteries sont complètement chargées.
		Vert clignotant Vert fixe	Charge en cours. Les batteries ont atteint un état de charge élevé.
		Arrêt Vert clignotant	Charge en cours. Les batteries n'ont pas atteint un état de charge élevé.
	Bleu fixe		L'alimentation CA au chargeur est présente.

STOCKAGE DE LONGUE DURÉE

Les chargeurs Club Car sont conçus pour rester connectés à l'alimentation CA pendant le stockage de hors-saison ou de longue durée.

CHARGEMENT DES BATTERIES

Consultez les mises en garde intitulées Danger et Avertissement dans la section Chargeur de batterie à partir de la page 55.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les connexions au réceptacle sont propres et serrées.

Ne faites pas balancer et ne tordez pas la prise. Pour connecter la prise du chargeur au réceptacle du véhicule, saisissez la poignée de la prise enfoncez-la directement dans le réceptacle .

Ne tirez pas sur le cordon CC . Ne vrillez pas la prise, ne la faites pas balancer et ne la courbez pas. Pour déconnecter la prise du chargeur du réceptacle, saisissez la poignée de la prise et retirez-la du réceptacle.

Ne connectez pas un chargeur au réceptacle si le cordon ou la prise du chargeur, ou le réceptacle du véhicule est cassé(e), endommagé(e) ou n'effectue pas une bonne connexion électrique. Cela peut provoquer un incendie ou des blessures. Faites immédiatement remplacer les pièces défectueuses par un technicien qualifié. Le non-respect de ces instructions peut endommager le cordon du chargeur, la prise et (ou) le réceptacle du véhicule.

AVERTISSEMENT SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de charger des batteries gelées ou présentant des compartiments bombés. Mettez les batteries au rebut conformément à toutes les lois environnementales ou renvoyez-les chez un concessionnaire agréé Club Car. Les batteries gelées peuvent exploser.

N'utilisez pas un chargeur si l'une des conditions suivantes existe :

- **La prise est trop flottante ou ne se branche pas correctement.**
- **La prise et le réceptacle sont plus chauds que la normale durant la charge.**
- **Les broches de la prise ou du réceptacle sont tordues ou corrodées.**
- **La prise, le réceptacle ou les cordons sont coupés, usés, ont des fils à nus ou sont endommagés de quelconque façon.**

Utiliser le chargeur dans l'un des cas mentionnés ci-dessus peut provoquer un incendie, des dommages structurels, des blessures personnelles ou mortelles.

ATTENTION

Sur tous les véhicules, éteignez tous les accessoires avant de charger les batteries.

Le chargeur de batterie fourni avec ce véhicule est homologué pour être utilisé uniquement avec le type de batterie d'origine livré avec le véhicule. L'utilisation d'un autre type de batterie (marque différente, capacité différente, etc.) peut provoquer une sous-charge ou une surcharge des batteries et endommager ces dernières, sauf si le chargeur est d'abord reprogrammé avec un nouvel algorithme de charge. Club Car recommande d'utiliser des batteries de rechange OEM uniquement. Contactez votre concessionnaire/distributeur Club Car agréé pour toute question concernant la compatibilité entre la batterie et le chargeur ou les mises à jour de l'algorithme.

Lorsque les températures deviennent inférieures à 18,3 °C (65 °F), les batteries chargées dans des endroits non chauffés doivent être placées en charge dès que possible après utilisation. Les batteries sont plus chaudes immédiatement après avoir été utilisées et les batteries froides demandent un temps de charge plus important.

Les batteries doivent être mises en charge, même si elles ont été utilisées pendant un court instant (9 trous de golf ou 10 minutes).

Étant donné que le chargeur présente une fonction de charge de stockage qui vérifie automatiquement et recharge les batteries si nécessaire, le chargeur peut rester branché sur le véhicule durant la période de stockage.

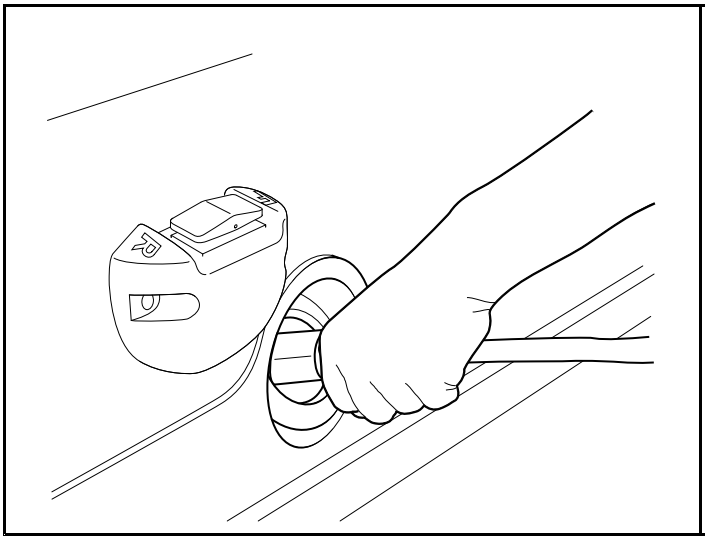
Les véhicules doivent être limités à 40/50 heures-ampères de décharge ou 36 trous de golf (ou 40 minutes d'usage privé) entre les charges jusqu'à ce que les batteries aient été correctement rôdées (50 à 70 cycles de charge). Pour une durée d'utilisation maximale de la batterie, Club Car recommande toujours de recharger les véhicules électriques après 40 à 50 heures-ampères de décharge ou chaque nuit pour éviter que les batteries ne se déchargent complètement. Pour détecter la décharge heure-ampères, utilisez l'outil de diagnostic CDT (Réf. CC 105209501).

Procédure de charge de la batterie

1. Chargeurs fixes : Lorsque le cordon CC du chargeur est débranché du réceptacle du chargeur du véhicule, branchez le cordon d'alimentation CA à une sortie CA conçue pour fournir la bonne tension CA pour le chargeur.
2. Insérez la prise CC du chargeur dans le réceptacle du véhicule. Lors de l'insertion de la prise CC, alignez le guide relevé de la prise avec la fente de guidage se trouvant dans le réceptacle et poussez doucement .
3. Le chargeur se mettra en marche deux à cinq secondes plus tard, une fois la fonction de verrouillage activée. Le circuit de commande reste verrouillé jusqu'au débranchement de la prise du chargeur du véhicule.

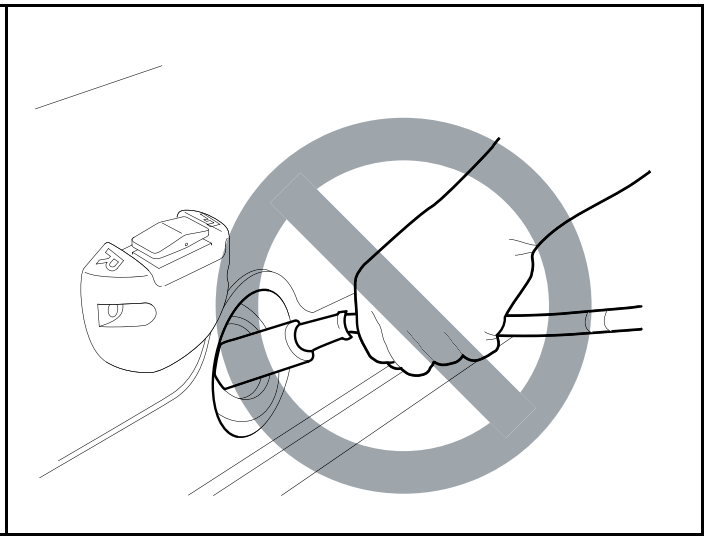
Le témoin de charge intégré dans le tableau de bord clignote trois fois et l'avertisseur sonore de marche arrière retentit simultanément trois fois pour indiquer que la charge a commencé.

4. Tant que le chargeur peut s'arrêter de lui-même, les batteries sont complètement chargées. Les surcharges et les manques de charge seront normalement évités.
5. Si le chargeur ne semble pas fonctionner normalement ou si les batteries semblent faibles, contactez votre concessionnaire/distributeur Club Car local.



66

32 Insertion correcte de la prise CC du chargeur



67

33 Retrait incorrect de la prise CC du chargeur

RÉINITIALISATION DE L'ALIMENTATION DU CHARGEUR ERIC

Le témoin d'état triangulaire situé sur le chargeur s'allume en rouge fixe pour signaler une panne importante du matériel ou du logiciel du chargeur. Avant de remplacer le chargeur, réinitialisez le chargeur au cas où la panne aurait été causée par une situation temporaire. Pour réinitialiser l'alimentation du chargeur, effectuez les étapes suivantes :

1. Débranchez le cordon CC du véhicule.
2. Débranchez l'alimentation CA de la source d'alimentation.
3. Attendez que le témoin rouge s'éteigne, patientez 30 secondes, puis rebranchez le cordon CA.
4. Lorsque le témoin CA bleu s'allume, branchez le cordon CC.
5. Si le témoin d'état triangulaire s'allume, contactez votre concessionnaire Club Car. Si le témoin ne se rallume pas, tentez de charger la voiturette comme d'habitude.

BATTERIE – VÉHICULES À ESSENCE

⚠

Batterie – Gaz explosifs ! Ne fumez pas. N'approchez pas d'étincelles et de flammes du véhicule et de la zone d'entretien. Aérez lorsque vous chargez ou utilisez le véhicule dans un lieu clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez sur ou près des batteries.

Les outils, câbles et objets métalliques peuvent causer des étincelles s'ils sont près d'une batterie.

Suivez toutes les instructions avec attention quand vous travaillez sur les batteries.

Ne chargez les batteries que dans un endroit bien ventilé.

Batterie – Poison ! Contient de l'acide ! Provoque de graves brûlures. Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidotes :

- **Externe : rincez à l'eau. Appelez un médecin immédiatement.**
- **Interne : buvez de grandes quantités de lait ou d'eau suivies de lait de magnésie ou d'huile végétale. Appelez un médecin immédiatement.**
- **Yeux : rincez à l'eau pendant 15 minutes. Appelez un médecin immédiatement.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ne rechargez pas une batterie à plat en utilisant une autre batterie et des câbles de recharge.

La batterie des véhicules à essence Club Car est une batterie de 12 volts, nécessitant peu d'entretien et qui requiert de rares ajouts d'eau .

Ces véhicules peuvent également être équipés d'une batterie sans entretien .

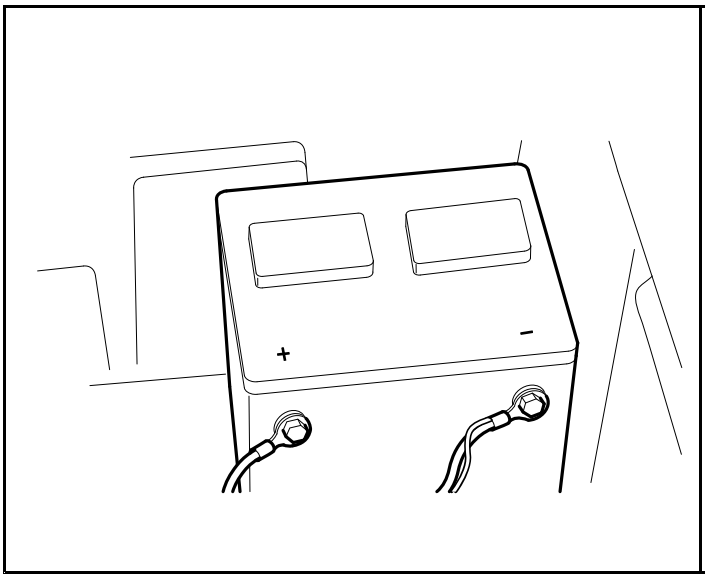
Toute corrosion autour des bornes positives (+) ou négatives (–) doit être enlevée avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau (237 ml (1 tasse) pour 3,8 l (1 gallon) d'eau). Rincez la batterie pour éliminer la solution. Ne laissez pas cette solution pénétrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes sont bien serrées. Laissez les bornes sécher puis vaporisez le spray protecteur de bornes de batterie (Réf. CC 1014305). **Voir les AVERTISSEMENTS suivants et précédents.**

⚠ AVERTISSEMENT

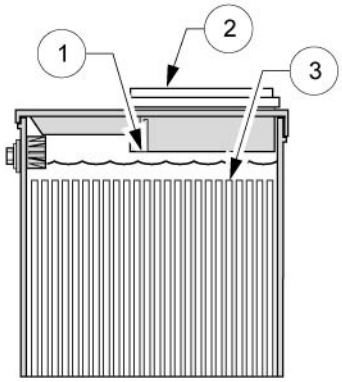
Si les bornes des câbles de batterie sont endommagées ou corrodées, remplacez-les ou nettoyez-les si nécessaire. Le non-respect de cette consigne peut engendrer une surchauffe durant le fonctionnement et provoquer un incendie, des dommages structurels et des blessures corporelles.

Assurez-vous que la fixation de la batterie est correctement serrée. Pour les batteries nécessitant peu d'entretien, serrez à un couple de 16 N·m (144 po·lb). Pour les batteries sans entretien, serrez à un couple de 4,3 N·m (41 po·lb). Une batterie flottante peut être endommagée par les vibrations ou les secousses.

Si la batterie semble faible, faites-la charger par un technicien qualifié. La batterie ne doit jamais être laissée déchargée plus longtemps que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant une nuit).

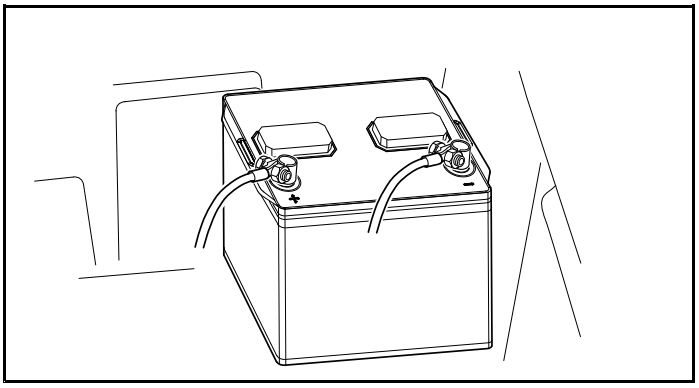


72
34 Batterie nécessitant peu d'entretien pour véhicules à essence



1. Indicateur de niveau 2. Capuchon 3. Plaques
Le niveau d'électrolyte doit être à au moins 13 mm (1/2 po) au-dessus des plaques ou atteindre le témoin de niveau.

22
35 Niveau d'électrolyte pour batterie nécessitant peu d'entretien



3166
36 Batterie sans entretien pour véhicules à essence

HUILE MOTEUR – VÉHICULES À ESSENCE

Même si le témoin d'huile du tableau de bord doit s'allumer lorsque le niveau d'huile est bas, il convient de contrôler ce dernier tous les mois. Le véhicule doit être placé sur une surface plane lors de la vérification du niveau d'huile. Ne mettez pas trop d'huile.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

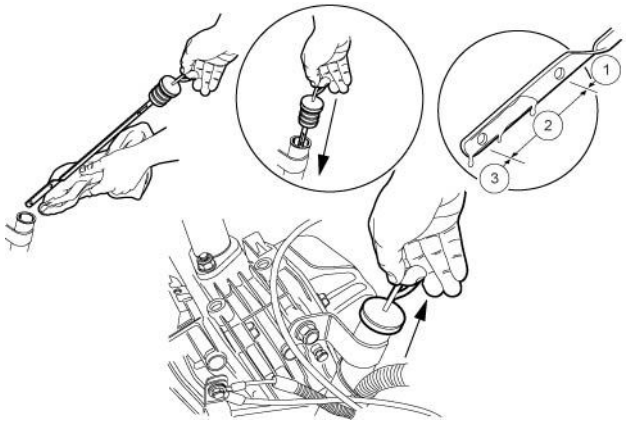
1. Enlevez la jauge d'huile du goulot de remplissage d'huile et essuyez-la . **Consultez la MISE EN GARDE suivante.**

ATTENTION

N'enlevez pas la jauge lorsque le moteur tourne.

2. Pour vérifier l'huile, insérez complètement la jauge dans le goulot de remplissage d'huile et retirez-la immédiatement.
3. Si l'huile se trouve au niveau minimum sur la jauge ou en dessous de celui-ci, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les niveaux minimum et maximum (niveau de sécurité).
4. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile. **Consultez la REMARQUE suivante.**

Recyclez ou jetez adéquatement votre huile usagée conformément à la réglementation locale, fédérale et de l'État.



1. Niveau maximum 2. Niveau de sécurité 3. Niveau minimum

2662

37 Vérification du niveau d'huile moteur

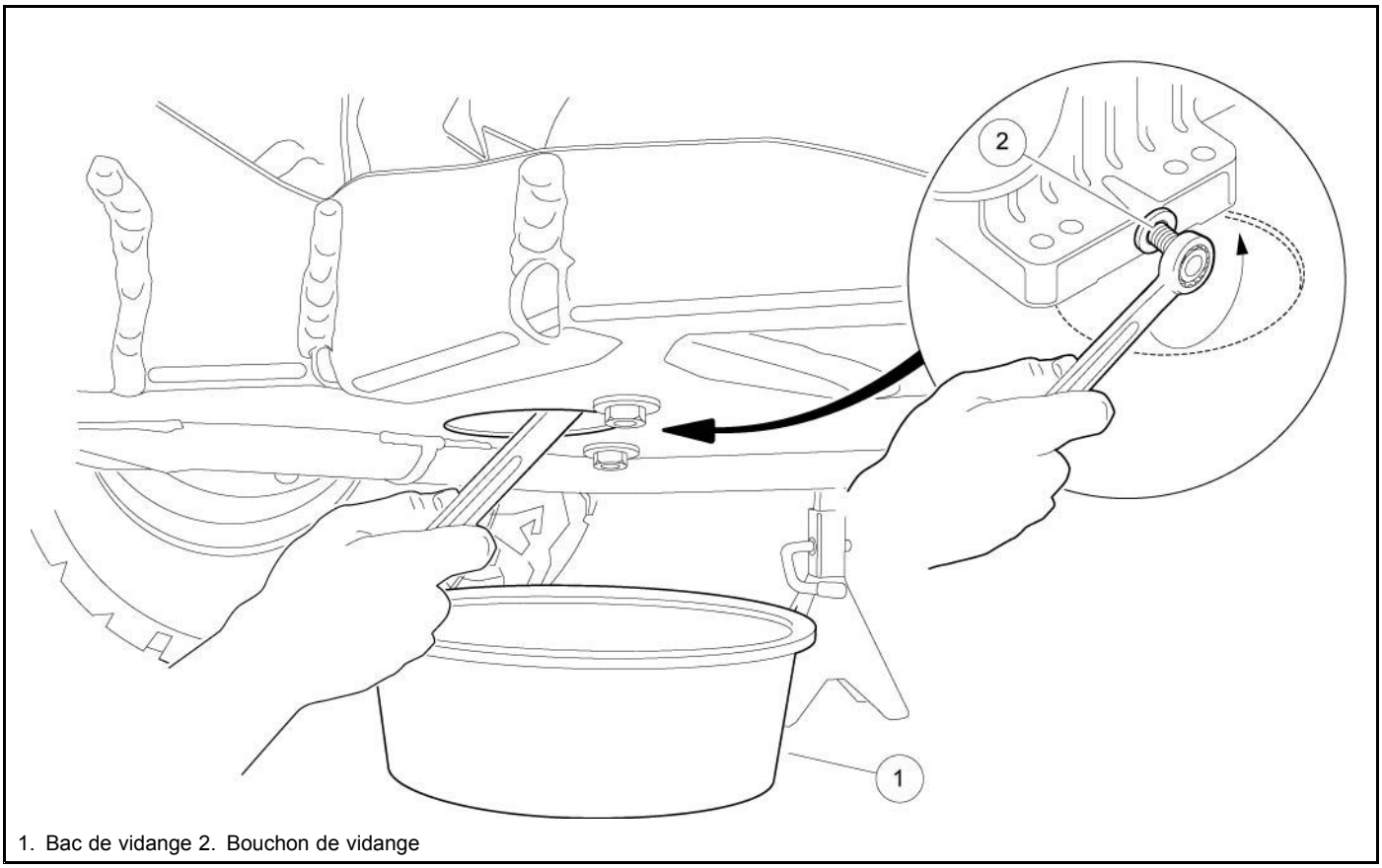
CHANGEMENT D'HUILE MOTEUR

L'huile du moteur doit être changée après les 100 premières heures de fonctionnement. Elle doit ensuite être changée toutes les 200 heures de fonctionnement ou annuellement, selon le premier terme échu.

1. Tournez le contacteur à clé sur OFF (ARRÊT) et retirez la clé. Placez la manette Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE). Calez les roues avant.
2. Accédez au compartiment du moteur.
3. Débranchez la batterie et le câble de bougie.

   Ou

4. Placez une cuvette conçue pour la vidange d'huile sous le bouchon de vidange (1) .



1. Bac de vidange 2. Bouchon de vidange

2667
38 Bouchon et bac de vidange d'huile moteur

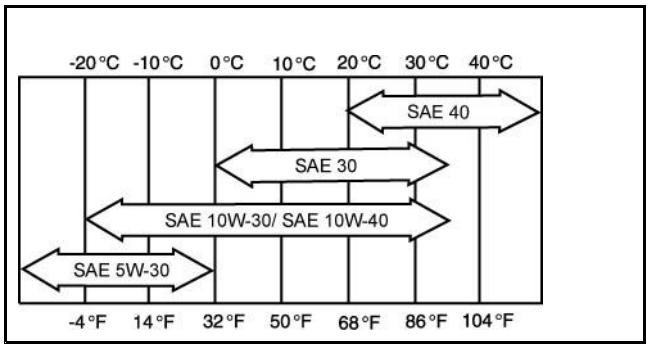
5. Utilisez une douille ou une clé de 14 mm pour ôter le bouchon de vidange, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laissez l'huile couler dans le bac. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ne changez pas l'huile moteur si le moteur est chaud ou même tiède. L'huile moteur peut provoquer des brûlures cutanées.

Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux agréée lors des réparations du véhicule. Portez des gants en caoutchouc pour manipuler le bouchon de vidange et le bac de vidange d'huile.

6. Nettoyez les filetages du bouchon de vidange d'huile avec un solvant pour ôter l'huile et les résidus d'huile. Assurez-vous que la rondelle de compression reste sur le bouchon de vidange.
7. Utilisez une douille ou une clé de 14 mm pour remettre le bouchon de vidange, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez à un couple de 24,4·Nm (18 pi·lb).
8. Enlevez la jauge d'huile et ajoutez de l'huile moteur dans l'orifice de la jauge. Utilisez un entonnoir ou versez avec un bec de l'huile dans l'orifice de la jauge. Le moteur a besoin de 1,2 l (40 oz liquides) d'huile par vidange. Une huile SE 10W-30 ou 5W-30 ou supérieure est recommandée. Référez-vous aux normes de viscosité pour choisir votre catégorie d'huile . Remettez la jauge en place.



213

39 Tableau de viscosité des huiles

9. Branchez la batterie et le câble de bougie.

   Ou

10. Avec la manette Marche avant/arrière en position NEUTRAL (NEUTRE) et le commutateur Maintenance/Service (Entretien/Réparation) en position SERVICE (RÉPARATION), démarrez et faites tourner le moteur pendant quelques minutes. Recherchez d'éventuelles fuites d'huile au niveau du bouchon de vidange en dessous du véhicule. Si des fuites apparaissent, commencez avec l'étape 1 et répétez les étapes pour corriger le problème.
11. En dernier lieu, enlevez la jauge d'huile et vérifiez l'huile moteur. Remettez la jauge en place.

INSTRUCTIONS DE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT – VÉHICULES À ESSENCE

⚠

Tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) avant de ravitailler le véhicule en carburant.

Ne remplissez pas le réservoir à carburant tant que le moteur est chaud ou qu'il tourne.

Pour éviter un arc électrique causé par l'électricité statique, le dispositif de stockage/pompage du carburant doit être relié à la terre. Si la pompe n'est pas reliée à la terre, le véhicule doit être mis à la terre avec la pompe avant et pendant le ravitaillement.

Si le véhicule est dans un endroit abrité par tout temps, assurez-vous que le réservoir à carburant est correctement ventilé comme indiqué .

Pour éviter un éventuel incendie, nettoyez tout carburant ayant pu se déverser avant d'utiliser le véhicule.

⚠ ATTENTION

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.

Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser des carburants oxygénés et mélangés.

ATTENTION SUITE À LA PAGE SUIVANTE

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de carburant d'une teneur en alcool supérieure à 10 % (comme de l'E15 ou de l'E85). L'éthanol est un alcool qui absorbe spontanément l'humidité, provoquant la corrosion des composants du circuit de carburant. Il détériore aussi le néoprène et les autres composants en plastique et en caoutchouc. L'emploi de ces carburants dans ce véhicule annule la garantie.

N'essayez pas de démarrer un véhicule à plusieurs reprises lorsque la pompe à carburant est sèche (pas d'essence dans le réservoir). Ceci peut endommager la pompe à carburant.

Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser des carburants oxygénés et des carburants mélangés à l'alcool.

Les véhicules qui seront stockés pendant une période prolongée doivent y être préparés comme indiqué.

1. Tournez le contacteur à clé en position OFF (ARRÊT) avant de ravitailler le véhicule en carburant.
2. Soulevez et ôtez le bas du siège.
3. Le réservoir d'essence est situé du côté conducteur du véhicule. Ôtez le capuchon de carburant et remplissez le réservoir uniquement avec de l'essence sans plomb neuve.**Consultez la MISE EN GARDE et la REMARQUE précédentes.**
4. Replacez le capuchon sur le réservoir à carburant. Veillez à ce que le capuchon soit fermement serré (jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre).
5. Replacez le bas du siège.

NETTOYAGE DU VÉHICULE

Les véhicules Club Car Precedent sont équipés de carrosseries avant et arrière lavables à la main. N'utilisez que des nettoyants pour automobiles vendus dans le commerce avec une éponge ou un chiffon doux pour un nettoyage normal. Un tuyau de jardin ayant une pression d'eau normale est approprié.

Le constructeur ne recommande pas de lavage au jet haute pression ou à la vapeur. De tels procédés exposeraient les composants électriques à l'humidité. L'humidité entrant dans les composants électriques peut entraîner des dommages dus à l'eau et des défaillances ultérieures des composants.

Utilisez des cires non abrasives. L'acide de batterie, les fertilisants, les goudrons, l'asphalte, la créosote, la peinture ou le chewing-gum doivent être immédiatement retirés pour éviter toute tache. **Consultez la MISE EN GARDE suivante.**

ATTENTION

L'utilisation d'une pâte à polir altérera la finition du véhicule de façon permanente.

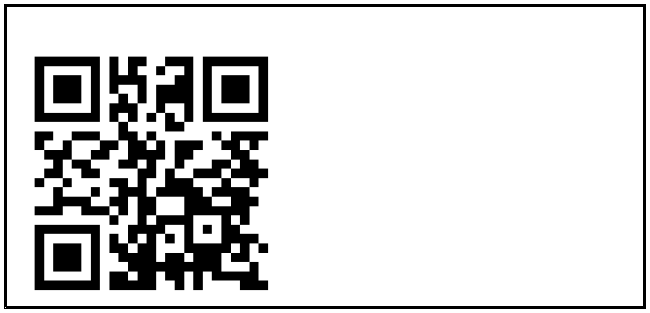
N'appliquez pas de produits avec de la cire sur les matériaux en plastique noir du soubassement avant et arrière du véhicule, sur le pare-chocs avant, ou les zones texturées du panneau arrière marquées “NO STEP.” La cire provoque une décoloration sur ces surfaces.

Les sièges du véhicule auront une durée de vie plus longue avec un nettoyage adapté. Utilisez une solution composée de 10 % de savon liquide et d'eau chaude et appliquez-la avec un chiffon doux. Pour la poussière incrustée, une brosse à poils souples peut être utilisée. Pour les grosses souillures, les taches ou souillures difficiles ou les éraflures, ou pour tout autre dommage au niveau de la carrosserie, consultez la section du manuel d'entretien et de réparation appropriée.

Jetez l'eau usagée de manière adéquate.

ACCESSOIRES

Une gamme complète de pièces et d'accessoires est disponible auprès des partenaires du réseau Club Car. Pour connaître votre concessionnaire Club Car local agréé, rendez-vous sur le site www.clubcardealer.com, contactez-nous au 1-800-ClubCar (258–2227) ou scannez ce code QR qui vous conduira à la page de localisation des concessionnaires Club Car. Téléchargez un lecteur de code QR comme RedLaser ou Barcode Scanner sur votre téléphone portable ou votre tablette.



3118

40 Code QR pour la localisation des concessionnaires

Ces accessoires doivent être installés correctement par des techniciens qualifiés, et doivent être utilisés de la façon pour laquelle ils ont été conçus. **Consultez l'AVERTISSEMENT suivant.**

⚠ AVERTISSEMENT

Les pare-brise et les protections étanches ne protègeront pas les occupants contre les objets volants (balles de golf, etc.).

ENREGISTREMENT SUITE À UN ACHAT D'OCCASION

Si le véhicule est acheté d'occasion, nous recommandons vivement au nouveau propriétaire d'enregistrer le véhicule auprès de Club Car. Cela nous permettra de vous contacter en cas de besoin. Veuillez envoyer vos noms, adresse et numéro(s) de série du (des) véhicule(s) à Club Car, LLC, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658, Attention: Vehicle Registration.

VÉHICULE PRECEDENT À QUATRE PASSAGERS

Le véhicule Precedent à quatre passagers est conçu pour offrir à quatre passagers un déplacement calme et confortable et est proposé en version essence ou électrique. Le manuel d''utilisation doit être lu attentivement avant de faire fonctionner le véhicule.

Le véhicule Precedent à quatre passagers doit être conduit et entretenu comme consigné dans ce manuel d'utilisation avec les ajouts suivants :

⚠ AVERTISSEMENT

Le véhicule doit être conduit à une plus faible vitesse lorsqu'il transporte quatre personnes.

Les passagers doivent s'accrocher tout le temps aux garde-corps ou les mains courantes. Consultez la page 11. Le conducteur doit garder les deux mains sur le volant lorsque le véhicule roule.

Ne laissez pas d'enfants seuls sur le siège arrière lorsque le véhicule roule.

Quatre personnes maximum peuvent être dans le véhicule en même temps.

ENTRETIEN

Référez-vous aux pages 41 à 45 pour connaître les programmes d'entretien et de lubrification périodiques. **Consultez la REMARQUE suivante.**

Si le véhicule transporte constamment de lourdes charges, les procédures d'entretien préventif doivent être effectuées plus souvent que recommandé dans les programmes de lubrification et d'entretien.

CHARGEUR DE BORD ACCESSOIRE

Un chargeur de bord, qui est installé sous le siège arrière, est disponible pour le véhicule électrique Precedent pour quatre passagers. Le chargeur doit être branché sur une prise adéquate avec mise à la terre. La ligne CA auquel le chargeur doit être connecté doit être d'une tension adéquate pour le chargeur et doit être capable de fournir un courant suffisant. Consultez le manuel d'utilisation qui accompagne le chargeur de batterie pour les instructions spécifiques et les caractéristiques avant d'utiliser le chargeur. **Consultez les AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDES suivants.**

⚠ AVERTISSEMENT

Chaque chargeur doit avoir son propre circuit de dérivation monophasé à 15 ou 20 ampères, séparément protégé (disjoncteur de circuit ou fusible), en conformité avec toutes les règles électriques en vigueur à cet endroit.

⚠ ATTENTION

Avant de charger les batteries, éteignez tous les accessoires sur les véhicules.

Si vous utilisez un chargeur de bord, assurez-vous que la prise CA est débranchée avant de conduire le véhicule.

Assurez-vous que le cordon CA est correctement enroulé sur la bobine avant de conduire le véhicule.

Étudiez toutes les informations générales, les AVERTISSEMENTS, les MISES EN GARDE et les REMARQUES décrits dans la section Chargeur de batterie à la page 55.

CARACTÉRISTIQUES DU VÉHICULE

CARACTÉRISTIQUES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE DEUX PLACES	VÉHICULE ESSENCE DEUX PLACES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE QUATRE PLACES	VÉHICULE ESSENCE QUATRE PLACES
SOURCE D'ALIMENTATION				
Moteur d'entraînement : entraînement direct, 48 volts CC, bobine en dérivation, 3,1 ch	•		•	
Boîte-pont : engrenage hélicoïdal à double réduction avec essieu d'entraînement direct 12,3:1	•		•	
Système électrique : 48 volts CC, marche arrière réduite	•		•	
Batteries : haute capacité, cycle profond	•		•	
Chargeur : E.R.I.C. Automatique, 48 volts ; référencé UL et CSA	•		•	
Batterie :12 V, nécessitant peu d'entretien ou sans entretien		•		•
Moteur : 4 temps, arbre à cames en tête, 404 cm3, puissance 14 chevaux (10,4 kW) à 3 600 tr/mn (conformément à la norme SAE J 1940), monocylindre, refroidi à l'air, système de lubrification par projection		•		•
Circuit d'alimentation : injection électronique de carburant (EFI), pompe à carburant rotative à haute pression avec filtre de 10 microns		•		•
Régulateur : détection automatique de vitesse de masse, engrenage interne dans la boîte-pont		•		•
Allumage : système CDI numérique avec limiteur électronique de régime moteur		•		•
Boîte-pont : engrenages hélicoïdaux de précision, marche avant/arrière avec position NEUTRAL (NEUTRE) (11,47:1 vers l'avant ; 15,63:1 vers l'arrière), différentiel à glissement limité en option		•		•
Convertisseur de couple : automatique, vitesse variable, type sec		•		•
Système électrique :12 V, 500 ADF à -17,8 °C (0 °F), 650 ADF à 0 °C (32 °F). Puissance de réserve de 105 minutes		•		•
Convertisseur de couple : automatique, vitesse variable, type sec		•		•
DIRECTION/SUSPENSION/FREINS				

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

CARACTÉRISTIQUES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE DEUX PLACES	VÉHICULE ESSENCE DEUX PLACES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE QUATRE PLACES	VÉHICULE ESSENCE QUATRE PLACES
Direction : crémaillère et pignon auto-réglables	•	•	•	•
Suspension : ressorts à lames coniques avant et arrière avec double amortisseur hydraulique	•	•	•	•
Freins : freins auto-réglables sur roues arrière avec tambours en fonte et pédale unique de frein avec frein de stationnement automatique	•	•	•	•
CARROSSERIE/CHÂSSIS				
Cadre/châssis : aluminium et composite	•	•	•	•
Châssis avant et arrière : Dupont Surlyn© Reflections	•	•	•	•
Fini de la carrosserie : couleur brillante-éclatante apportée au moulage	•	•	•	•
Pneus :18 x 8,5 – 8 sans chambre à air, indice de robustesse de 4	•	•	•	•
Valeurs de couple de serrage des écrous-roues : Pneus avant et arrière	55 pi·lb (±5,0) (67,8 à 81,3 N·m)			
DIMENSIONS/POIDS				
Longueur totale	232 cm (91,5 po)	232 cm (91,5 po)	264 cm (104 po)	264 cm (104 po)
Largeur totale	120 cm (47,25 po)	120 cm (47,25 po)	120 cm (47,25 po)	120 cm (47,25 po)
Hauteur totale (avec toit)	174 cm (68,5 po)	174 cm (68,5 po)	180 cm (71 po)	180 cm (71 po)
Hauteur totale (au volant)	122 cm (48 po)	122 cm (48 po)	122 cm (48 po)	122 cm (48 po)
Empattement	166 cm (65,5 po)	166 cm (65,5 po)	166 cm (65,5 po)	166 cm (65,5 po)
Garde au sol	11 cm (4,5 po)	11 cm (4,5 po)	11 cm (4,5 po)	11 cm (4,5 po)
Bande de roulement de roue avant	88 cm (34,5 po)	88 cm (34,5 po)	88 cm (34,5 po)	88 cm (34,5 po)
Bande de roulement de roue arrière	98 cm (38,6 po)	98 cm (38,6 po)	98 cm (38,6 po)	98 cm (38,6 po)
Poids (véhicule électrique standard avec toit et batteries)	412,5 kg (909 lb)		464,5 kg (1 024 lb)	
Poids (véhicule à essence standard avec toit et batteries, sans carburant)		295 kg (651 lb)		348 kg (768 lb)
Vitesse en marche avant	19 à 24 km/h (12 à 15 mph)			
Cercle de dégagement à vide (diamètre)	528 cm (17 pi - 4 po)	528 cm (17 pi - 4 po)	528 cm (17 pi - 4 po)	528 cm (17 pi - 4 po)
Nombre de places assises standard	2	2	4	4
CONTENANCE DES RÉSERVOIRS				
Boîte-pont	0,67 l (22 oz liquides)		0,67 l (22 oz liquides)	
Carter moteur		1,2 l (40 once liquides)		1,2 l (40 once liquides)

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

CARACTÉRISTIQUES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE DEUX PLACES	VÉHICULE ESSENCE DEUX PLACES	VÉHICULE ÉLECTRIQUE QUATRE PLACES	VÉHICULE ESSENCE QUATRE PLACES
Boîte-pont		0,67 litre (22 onces fluides)		0,67 litre (22 onces fluides)
Réservoir à carburant		22,3 l (5,9 gallons)		22,3 l (5,9 gallons)
PRESSION DES PNEUS				
Avant et arrière	124 à 138 kPa (18 à 20 psig)	124 à 138 kPa (18 à 20 psig)	124 à 138 kPa (18 à 20 psig)	124 à 138 kPa (18 à 20 psig)
BRUITS ET VIBRATIONS				
Niveau de bruit pendant la conduite pour l'utilisateur Méthode de test : EN 12053:2001	68,5 dBA Variation : 2 dBA	75,5 dBA Variation : 4 dBA	68,5 dBA Variation : 2 dBA	75,5 dBA Variation : 4 dBA
Vibrations au niveau du siège du conducteur Méthode de test : EN 13059:2002	0,6 m/s^2 Variation : 0,114 m/s^2	Inconnu au moment de l'impression	0,8 m/s^2 Variation : 0,072 m/s^2	Inconnu au moment de l'impression

CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR DE BATTERIE E.R.I.C.

CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR DE BATTERIE E.R.I.C.	
NUMÉRO DE MODÈLE	IC650-048-CC
ENTRÉE CA	
Tension CA	100 à 240 V CA
Fréquence	50/60 Hz
CONSOMMATION D'ÉNERGIE	
Courant d'entrée CA maximum (ampères)	7.5
SORTIE CC	
Tension continue nominale (V CC)	48
Tension continue maximale (V CC)	72
Courant de sortie CC maximale (ampères)	13.5
DIMENSIONS/POIDS	
Boîtier – longueur totale	25,2 cm (9,9 po)
Boîtier – largeur totale	18,6 cm (7,3 po)
Boîtier – hauteur totale	8 cm (3,1 po)

TABLE SUITE À LA PAGE SUIVANTE

CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR DE BATTERIE E.R.I.C.	
Longueur du cordon CA (longueur standard)	183 cm (6 pi)
Longueur du cordon CC (longueur standard)	274 cm (9 pi)
Poids	3 kg (6,5 lb)
CONFIGURATION DE MONTAGE	
Montage : fixé sur une étagère ; sous une étagère, au mur ou au plafond ; ou suspendu solidement au plafond : n'importe quelle orientation.	•

GARANTIES

CLUB CAR® LIMITED WARRANTY FOR MODEL YEAR 2015 PRECEDENT VEHICLES

WARRANTY

CLUB CAR, LLC (“CLUB CAR”) hereby warrants to the Original Purchaser or Lessee, as those terms are defined herein, and subject to the provisions, limitations and exclusions in this limited warranty, that its new vehicle or new component purchased from CLUB CAR or an Authorized Dealer or Distributor shall be free from defects in material and workmanship under normal use and service for the periods stated below, subject to the provisions, limitations and exclusions in this limited warranty.

This limited warranty covers material, workmanship and repair labor cost as to those items specifically listed below for the periods specified. Such repair labor shall be performed only by CLUB CAR, its Authorized Dealers or Distributors, or a service agency approved by CLUB CAR. For repairs made by qualified technicians other than CLUB CAR’s factory technicians or an Authorized Dealer or Distributor, CLUB CAR will provide only the replacement parts or components.

IF THE WARRANTY REGISTRATION FORM IS NOT COMPLETED AND RETURNED TO CLUB CAR AT THE TIME OF THE ORIGINAL RETAIL SALE, PURCHASER MUST PROVIDE PROOF OF DATE OF PURCHASE WITH ANY WARRANTY CLAIM.

	i2L	i2	V4
VEHICLE MAIN FRAME	LIMITED LIFETIME		
GASOLINE POWERTRAIN: Engine, transaxle, torque converter (drive and driven)	5	5	5
SUSPENSION: Steering gearbox, steering column, shocks, and leaf springs.	4	4	4
MAJOR ELECTRONICS: Solid state speed controller and battery charger.	4	4	4
DEEP CYCLE BATTERY: 25,000 amp hours as recorded by the controller, or four years, whichever occurs first, for vehicles properly maintained using an authorized deionizer system. Otherwise, 20,000 amp hours or four years, whichever occurs first.	4	4	4
PEDAL GROUP: Pedal group mechanical assembly, brake cluster assemblies, and brake cables.	4	4	4
SEATS: Seat bottom, seat back, and armrests.	4	4	4
CANOPY SYSTEM: Canopy, rear canopy supports, drainage system and structural accessory module (SAM).	4	4	4
ELECTRIC POWERTRAIN: Electric motor, transaxle and MCOR.	3	3	3
GASOLINE SYSTEMS: Air intake system, exhaust system, and starter generator	3	3	3
BODY GROUP: Beauty panels and front and rear underbody.	3	3	3
ALL REMAINING COMPONENTS: Solenoid, GCOR, limit switches, voltage regulator, F&R switch, and options and accessories supplied by CLUB CAR, including components not specified otherwise.	2	2	2

EXCLUSIONS

Excluded from any CLUB CAR warranty is damage to a vehicle or component resulting from a cause other than a defect including poor maintenance, neglect, abuse, accident and collision, maintenance adjustments, unreasonable or unintended strain or use, improper installation of accessories (such as connecting any accessories to less than the full pack of batteries), installation of parts or accessories that are not original equipment including non-approved GPS systems, non-approved alteration and acts of God. Also excluded from any CLUB CAR warranty are all fuses, filters, decals (except safety decals), lubricants, routine wear items such as the charger plug and receptacle, engine mounts, mats, pads, spark plugs, light bulbs, brake shoes, belts, brushes, bushings, drive buttons, cosmetic deterioration, and items that deteriorate, fade or fail due to exposure or ordinary wear and tear.

The provisions of this limited warranty shall not apply to failure due to the following conditions:

1. Batteries
   - 1.1. Improper charging of a vehicle due to the use of a battery charger model not approved by Club Car for use with the vehicle.
   - 1.2. Use of water in batteries, including tap water, that contains impurities. Distilled water or a properly maintained, Club Car approved battery water deionizer and filter system should be used to ensure water quality.
   - 1.3. Abuse such as overcharging, undercharging, improper fluid levels, loose wiring and fasteners, or rusted or corroded hardware.
   - 1.4. Use of energy management systems that do not allow a minimum of 12 hours of charge time to assure proper charging.
   - 1.5. Use of any accessories that do not draw power off the complete 48V pack.
   - 1.6. Neglect, breakage, freezing, fire, explosion, wreckage, melted terminal posts, the addtion of any chemical, or the operation of the battery in an uncharged condition (below half charge 1.200 specific gravity); the installation of the batteries in reverse or recharging in reverse, breakage of containers, covers, or terminal post, or batteries used in applications for which they were not designed.
   - 1.7. A battery damaged by a defective charger or batteries in vehicles that do not receive proper charging.
   - 1.8. A vehicle not having an operational charger on a circuit that has the parameters specified in the vehicle owner's manual (the number of operational chargers must equal the number of operational vehicles), or use of an unapproved algorithm.
2. Lack of proper maintenance such as preventive maintenance checks, proper rotation of vehicles in a fleet application, maintaining proper tire pressure and alignment and tightening loose wire connections as outlined in the owner’s manual.
3. Damages caused by improper installation of the component.
4. Failed semiconductor parts such diodes and fuses that are vulnerable to electrical overloads (including lightning) beyond the control of CLUB CAR.
5. Damaged charger AC and DC cord set with plug, which is a wear item and subject to user abuse.
6. Use of gasoline containing more than 10% ethanol.

Without limiting the generality of the foregoing in any way, and as part of its limited warranty exclusion, CLUB CAR does not warrant that its vehicle or components such as batteries, computer, controller or electrical device are suitable for use in any application other than in its products. As in the use of any vehicle, batteries, computer, controller or electrical device, a prudent owner will read and study the owner’s manual, the operator instructions and the warning labels; and will exercise due care in working on or around vehicles, batteries or electrical devices.

Transportation expenses for warranty services are also excluded from this warranty.

VOIDING OF WARRANTY

THIS AND ANY OTHER WARRANTY SHALL BE VOID IF THE VEHICLE OR COMPONENT IS ABUSED OR USED IN AN UNINTENDED MANNER OR SHOWS INDICATIONS THAT IT HAS BEEN ALTERED IN ANY WAY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION OF THE SPEED GOVERNOR, BRAKING SYSTEM, STEERING, TRANSAXLE, OR OTHER OPERATING SYSTEMS OF THE CAR TO CAUSE IT TO PERFORM

OUTSIDE CLUB CAR SPECIFICATIONS. THE WARRANTY IS LIKEWISE VOID IF THE VEHICLE SHOWS INDICATIONS THAT REASONABLE OR NECESSARY MAINTENANCE AS OUTLINED IN THE OWNER'S MANUAL AND MAINTENANCE AND SERVICE MANUAL WAS NOT PERFORMED AT THE TIME AND IN THE MANNER SPECIFIED IN SUCH MANUALS.

SOLE REMEDY

CLUB CAR's liability under this limited warranty or in any action whether based upon warranty, contract, negligence, strict product liability or otherwise, shall be the repair or replacement, at CLUB CAR's option, of the vehicle or component thereof that CLUB CAR deems to be defective. Replacement shall mean furnishing, during the applicable limited warranty period, a new vehicle or factory-reconditioned vehicle or component thereof that is identical or reasonably equivalent to the warranted product or component at no cost to the purchaser. Repair shall mean remedying a defect in the vehicle or component thereof at no cost to the purchaser during the applicable limited warranty period. CLUB CAR reserves the right to test and recharge any component returned for adjustment. If CLUB CAR elects to repair the vehicle or component, it may provide factory-reconditioned parts or components. All parts and components replaced under warranty shall become the property of CLUB CAR.

DISCLAIMER

THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE. CLUB CAR MAKES NO OTHER WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED. ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY DISCLAIMED BY CLUB CAR AND EXCLUDED FROM THIS WARRANTY. THE PURCHASER AND CLUB CAR EXPRESSLY AGREE THAT THE SOLE REMEDY OF THE REPLACEMENT OR REPAIR OF THE DEFECTIVE VEHICLE OR COMPONENT THEREOF IS THE SOLE REMEDY OF THE PURCHASER. CLUB CAR MAKES NO OTHER REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND, AND NO REPRESENTATIVE, EMPLOYEE, DISTRIBUTOR OR DEALER OF CLUB CAR HAS THE AUTHORITY TO MAKE OR IMPLY ANY REPRESENTATION, PROMISE OR AGREEMENT, WHICH IN ANY WAY VARIES THE TERMS OF THIS WARRANTY.

In the event that another pre-printed warranty document, certificate or both offered by or through Club Car at the time of sale of this vehicle (each an "Additional Warranty Document") is deemed to conflict with the limitations or exclusions contained herein, the limitations and exclusions contained herein shall continue to apply to both this limited warranty statement and, to the maximum extent permitted by law, to each Additional Warranty Document.

NO CONSEQUENTIAL DAMAGES

IN NO EVENT SHALL CLUB CAR BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS RELATED TO PROPERTY OTHER THAN THE VEHICLE, LOSS OF USE, LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, OR ANY OTHER ECONOMIC LOSS.

Some states allow neither limitation on the duration of an implied warranty nor exclusions or limitation of incidental or consequential damages. Therefore, the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM

To make a warranty claim under this limited warranty, you must present the vehicle or defective component with evidence of proof of purchase date and number of amp hours (if applicable) to an authorized CLUB CAR dealer.

For warranty-related communication, contact Warranty Services, Club Car, 4125 Washington Rd., Evans, GA 30809, USA, 706.863.3000.

WARNING

Any modification or change to the vehicle that affects the electrical system, stability or handling of the vehicle, or increases maximum vehicle speed beyond factory specifications, could result in severe personal injury or death.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Correctement configuré, le véhicule est conforme aux Directives citées.

Declaration of Conformity

Model Code	Model Number	Model Name
JE	105031301	Precedent i2 Excel
JF	105031401	Precedent i2L Excel
JH	105031501	Precedent i2 4 Passenger Excel
JN	105031701	Precedent i2 Signature
JW	105031801	Precedent i2 4 Passenger Signature

Serial numbers 1401000001 and greater

Four-wheel electric vehicles in the above series that bear the CE mark fulfill all the relevant provisions of the following Directives
Enspricht den Bestimmungen, Conforme Aux Directives, Conforme Con Las Directivas, Voldoet aan Richtlijnen, De Acordo com Directiva, Conforme Alla Direttiva, Opfylder folgende direktiver, Uppfyller foljande direktiv

2006/42/EC Machinery
2006/66/EC Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators
2004/108/EC Electromagnetic Compatibility

Standards used for verification
Standards fur Uberprufung, Normes Utilisee pour Verification, Normas Usado por Comprobacion, Waarden Aangewend voor Verificatie, Modelos Utilizado para Verifcacao, Standard per la Verifica, Standarder Anvendte Nemlig Efterprovning, Standarden Anvand for Bekraftanden

EN 61000-6-2
EN 61000-6-4

Manufacturer
Hersteller, Fabricant, Fabricante, Fabrikant, Fabricante, Fabbricante, Producent, Tillverkare

Club Car, LLC
4125 Washington Road
Evans, Georgia 30809
USA

Authorized representative and person authorized to compile the technical file
Autorisierter Händler, Representant Dument Accrédité, Representante Autorizado, Wettige Vertegenwoordiging, Representate Autorizado, Rappresentante Autorizzato, Autoriscret repræsentant, Auktoriserad representant:

Club Car Ingersoll Rand
Alma Court Building
Lenneke Marelaan 6
B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium

Geoff Stewart — May 1, 2013
Lead Engineer, Product Safety — Evans, Georgia, USA

H:\ECS\ELEC CE CERT 2014.DOC

Declaration of Conformity

Model Code	Model Number	Model Name
SL	105032401	Precedent i2 Gas
SM	105032501	Precedent i2L Gas
SN	105032601	Precedent i2 4 Passenger Gas
SU	105033001	Precedent i2 Signature Gas
SV	105033101	Precedent i2 4 Passenger Signature

Serial numbers 1501000001 and greater

Four-wheel gasoline vehicles in the above series that bear the CE mark fulfill all the relevant provisions of the following Directives
Enspricht den Bestimmungen, Conforme Aux Directives, Conforme Con Las Directivas, Voldoet aan Richtlijnen, De Acordo com Directiva, Conforme Alla Direttiva, Opfylder folgende direktiver, Uppfyller foljande direktiv

2006/42/EC Machinery
2006/66/EC Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators

Standards used for verification
Standards fur Uberprufung, Normes Utilisees pour Verification, Normas Usado por Comprobacion, Waarden Aangewend voor Verificatie, Modelos Utilizado para Verifcacao, Standard per la Verifica, Standarder Anvendte Nemlig Efterprovning, Standarden Anvand for Bekraftanden

N/A

Manufacturer
Hersteller, Fabricant, Fabricante, Fabrikant, Fabricante, Fabbricante, Producent, Tillverkare

Club Car, LLC
4125 Washington Road
Evans, Georgia 30809
USA

Authorized representative and person authorized to compile the technical file
Autorisierter Händler, Representant Dument Accrédité, Representante Autorizado, Wettige Vertegenwoordiging, Representate Autorizado, Rappresentante Autorizzato, Autoriscret repræsentant, Auktoriserad representant:

Club Car Ingersoll Rand
Alma Court Building
Lenneke Marelaan 6
B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium

Geoff Stewart
Lead Engineer, Product Safety

May 1, 2014
Evans, Georgia, USA

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

Numéro de publication 105242602

Code d'édition 0514B1014A

105242602

Club Car®

Club Car, LLC
P.O. Box 204658
Augusta, GA 30917-4658
USA

Web www.clubcar.com
Phone 1.706.863.3000
1.800.ClubCar
Int'l +1 706.863.3000
Fax 1.706.863.5808